



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA

Gallaecia mágica.
Rutas para peregrinos aventureros



El esplendor de las artes del fuego.
Las vidrieras de la Catedral de León

ISSN 1888-9484 4,50 € PVP 0,2
9 771888 948005



REPORTAJE
La Vía de la Plata, misticaciones de una Vía Romana.

pag. 46



ARTE
La Sirena. Un mito en el Camino de Peregrinación

pag. 18



PEREGRINAS
Egeria. Peregrina intrépida y valiente.

pag. 33

ESTO ES VIDA



... Y ESTO



ESTO NO



ESTO, POR SUPUESTO



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



Camino de Santiago
REVISTA PEREGRINA

Edita

"Pseudoturpín S.L." - Burgos

Directora

Carmen Pugliese

Subdirector

Antón Pombo

Redacción

Mario Clavell, José Antonio De la Riera, Ana Belén de los Toyos, Rosa Vázquez

Colaboran en este número

Paulina Álvarez, Pablo Arribas Briones, José Miguel Burgui Ongay, Alex Cal, Maeloc de Cristiñade, Victoriano Nodar, Juan Carlos Pérez Cabezas, Adeline Rucquoi, Marc Rueda, Francisco Singul, Alberto Solana, Enrique Valentín

Fotografía

Archivo Longanesi, Archivo S.A. Xacobeo ©, Archivo Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle, Baditri S.L., Mario Clavell, Ana Belén de los Toyos, Imagen M.A.S. ©, Luís Martínez, Victoriano Nodar, Antón Pombo, Federica Pugliese, Adeline Rucquoi, Jaime Serra, Manolo Vicente, Xulio Vilariño, Enrique Zapater

Distribución

Mundicamino y SGEL

Diseño y maquetación

mccgraphics Planta Evagraf

Imprime

Mccgraphics - Evagraf

Foto de portada: Vidrieras de la Catedral de León. Rosa de los Peregrinos. Imagen M.A.S. ©

Impreso en España
(Printed in Spain)
Depósito legal: VI-422/08
ISSN: 1888-9484
Nº 2 - noviembre-diciembre 2008

sumario

EDITORIAL	5
ASOCIACIONISMO	
Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle	6
ENTREVISTA	
El Cura Blas, párroco de Fuenterroble de Salvatierra	11
Ateo y Peregrino	22
Osterwalder	76
CINE	
Saint Jacques... La Mecque. Peregrinos	22
REFLEXIONES	
La igualdad. Inconfesable atracción del Camino de Santiago	16
Desde el observatorio de O Cebreiro	28
Para alguien que se va al camino	78
ARTE	
La Sirena. Imágenes para un mito en el Camino de Peregrinación	18
El esplendor de las artes del fuego. Las vidrieras de la Catedral de León	64
PEREGRINAS	
Egeria. Peregrina intrépida y valiente	33
OPINIÓN	
La hospitalidad	39
HISTORIA	
Si por casualidad alguno de ellos muere	42
REPORTAJE	
Emerita-Astvrca-Compostela. La Vía de la Plata, mistificaciones de una Vía Romana	46
Sacrosmontes	84
ACTUALIDAD	
SOS Patrimonio. Polígono Industrial de O Pino sobre el Camino francés	60
Congreso de Zaragoza	89
JUEGO	
¿Conoces el camino?	74
RUTAS MÁGICAS	
Gallaecia mágica: rutas para peregrinos aventureros.	80
LIBROS Y MÚSICA	90
BREVES	94
CARTAS A LA DIRECTORA	97





Y ¿Crisis?



a estamos en camino. Gozosos, ilusionados, atentos a todo lo que se mueve a nuestro alrededor. Y notamos que una de las palabras que más se escuchan, especialmente fuera de la Ruta Jacobea, es *crisis*. No se oye otra cosa: todo el mundo está enfundado en una crisis... económica, social, política, ética, cultural, existencial o de valores.

No obstante, en la Senda Compostelana, donde entra de todo, no cabe la crisis. Al contrario: el Camino, desde siempre, atrae a muchos de los que quieren resolver sus dificultades. Cuanto más se difunde el síndrome de la crisis, más se agranda el número de los que se convierten en peregrinos, refugiándose -nunca mejor dicho- en los Caminos, donde buscan respuestas a sus dudas y donde, en la mayoría de los casos, tienen la suerte de encontrarlas.

La peregrinación en general, y especialmente la que se dirige a Compostela, atrae cada año un número siempre creciente de seres humanos: no hay más que echar una ojeada al gráfico de los datos estadísticos sobre la afluencia de peregrinos proporcionado anualmente por la Oficina de Peregrinos, para comprender inmediatamente que suscitara grandes envidias en cualquier empresa multinacional. En menos de dos décadas se ha registrado un incremento impresionante, pasando de los cuatro mil peregrinos del inicio de los años noventa a los casi ciento veinte mil del año pasado; además, hay que añadir que estos datos contabilizan sólo a los que se presentan a recoger la Compostela y hay que considerar que durante los años santos estas cifras se disparan ulteriormente.

También en los lugares de procedencia de los romeros se aprecian ampliaciones constantes: entre los que retiraron la Compostela en este último año se han anotado cerca de ciento cuarenta nacionalidades diferentes. De países tan exóticos como Zimbawe, Malawi, Namibia, Vanuatu, Uzbequistán y hasta de las islas Fiji han salido peregrinos encaminados a la capital de Galicia.

También emergen nuevos itinerarios en toda la Península Ibérica - ya cubierta por una tupida red de Caminos - del Norte, del Levante, de la Plata, del Ebro, de Invierno...- y todos los continentes, en la estela del Camino de Santiago, "redescubren" sus itinerarios sagrados, los organizan y los promocionan.

E inevitablemente, en este crecimiento tan poderoso, también prosperan las polémicas y uno de los temas que las generan es la masificación. El Camino está masificado, como en sus tiempos de oro cuando, según cuenta la Historia Compostelana, *era tan grande la multitud de los que iban y volvían, que apenas dejaban libre la calzada hacia occidente*.

Tampoco podemos quejarnos si, después de llevar años trabajando para impulsar y promocionar el Camino y devolverle los peregrinos que lo tenían casi abandonado, ahora éstos han vuelto arrollándonos con su variopinta presencia.

Aumenta el número de peregrinos y paralelamente crece la infraestructura para acogerlos, se amplía la información, prosperan las publicaciones, la música, las películas, el número de congresos y de exposiciones y se incrementa la atención al hecho jacobeo por parte de la Administración, de la Iglesia y del mundo de la Cultura en su conjunto.

Y obviamente el remolino de este baile del crecimiento incluye el aspecto económico: el mundo de las peregrinaciones genera un turismo de *elite cultural y espiritual* cuya acogida y atención, si está bien organizada, lleva a la creación de puestos de trabajo.

Todos, cada uno en su sector, debemos volcarnos para apoyar a quienes emprenden la aventura maravillosa de recorrer un Camino de culto y de cultura. Ideas no faltan y desde *Revista Peregrina* iremos proponiéndolas.

Tenemos un Año Santo a las puertas: es deber de los que queremos a la Ruta Jacobea trabajar para que este imán tan precioso y delicado como es el Camino de Santiago, siga atrayendo a sus devotos sin sucumbir a su propio éxito.

C.P.

La “Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle”:

*la primera que se puso
en Camino*

Adeline Rucquoi

La « Société » francesa es la primera Asociación de Amigos del Camino a nivel internacional, la primera que reinventó la credencial en el siglo XX, la primera cuyos socios rodaron un documental sobre el Camino: adelantada a todas las demás Asociaciones sigue siendo un excelente ejemplo a seguir.

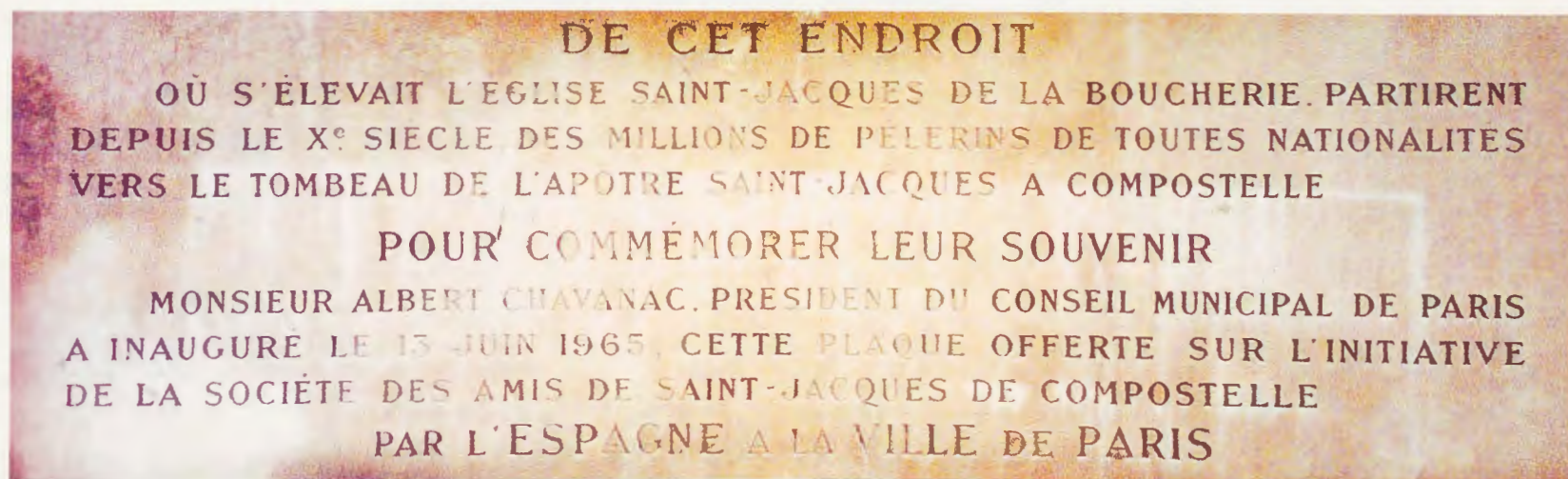


El Centre d'Études, de Recherches et d'Histoire Compostellanes

Desde su fundación, la Sociedad Francesa de Amigos de Santiago de Compostela entabló estrechas relaciones con España en general y Galicia en particular. En Madrid, y luego en Burgos, fueron presentadas exposiciones sobre Santiago, y en 1951 una película del abad Henry Branthomme, titulada “Caminos de Compostela”, plasmó en imágenes una de las primeras peregrinaciones francesas en la que participaba el marqués René de La Coste-Messelière. La película, en blanco y negro, es ahora un testimonio único del estado del Camino francés en la época.

Los miembros de la Sociedad Francesa pusieron desde el principio sus conocimientos al servicio de los peregrinos, ya que les parecían imprescindibles tanto los datos prácticos como la información histórica y artística que sustentaba la peregrinación.

La Sociedad Francesa de Amigos de Santiago de Compostela, la primera Asociación mundial del Camino Jacobeo, fue fundada en París en julio de 1950 por un grupo de historiadores y archiveros, Jean Babelon, Jeanne Viellard, Georges Gaillard y René de La Coste-Messelière. Todos se interesaban por la historia y el patrimonio artístico de la peregrinación, todos habían viajado por España y todos habían ido a Compostela. La Sociedad se fundó en ese momento para estudiar la peregrinación, volver a descubrir el trazado de los caminos, en particular en Francia, individualizar capillas, iglesias o esculturas dedicadas a Santiago, puentes u hospitales para peregrinos, emblemas de peregrinación y cofradías de peregrinos. Poco después, gracias a sus conocimientos, los caminos fueron señalizados con la ayuda de la Federación Francesa de Caminantes (FFRP).



Placa conmemorativa ofrecida en 1965 por España a la ciudad de París a instancias de la Sociedad Francesa, colocada en la torre Saint-Jacques



La Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle

nación a Compostela. **En 1958, para evitar que los peregrinos franceses fuesen detenidos como vagabundos en Francia o en España, la Sociedad Francesa redactó una carta de acreditación que encomendaba su protección a las autoridades civiles y eclesiásticas a lo largo del Camino. Ese año la pidieron diez peregrinos.** Esta primitiva *credencial* – se le dio el nombre en español – se transformó en 1965 en un carné de dos hojas en el que cabían unos cuantos sellos. Los peregrinos tenían así su “pasaporte”. Progresivamente se le fue añadiendo una documentación que incluía, además de itinerarios y listas de albergues, la historia de la peregrinación y su sentido espiritual y cultural.

En 1965, dos años después de que se fundara en Estella la segunda asociación de amigos de Santiago de Compostela – y la primera en España –, la Sociedad Francesa en París organizó un coloquio internacional y presentó una exposición sobre Santiago, exposición inaugurada por el entonces Ministro de Cultura, André Malraux. Por iniciativa de la Sociedad, **España le ofreció a la ciudad de París una placa conmemorativa que se colocó en la Tour Saint-Jacques, último ves-**

tigio de la antigua iglesia parisina de Saint-Jacques de la Boucherie. De ahí salió ese año una peregrinación a caballo hacia Santiago.

Mientras aumentaba progresivamente el número de peregrinos por el Camino Francés y la catedral creaba para ellos la *Compostela*, la Sociedad Francesa seguía trabajando sobre la historia de la peregrinación. Son muy numerosas las exposiciones que se montaron en diversos lugares de Francia. A través de la revista *Compostelle* y de la participación de miembros de la Sociedad en coloquios y congresos se difundió el resultado de las investigaciones relativas a la peregrinación, a los caminos y a los peregrinos desde la Edad Media. **En el seno de la Sociedad Francesa nació entonces un “Centro de Estudios Compostelanos”** que agrupaba más estrechamente a los diversos especialistas del tema.

El presidente de la Sociedad Francesa, **René de La Coste-Messelière**, tomó una parte muy activa en la preparación de la gran exposición “Santiago de Compostela: 1000 años de peregrinación europea”, presentada en Bélgica en la Europalia de 1985, que permitió a numerosos visitantes descubrir las riquezas de la peregrinación a lo largo de la historia. La Coste-Messelière era ya miembro del Comité de Exper-



René de La Coste-Messelière a mediados de los años 1950



Credencial de la Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle

conocida como "capilla del Rey de Francia",

contribuyendo a través de suscripciones lanzadas entre sus miembros en Francia a dotarla con un ajuar litúrgico, a restaurar el retablo renacentista que domina el altar, y a instalar, donde sólo se encontraba una ventana de cristal transparente, una vidriera contemporánea con fibra óptica. Cofrades de la Archicofradía Universal del Señor Santiago, René de La Coste-Messelière, Jeannine Warcollier y numerosos miembros de la Sociedad Francesa estuvieron presentes en todas las grandes manifestaciones religiosas celebradas en Santiago.

tos convocado por el Consejo de Europa que deseaba crear "itinerarios culturales europeos". A raíz de los trabajos de dicho Comité, los Caminos de Santiago fueron declarados "Primer Itinerario Cultural Europeo" en 1987.

El gobierno de Galicia invitó entonces al Comité europeo, en el que los franceses colaboraban con españoles, italianos, alemanes, portugueses e ingleses, a seguir trabajando en pro de un mejor conocimiento y difusión de la historia jacobea. **La Sociedad Francesa participó activamente en todos los congresos y foros internacionales en Compostela y así como en otras ciudades de Galicia y España. En 1987 estuvo en el primer Congreso de Asociaciones Jacobeas que se celebró en Jaca.** Tuvo también una presencia activa en los congresos organizados en Italia, Alemania y otros países, y sus miembros, en particular Humbert Jacomet, dieron conferencias y publicaron artículos que contribuyeron a enriquecer el conocimiento de los caminos y de la historia de la peregrinación. En los años 90, el gobierno francés pidió a la Sociedad que colaborara en el proyecto que, en 1998, se plasmó en la inscripción de los "Caminos de Santiago en Francia" en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Pero la Sociedad no olvidaba su compromiso con los peregrinos. Siguió ayudándolos y poniendo a su disposición toda la información y la documentación que podían necesitar. Organizó peregrinaciones, por vía

terrestre y marítima. Estrechó las buenas relaciones que tenía desde el principio con los arzobispos y con la catedral de Compostela, y creó en los años 70 el "Día de Francia en Compostela", el 25 de agosto, celebración de San Luís rey de Francia, para recordar precisamente esa larga historia que une a Francia con el santuario del Apóstol. Se hizo progresivamente cargo del mantenimiento de la capilla del Salvador,



Bourges (Francia) Septiembre 2008. Dña. Adeline Rucquoi, presidenta de la SFASJC en el centro, con el Dr. René Durand, presidente de la asociación del Berry, y Dña. Rosa Vázquez Santos, del Xacobeo, durante el 10º Encuentro de las asociaciones francesas

Tomando a la Sociedad Francesa como modelo o referente, se crearon en los años 80 asociaciones de Amigos de Santiago de Compostela y centros de Estudios Compostelanos en Italia, Inglaterra, Bélgica, Países Bajos y Alemania. Con ellos, y con los que aparecieron después, la Sociedad Francesa siempre mantuvo relaciones de amistad e intercambio. Bajo el impulso del presidente de la Sociedad Francesa se fundaron en Francia, a partir del año 1982, asociaciones regionales para servir de relevo y ofrecer un mejor servicio a los peregrinos.

Entre las numerosas iniciativas en pro del Camino por parte de la Société des Amis de Saint Jacques, hay la "adopción" de la Capilla del Salvador o del Rey de Francia, situada en el ábside de la catedral compostelana y que los Amigos franceses cuidan con sumo esmero desde hace más de tres décadas.

La muerte de René de La Coste-Meselière en 1996 no supuso el fin de la Sociedad en cuyo nacimiento había participado. Bajo las presidencias sucesivas de Gérard Jugnot, Jacques Fontaine, André Vauchez y Adeline Rucquoi, la Sociedad Francesa de Amigos de Santiago de Compostela sigue tan activa como lo fue y cuida la información práctica a los peregrinos como los estudios compostelanos.

Con sus dos boletines anuales – *L'Écho des Chemins de Saint-Jacques*, cuyo número 166 sale este otoño – y la revista *Compostelle* – anual, cuya "nueva serie" va por el número 11 -, mantiene a sus miembros informados de las novedades del Camino y de los progresos científicos relativos a su conocimiento. **La rica biblioteca especializada del Centro de Estudios Composte-**

lanos francés está depositada en la Bibliothèque Mazarine de París, donde su consulta es pública. Los miembros de la Sociedad proceden de toda Francia – un 40 % es de la región de París – y de varios países extranjeros, incluidos Estados Unidos, Argentina y España. Cuenta entre sus miembros de honor con el cardenal Paul Poupard del Vaticano, el arzobispo del Santiago monseñor Barrio Barrio, D. José María Ballester, director honorario de la División Histórica del Consejo de Europa en Estrasburgo, y el profesor Jacques Fontaine, gran especialista de San Isidoro de Sevilla y del arte mozárabe.

La Sociedad organizó coloquios internacionales en París en 2001, 2003 y 2006, ofrece en la capital un ciclo anual de conferencias relativas a la peregrinación, y organizó varias "jornadas de preparación espiritual". Publicó en 2001 una obra de referencia sobre "Santiago y Francia". Cada tres años celebra en Compostela, con todas las otras asociaciones francesas, el "Día de Francia" el 25 de agosto, y mantiene estrechas relaciones institucionales y personales con la catedral, el Xacobeo, Patrimonio Cultural y la Xunta de Galicia en general.

La Sociedad Francesa de Amigos de Santiago de Compostela recibió en 2001 el Premio Elías Valiña y fue escogida en 2004 para representar a las asociaciones extranjeras en la entrega del Premio Príncipe de Asturias de la Concordia al Camino de Santiago. Acaba de celebrar en Bourges el 10º Encuentro de Asociaciones Francesas, en el que también participaron representantes de la Dirección Xeral de Turismo de la Xunta de Galicia, del obispado de Le Puy y de las asociaciones de Bélgica e Inglaterra. **Para el próximo año**



Portada del boletín semestral *L'Écho des Chemins de Saint-Jacques*



Portada de la revista *Compostelle*

santo 2010 prepara una serie de manifestaciones en Francia y en Galicia con las que también celebrará sus 60 años al servicio del "señor Santiago". ■

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES AMIS DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

8, rue des Ganettes · F - 75006 PARIS
www.compostelle.asso.fr
 33 (0) 1 43 54 32 90
secretariat@compostelle.asso.fr
cec@compostelle.asso.fr

¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas respirar profundamente y relajarte en plena naturaleza. Necesitas perderte paseando por paisajes espectaculares. Necesitas saborear una gastronomía deliciosa en lugares irrepetibles. Necesitas vivir aventuras inolvidables participando en actividades especiales. Necesitas escaparte y soñar.

NECESITAS GALICIA

 TURGALICIA



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo

Mitos actuales del Camino de Santiago

*El cura Blas,
párroco de Fuenterroble de Salvatierra*

J. R. A.

El Camino de Santiago se mueve por mitos. Y hay personas, a pie de Camino, que se han convertido en un mito para los peregrinos. Casos como los fallecidos padre José María en San Juan de Ortega o la pobre Felisa en Logroño, Pablito y sus varas, Tomás de Manjarín o Jesús Jato o, ¿por qué no?, Victorino en Hontanas, son buena prueba de ello, algunos con sus luces y sus sombras. Pero si hay alguien querido Urbi et Orbi en los Caminos que conducen a Santiago, en este caso en el Camino de la Plata, es Blas Rodríguez Boyero, para los peregrinos, para sus feligreses y para el mundo "el cura Blas", párroco de Fuenterroble de Salvatierra (Salamanca) Describir a Blas, intentar siquiera pormenorizar sus infinitas actividades (se sospecha que Blas no duerme) es labor ímproba. Atención a sus parroquias, intensa labor espiritual con sus feligreses, cuidado del albergue de peregrinos que ha creado en su propia casa rectoral, promoción de todo tipo de tradiciones locales (desde sus famosas caravanas arrieras hasta la promoción de la matanza tradicional), Blas está en todos los fregados que representen ayuda para su pueblo y para su gente, a Dios rogando... Tanto se le encuentra corriendo hacia misa en una de sus parroquias como ayudando a su gente en el campo o charlando animadamente con el más humilde de los peregrinos que pasan por Fuenterroble. Revista Peregrina ha querido traer aquí al cura Blas como ejemplo de amor al Camino, a sus tradiciones y a su pueblo, con una labor cotidiana que ha conseguido el reconocimiento de todos



Blas, muchos peregrinos pasan por el Camino como si éste fuera una burbuja, o un fanal aislado, sin relación alguna con las gentes y los pueblos que bordean el mismo. ¿Cómo conseguís en Fuenterroble que los peregrinos se interesen por todo lo vuestro?

La respuesta es muy sencilla. Cuando llegan a Fuenterroble hacemos lo posible para que se sientan desde el primer momento como en su casa y en segundo lugar les hacemos partícipes de los proyectos que traemos entre manos: restauración

de carros, reconstrucción de las dependencias del albergue, jardinería, cuidado de los burros, cocina, pinturas murales, biblioteca, cerrajería, carpintería, guarnicionería... Es en conjunto un proyecto abierto donde cada uno puede participar según sus habilidades e intereses. El tiempo y el espacio que necesite. Lo más importante es que se sienta protagonista y orgulloso por participar en este proyecto que es de todos.

Recibes a todo el mundo en el albergue con la mano tendida, sin preguntar su filiación. ¿Cómo integras en la espiritualidad que trasciende de todo tu



medio a personas agnósticas, ateas o de otras confesiones?

La espiritualidad tiene que ver con el espíritu y toda persona que se pone en Camino tiene un espíritu que le mueve, que le abre horizontes universales, a inquietudes más hondas, a una comunión cordial, de corazón a corazón. Por este motivo me resulta fácil integrar a todas estas personas inquietas que buscan en el camino un algo más que dé sentido a su vida y esto no deja de ser una experiencia religiosa. En el fondo todos estamos en la misma honda y eso es lo importante.

Explícanos el sentido y el contenido de la actividad que denominas "Vía Lucis".

El *Vía Lucis* es un proyecto más que organizamos desde la Asociación con un contenido espiritual muy específico: Celebrar la Resurrección de Jesús, El Camino de la Luz (*Vía Lucis*), por uno de los tramos más bellos del Camino de Santiago por la Vía de la Plata, (treinta kilómetros entre Beleña y Fuenterroble), el sábado in *albis*, en la octava de Pascua.

El proyecto surge a raíz de la restauración de la iglesia parroquial Santa María la Blanca de Fuenterroble (1996) y la entronización del Cristo Peregrino Resucitado, obra del artesano popular de Beleña Ángel Domínguez. Con este motivo se organizó una peregrinación acompañando a la imagen que resultó todo un éxito y decidimos repetirlo creando cada año una

imagen nueva que acompañe al Cristo en este recorrido. Así se han ido añadiendo las imágenes de los testigos predilectos de la Resurrección resultando un conjunto plástico y catequético muy interesante.

El *Vía Lucis* es en este momento un proyecto estrella para la Asociación y Parroquia de Fuenterroble, siendo más de un millar de participantes procedentes de toda España y gran parte de ellos peregrinos que han conocido in situ la experiencia. Hay que vivirla para conocerla. Os invito a ello. Vale la pena. Venid y veréis.

Cuéntanos la trayectoria y el objeto de la peregrinación arriera que os ha llevado por muchos de los Caminos de España y cuales son su sentido y sus metas.

La peregrinación arriera es una herramienta más para fomentar la convivencia entre generaciones y gentes de los más diversos pueblos de España, teniendo el carácter peregrino y jacobeo como primordial.

La idea surgió porque un amigo me regaló el carro de su padre que fue comerciante de los que iban de pueblo en pueblo, a la vez que recordé las aventuras y desventuras de mi bisabuelo que también fue arriero por la Vía de la Plata. Además, corría el año 2000 y creí conveniente hacer un homenaje a los héroes anónimos que recorrieron los caminos del mundo. Los arrieros y peregrinos. Dos colectivos que siempre se necesitaron mutuamente. Así pusimos en marcha la primera experiencia el día 6 de diciembre del año 2000 desde Puerto de Bejar a Montemayor del Río con seis carros en marcha. La aventura resultó un éxito muy grande y nos animamos a seguir sin tener prácticamente experiencia la mayoría de los participantes. Gracias a la colaboración de los maestros que aún quedan en nuestros pueblos en este campo, vamos adquiriendo unos conocimientos y una destreza en estas lides que ya no hay barrera ni dificultad que nos detenga.

La aventura es muy rica, también es dura. Por este motivo cada año repiten la experiencia los que de año en año la van superando. Ya hemos recorrido muchos pueblos y caminos de Santiago. Porque por encima de todo lo que pretendemos es conocer y potenciar en la medida de lo posible los caminos de Santiago como caminos de Encuentro.

La metas son cada año más altas, lo nuestro son las cumbres "burroscosas", es decir que podemos llevar a cabo proyectos cada vez más ambiciosos porque los que participan son capaces de superar dificultades con una ilusión, imaginación, humor y solidaridad exquisita.

Pueden participar todo tipo de gentes, de todas las edades y condiciones sociales, somos peregrinos y

aquí todo el mundo tiene las puertas abiertas y todo el mundo es importante y necesario. Desde los músicos a los cocineros, desde los guarnicioneros hasta los pintores, desde los predicadores que acompañan la imagen de Santiago hasta el herrador o el veterinario que se preocupa del ganado, desde el historiador hasta el aguador que nos refresca en medio de los caminos polvorientos. Todos somos importantes y todos somos necesarios, aquí no sobra nadie.

Háblanos de la tradición y elementos culturales de Fuenterroble y su comarca, por los que tanto luchas día tras día.

Fuenterroble goza de todo el acervo cultural que ha dejado como poso todos los pueblos y culturas que han transitado por estos caminos a lo largo de la historia.

Por aquí pasaron los romanos y nos dejaron la calzada Vía de la Plata, por aquí pasaron los visigodos y los árabes dejándonos los sistemas de riego en las huertas con sus norias y arcaduces (del árabe al-qadus, vaso), cangilón de la noria. Por aquí pasaron los judíos y nos dejaron sus sinagogas e inicios de la industria chacinera.

Por aquí pasaron los rebaños trashumantes, los arrieros, los peregrinos e infinidad de aventureros y conquistadores de las Indias descubiertas por Colón...

Fuenterroble es un lugar de paso pero sobre todo de encuentro y esto deja poso y creo que es importante revitalizar toda esta riqueza cultural para que las generaciones presentes y futuras no olviden la riqueza de sus raíces. De estas manera consideramos importante las faenas en el monte.: Desbroce, desmoche, olivo, hacer cisco, construir chozos para refugio de pastores, leñadores o ahora de peregrinos, las tareas de la matanza, la ofrenda de huevos al Santo Cristo, el redoble de campana la noche víspera de los Santos, las bodas arrieras...las fiestas de la trashumancia. Son muchas las tradiciones que aún siguen vivas en nuestro pueblo y nuestra misión es mantenerlas. En ello andamos y seguiremos andando con mucha ilusión y empeño.

Hemos visto en las caravanas arrieras el entusiasmo y la entrega de tus colaboradores,

la mayoría de ellos feligreses de Fuenterroble. Se lo curran con una entrega increíble, incluida la gente joven. ¿Cuál es la fórmula?

Ellos se identifican con esta aventura desde la más tierna infancia, les resulta familiar y arropados con todo un grupo de gentes que sienten las mismas inquietudes son capaces de salir del entorno y recorrer pueblos y ciudades que de otro modo no los hubieran recorrido nunca. Esta aventura es posible si todos colaboramos y asumimos responsabilidades muy concretas. Ellos se sienten protagonistas y eso es lo importante.

La experiencia es muy positiva porque todos aportan lo mejor que tienen, saben y pueden. Y así da gusto, nos lo pasamos genial y los lazos de amistad son cada día más grandes y universales porque participamos gentes de todas las regiones de España y parte del extranjero. Así, Cartucho y Regino (dos músicos populares) tienen ya amigos por todas partes y son conocidos en el mundo entero.





¿Cómo se compagina todo el enorme caudal de actividades que desarrollas cotidianamente sin morir en el intento?, ¿es cierto o es leyenda urbana que el cura Blas no duerme?

Duermo a pierna suelta y que la siesta no me falte, porque “si quieres matar a un fraile quítale la siesta y dale de comer tarde”. En este sentido no hay nada extraordinario. Lo único que hago es darle vueltas al coco para ver que se puede hacer en cada circunstancia y en cada momento. No tengo tiempo para ver televisión, y estar en los bares, de vez en cuando. Me doy cuenta de que el tiempo pasa muy rápido y no hay tiempo que perder cuando hay tanto que hacer en todos los terrenos. No entiendo el aburrimiento. Con lo fácil que es “la imaginación al poder” y después manos a la obra.

Para mí este es el secreto. No somos capaces de creer de lo que somos capaces hasta que te pones en camino y te vas dando cuenta de ello.

Muy brevemente: tu opinión sobre el presente y el futuro de la peregrinación jacobea.

La peregrinación hoy es una realidad de categoría universal. Es una necesidad y que para muchos se está convirtiendo en adicción. La peregrinación jacobea ya no hay quien la pare. Creo que esto es muy bueno aunque muchos critiquen los motivos o la multiplicación desbordante en el Camino Francés. Lo importante es el Camino y que la gente se ponga en camino. Lo que está claro es que a mucha gente le hace mucho bien y empiezan a ver la vida de otra manera. Es una

buena terapia de higiene social, económica y espiritual.

De cara al futuro, la peregrinación jacobea la veo con mucho futuro. Me gustaría que la motivación espiritual fuera marcando las pautas de

la peregrinación compostelana, para que no perdiese nunca su identidad y ayude de verdad a todos aquellos que buscan en el apóstol Santiago a un testigo predilecto del Único Maestro: Jesús el Nazareno. ■



Mundicamino



Todo para el Camino de Santiago

Mundicamino

CAMINO FRANCÉS . CAMINO ARAGONÉS . VÍA DE LA PLATA .
CAMINO DEL NORTE . RUTA DEL EBRO . CAMINO DE MADRID .
CAMINO CATALAN . RUTA DE LA LANA .
CAMINO FISTERRA . CAMINO DE LEVANTE . . .

LO QUE NECESITE

Mundicamino le ofrece un amplio surtido de productos del Camino de Santiago, para vender en su establecimiento.



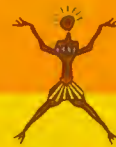
1. Guías de los Caminos
2. Unguento del Peregrino
3. Pins . colgantes, postales, camisetas . . .
4. Souvenirs personalizados
5. Alquiler de bicicletas
6. Set del peregrino
7. Viajes organizados
8. Útiles
9. Libros y Revistas
10. Bastones, Calabazas



CASI TODO PARA EL CAMINO DE SANTIAGO

www.mundicamino.com

Diseño y realización de productos para su venta en Museos, Oficinas de Turismo, Monasterios y otros lugares de interés turístico.



Si esta interesado en que su establecimiento se publicite en Mundicamino, solicite las condiciones sin compromiso en: mundicamino@mundicamino.com



Información de los CAMINOS DE SANTIAGO www.mundicamino.com

Buscamos distribuidores para distintas zonas si estas interesado solicita información al 947 260 194



La igualdad

inconfesable atracción del Camino de Santiago



A andar siempre en compañía, como aconsejaba el Rey Alfonso en sus Partidas, ilusionado y penitente hasta la lejana Galicia en el confín del mundo, donde creían que había llegado Carlomagno y no le había sido posible continuar - como lamentaban los trovadores - porque el mar océano se lo impidió, tenía el aliciente de que la inmensa mayoría de los caminantes eran iguales: la aspereza de la calzada con sus zarzas, inclemencias y soles, el tosco sayal del peregrino, los temores reales o imaginarios que acompañaban durante meses, sin distinción, como una negra sombra, a todos los romeros, constituían los ingredientes de una aventura compartida, sazónada por la fe y la esperanza que nacía de la compunción. Todo aquello ya era un milagro del Apóstol distinguido por el Señor: en una sociedad heredera inmediata de una clasista tan rotunda como la visigótica; la ruptura jerárquica se había transformado en fraternidad caminera. El "nadie es más que nadie" se fraguaba en la senda de romeraje, como uno de sus más ilusionantes atractivos.

Y tuvieron que pasas siglos para que la Revolución francesa, al caer el XIX, colocara en frontispicio de sus proclamaciones la *liberté, égalité y fraternité*; tríptico laico (que pese a todo no abandonaría matices de clase) con antecedente cristiano en el más europeo de los caminos, en el de Santiago: no hubo un camino más libre ni más fraternal; estaba en su propia esencia y es dato pacífico entre todos sus historiadores.

Y aún ahora, contrastado está por este viejo peregrino, observador por naciencia, estudio y vida a la vera de la calzada santiaguista, que el caminar ligero de equipaje y muy cargado de recuerdos y sueños que meditar (que también pesan) a guisa de peregrino, le modelan, le conforman con los demás, resucitando en el romero ideas de libertad y compañerismo, llámense éstas fraternidad o caridad cristiana. El silencio respetado por los otros. El cansancio común. La austeridad de los genuinos hospitales y albergues sin distingos de ningún tipo, esas comunitarias sopas de ajo y pastas italianas; la hermandad que sigue prestando hasta el ambiente de no pocos hospitales de peregrinos, de compartir comida y bebida, algo que se había perdido en Europa y que se encuentra en el Camino. La ayuda mutua, aquí sin la menor dis-

tinción por motivos de sexo, razas y color, condición social, lengua o religión, hoy por hoy, solo se vive en la calzada santiaguista. Fijaros como lo han entendido esto los expertos en el marketing de los privilegiados de la fortuna (desde estrellas del cine, pasando por grandes empresarios y hasta deportistas y toreros), cuando, adrede, han, al menos intentado, hacer el Camino igual que todos, como un peregrino más huyendo (?) de cualquier comodidad o distingo.

Manifestación de esta igualdad, tan atractiva, tiempo habrá de contar en esta revista "*Peregrina*"; desde la pintoresca de ese personaje pícaro y entrañable que es el hospitalero de Villafranca del Bierzo, Jesús Arias Jato, que en los tiempos de su desvinciado *albergue-jaima*, ante la deficiencia de sus servicios, aprovechaba el agua caliente que la energía solar creaba en una larga manguera negra con la que regaba su plantación hortofrutícola y, en pelota picada, al grito de "aquí todos somos iguales", para dar ejemplo (que, por cierto, era secundado por más de una bella peregrina) se duchaba, hasta las más emotivas frases de agradecimiento recogidas en los libros de los albergues: "*En el camino estoy encontrando serenidad, fraternidad sin distinciones, igualdad espontánea y, sobre todo, me estoy encontrando a mi mismo*". Esa "*igualdad espontánea*" por natural, que reflejaba un joven peregrino no se ve apenas en ningún otro lugar, y menos aún en ningún otro camino, donde las trabas e incluso las preguntas, so capa de seguridad, son cada vez más inevitables.

Utilizando a Robert Garaudy, "*el hallazgo de la igualdad en el camino origina una nueva humanidad, abre una brecha en cada existencia, y el mundo aparece agrandado*". Nuestra atractiva, por humana y fraternal, senda caminera se empobrecerá (¿desaparecerá?), será algo muy diferente si el individualismo egoísta y diferenciador llegase a dominarla. Empero, esa igualdad en el camino que propicia el diálogo al final de etapa; la dialéctica socrática; la apertura al otro y al diálogo con él, es el mejor punto de partida para el logro del diálogo de civilizaciones tan necesario para alcanzar la justicia y la paz en el mundo.

Increíblemente, hasta en horas de ahora, el romero a Santiago ("aquel que todo agra-



dece y nada exige”) conserva una cierta imagen de dignidad. Y, no, creyente o no, como hemos distinguido y tenemos que corregir ante el ejemplo de los hombres de países del Oriente que como romeros caminan a Compostela y se fijan en algo que tiene sus orígenes en nuestras raíces europeas, en las que el cristianismo, con todos los pecados que queramos cargarlo defendió: el principio básico de igualdad entre los hombres, éste sigue siendo también para ellos, uno de los inconfesables atractivos del Camino que une y cuya guía muchos seguimos empeñados en que continúen siendo las estrellas. ■



La Sirena

Victoriano Nodar

Imágenes para un mito en el Camino de Peregrinación

La sirena es, es sin duda, una de las figuras mitológicas que la antigüedad pagana legó a la Edad Media cristiana que mayor éxito alcanzó, no sólo en los ambientes letrados sino en el imaginario popular.

De hecho, es **Homero en la Odisea el primero en nombrarlas describiendo su mortal embrujo**. En la obra, la maga Circe advierte a Ulises que se encontrará con las sirenas y lo advierte sobre el hechizo que logran con su canto para atraer a los marineros imprudentes y acabar con ellos. Este encantamiento fatal será el elemento que gravitará sobre la imagen de la sirena, de una manera ineludible durante toda la Edad Media. Lo que no será una constante en esta imagen mitológica será su aspecto físico que variará enor-

memente dependiendo de las zonas geográficas, las fuentes consultadas y las épocas. De hecho, el texto de la Odisea no las describe físicamente por lo que serán textos como los bestiarios medievales los que den forma a su cuerpo. En las versiones más antiguas, son descritas como mujeres-pájaro, pero pronto aparecerá la tipología de sirena-pezu, forma que, por lógica, se adecuaba más al ambiente marino en el que se desenvolvían.

Pero los bestiarios no serán únicamente los creadores de su imagen física sino que forjarán una interpretación en clave negativa de la sirena que, partiendo de **la tradición homérica las convertirá en perfectas imágenes diabólicas y en símbolos de la tentación carnal**:

“El Fisiólogo las describe así: Hasta el ombligo tienen forma humana. La parte inferior hasta los pies tiene forma de volátil. Y cantan canciones melodiosas y de tan dulce sonido, que con la suavidad de su voz acarician el oído de los marinos lejanos y los atraen hacia ellas y los hacen dormir, fascinando sus oídos y sus sentidos con la extraordinaria suavidad de su melodía.”

FIGURA 7: Londres British Library, Bestiario, Harley ms. 4751, fol. 47v°. Sirena con un pez en la mano ante una barca de Pescadores.



Es entonces, cuando se ven así sumidos en un sueño profundo, que los atacan y devoran su carne. Y así los cantos de sonido suavísimo engañan a los hombres inexpertos e incautos y los matan.

Así sucede también a aquellos que se deleitan en los placeres y en los lujos de este mundo y en el divertimento del teatro, de las tragedias y las comedias, que adormecidos en un sueño pesado, acaban siendo presa de sus adversarios”.

TEXTOS Y CONTEXTOS PARA UN MITO

Toda esta tradición textual que florece en la Edad Media va a ser la que de un modo u otro se encuentre tras las representaciones esculpidas románicas que encontramos en los monumentos que jalonan el Camino de Peregrinación. Uno de los ejemplos más antiguos lo encontramos en el deambulatorio de la iglesia abacial de Santa Fe de Conques, santuario de gran importancia durante los siglos XI y XII de la región francesa de la Rouergue. Se trata de un capitel de su primera campaña constructiva iniciada hacia 1060, donde se representa a una sirena de doble cola en el centro de la cara principal. Su gesto alude claramente a la seducción de su belleza ya que con sus manos sujeta sus largas melenas (figura 1). Lo interesante de este capitel es, por un lado la fortuna de la representación en el ambiente artístico de la zona ya que lo volvemos a encontrar en la capilla alta de la torre pórtico de la iglesia de Saint-Pierre de Bessuéjols, también en la *via podensis* (figura 2). Y por otro el hecho de que junto a

la sirena aparezcan dos centauros. La asociación de estos híbridos monstruosos, ambos de tradición clásica, en una misma obra no es tan extraña ya que el Fisiólogo, obra fuente para todos los bestiarios medievales, los trata juntos en el mismo capítulo. Desde el punto de vista plástico, la representación pudo haber sido tomada de alguna de estas obras ya que muchas de las que todavía conservamos llevan miniaturas en las que aparecen juntas la sirena y el centauro (figura 3).

En otros casos la relación entre la obra esculpida y la obra escrita parece hacerse más estrecha desde el punto y hora que el propio texto aparece en la escultura. Este es el caso del conocido pilar octogonal de Souvigny (figura 4). En cuatro de sus caras se esculpieron en relieve escenas de los trabajos de los meses, cinco signos del zodiaco, los pueblos extraños de los



FIGURA 1: Conques (Rouergue), iglesia abacial de Santa Fe, capitel del deambulatorio.

confines de la tierra y un bestiario con animales reales y fantásticos entre los que, por supuesto, se encuentra una sirena. Tanto las escenas de las otras caras como estos animales aparecen separados por una franja lisa en la que está escrito su nombre. Sin duda, estas representaciones remiten a los inventarios enciclopédicos de la fauna real y monstruosa tanto por su carácter sistemático como por la presencia de los nombres que acompañan a cada bestia. Estas representaciones de tipo enciclopédico se entienden claramente en el contexto de cultura letrada que las origina. El pilar debió de pertenecer a la decoración del importante priorato cluniacense de san Pedro y san Pablo de Souvigny, que hacia 1150 poseía una inmensa iglesia y una biblioteca que podría haber facilitado los modelos para esta representación.

Pero no son los bestiarios los únicos textos medievales que motivaron la aparición de la sirena en la plástica monumental y la conformación de su iconografía. Una de las obras de mayor difusión en el occidente medieval fue, sin duda, la *Historia de Alejandro Magno*. En ella se recogía una carta que se finge enviada por el rey macedonio a su maestro Aristóteles en la que se describían las razas monstruosas que había encontrado en sus viajes por oriente. Nos interesa ahora la descripción de unas misteriosas mujeres de las aguas que vivían en el mar en la parte más oriental del mundo:

Además de otros peces (scaros) de un peso de ciento cincuenta libras, que pescaban en las rompientes con redes de marfil, para que ellos no rompieran las



FIGURA 5: Catedral de Santiago de Compostela, capitel de la Capilla del Salvador.

cañas con sus mordiscos o para que las mujeres de largas melenas, que se alimentaban de peces, no se las quitaran sumergiéndose en el fondo del mar. Éstas a los hombres que nadaban en el río sin saber de ellas, los ahogaban atrapándolos en los remolinos del agua, o los atraían al cañaverl con su atractivo, ya que eran de una hermosura admirable, y ofreciéndoles sus brazos los trituraban o los dejaban exánimes bajo el efecto del placer sexual. De éstas, nosotros capturamos sólo a dos, de una piel nívea, parecidas a las ninfas, con una cabellera suelta que les cubría la espalda.

El texto resulta del máximo interés ya que habla de unas mujeres que viven en el mar y, aunque en ningún momento se las denomina “sirenas”, poseen unas características que, aunque se alejan de la descripción homérica, permiten, en cambio, identificarlas como uno de los referentes literarios de la sirena medieval.

Este texto nos interesa ahora porque puede explicar la representación de un capitel de la capilla del Salvador de la Catedral de Santiago, construida entre 1075 y 1088 durante la primera campaña constructiva de la basílica. En él aparecen dos sirenas bicaudadas acompañadas por las figuras de tres hombres que las sujetan (figura 5). De esta manera, las sirenas del capitel serían las misteriosas mujeres de las aguas de las que habla el texto y los hombres de afligidos rostros que se agarran a ellas

los soldados del ejército de Alejandro, que están siendo arrastrados por ellas a la perdición. Por tanto, **el pasaje del encuentro entre las misteriosas “mujeres de las aguas” y el ejército de Alejandro hay que entenderlo como la muestra del peligro que suponen para el hombre los placeres y posesiones mundanas**, representados aquí por las sirenas, que, de este modo, inauguran su simbolismo negativo en la escultura de la basílica compostelana.

Hacia 1105 la sirena vuelve a aparecer en una pequeña lastra marmórea que perteneció a la decoración de la primitiva Puerta Francígena y que hoy se encuentra reubicada en el friso de la portada de las Platerías. Es una sirena de cola única que sostiene en una mano un pez y con la otra suena el cuerno. El estudio de esta pieza debe hacerse juntamente con otra lastra de medidas similares y mismo estilo también procedente de la Puerta Norte y, como la anterior, reutilizada en el friso de las Platerías. En ella se representa un centauro que dispara flechas en dirección a la sirena que, en origen, se situaría a continuación formando una unidad compositiva y de significación dentro del friso de la Puerta Francígena. (figura 6).

Se trata de un bello ejemplo de sirena con una única cola de pez con una superficie apenas descrita con leves líneas incisivas. En su cabeza destaca la larga melena trenzada que cae sobre su hombro y su brazo izquierdo. Pero, sin duda, lo que más interesa de este relieve, al menos desde el punto de vista iconográfico son los atributos que porta la figura y que son los que nos dan la clave para la interpretación de su significado dentro del programa iconográfico de la puerta Francígena. Con la mano izquierda sostiene un pez. No es nada extraño si tenemos en cuenta que la propia sirena se utiliza como imagen del agua o del medio marino en el que vive. De la misma manera, los peces que porta, en ocasiones, participan de este mismo simbolismo primigenio y abundan en el carácter acuático de la figura. Ya comentamos como en uno de los textos que más influyó en el éxito de la difusión de los seres híbridos del oriente legendario como es la Carta de Alejandro a Aristóteles se describía a unas mujeres de las aguas que la Edad Media interpretó como sirenas y de las cuales se decía textualmente que “se alimentaban de peces”. El motivo del pez sostenido por la sirena como atributo del medio en el que vive, pronto será asimilado por los sistemas simbólicos medievales y, como ya vimos, pasará a materializar



FIGURA 6: Catedral de Santiago de Compostela, friso de la Puerta de las Platerías, lastras con unas sirena y un centauro.

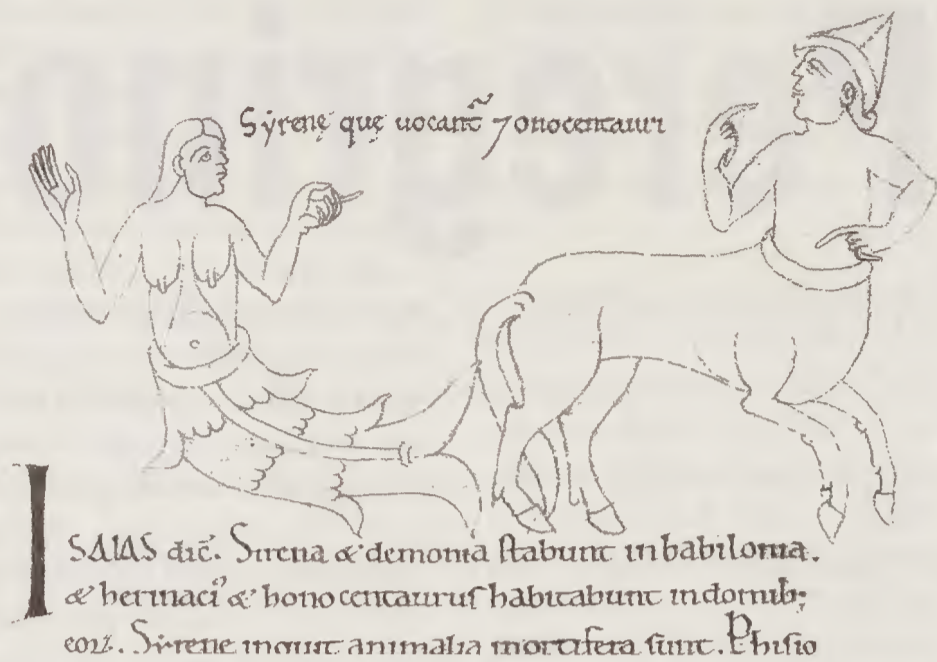


FIGURA 3: Oxford, Bodl. Laud. Misc. 247. Bestiario.

que las dos figuras muestren lo que de bestial y monstruoso hay en aquellos, tanto hombres como mujeres, que se dejan llevar por la tentación de la carne. El hecho de que el centauro dispare a la sirena amplifica todavía más la sensación de pérdida de los que se encuentran sumidos en ese pecado que lleva a la autodestrucción. ■

las tentaciones que las sirenas ofrecen a los incautos hombres que las encuentran (figura 7).

Nuestra sirena además, suena un cuerno que sostiene con su mano derecha lo cual completa su significación negativa. La Edad Media no sólo retoma, sino que amplifica, el carácter mortífero que tenía la música producida por las sirenas al ponerla en relación con la música profana, totalmente pernicioso para la vida religiosa. En el caso de la sirena este carácter se acentúa todavía más al ser un cuerno el instrumento que toca. **El cuerno u olifante, es un instrumento de viento que, en estos contextos, representa la llamada a las bajas pasiones.**

Con todos estos atributos, la sirena acompañada del centauro-sagitario que le ha clavado una flecha en el corazón e inserta en un contexto iconográfico que, recordemos, alude a las consecuencias del Pecado Original no puede más que presentarse como una imagen de la tentación y concretamente de la tentación de la carne.

Además, no hay que perder de vista que el centauro y la sirena no dejan de ser híbridos a medio camino entre la naturaleza humana y la animal. Esto redundo todavía más, como ya había apuntado S. Moralejo, en el hecho de



FIGURA 4: Souvigny, Musée du pays de Souvigny et de la colonne du zodiaque, Pilar procedente de la antigua abadía de San Pedro y San Pablo.



FIGURA 2: Besuésjols (Aveyron), iglesia de San Pedro, capitel de la torre pórtico.



BIBLIOGRAFÍA

LECLERCQ, J., *La sirène dans la pensée et dans l'art de l'antiquité et du Moyen Âge. Du mythe Païen au symbole chrétien*, Bruselas, 2002.

MORALEJO ÁLVAREZ, S., "La primitiva fachada Norte de la Catedral de Santiago", *Compostellanum*, XIV, nº 4, Santiago de Compostela, 1969, 623-668.

NODAR FERNÁNDEZ, V., *Los inicios de la catedral románica de Santiago: El ambicioso programa iconográfico de Diego Peláez*, Santiago de Compostela, 2004.

Ateo y Peregrino

Un jurista y un historiador católicos, y un científico ateo, recorrieron el Camino: su bordón ha sido una dialéctica rigurosa, guasona e inteligente que fascinó a los radioyentes italianos.

C. P.

Revista Peregrina habló con los protagonistas de este viaje.



Odifreddi abrazando al Apóstol en el Santo Sepulcro de Estella

PIERGIORGIO ODIFREDDI

Matemático, ensayista e historiador de la ciencia. Es presidente honorario de la Unión de Ateos y Agnósticos Racionalistas. Enseña Lógica en la Universidad de Turín

SERGIO VALZANIA

Licenciado en jurisprudencia es periodista, autor televisivo y director de los programas radiofónicos de la emisora RAI.

FRANCO CARDINI

Es historiador y ensayista, catedrático de Historia Medieval en la Universidad de Florencia y experto del mundo de las peregrinaciones

En el pasado mes de mayo, tres intelectuales italianos **Franco Cardini**, **Piergiorgio Odifreddi** y **Sergio Valzania**, recorrieron el Camino de Santiago. Marcando el paso al compás de disquisiciones teológicas, históricas y filosóficas, en la estela de “La Vía Láctea” de Buñuel, han retransmitido cotidianamente la crónica de su Camino hacia Compostela en la radio nacional italiana. La respuesta de los oyentes ha sido muy satisfactoria: se han registrado interesantes incrementos en la audiencia y, tanto las visitas a la web de Radio 3, como los e-mail y las llamadas telefónicas al programa fueron continuos y frecuentes.

Les hemos preguntado si, con un marco diferente al Camino de Santiago, argumentos tan profundos, insólitos y que presuponen inquietudes culturales en el público, habrían tenido la misma aceptación.

Valzania, que es el más experimentado en este campo, subraya que el alto número de oyentes se debe a una especie de preselección: “*Radio 3 es una emisora un poco especial y te puedes permitir decir cosas que en otras cadenas están prohibidas*”; **Cardini** confirma estas palabras añadiendo que: “*Los oyentes de Radio 3 escuchan y quieren ser*



interlocutores. No se trata del oyente medio, sino de un público muy cualificado. En cualquier caso ha sido un éxito. Con un marco diferente quizás no habría sido lo mismo: el Camino es uno de los poquísimos itinerarios en el mundo que tienen un significado muy profundo. **Si hubiera sido otra vía sin esta intensa coherencia interior no creo que hubiera surtido el mismo efecto.** Además hubo un elemento fundamental que era el respeto entre los tres a pesar de que todo el mundo preveía que reaccionaríamos como el diablo y el agua santa". Para **Odifreddi** "había un doble marco. Uno era el de la peregrinación: cada día contábamos lo que veíamos, los detalles de la etapa, etc., y eso atraía a los que estaban interesados en el viaje en sí, y luego había la contraposición entre el ateo y el creyente, un coloquio entre dos partes muy netas y distantes entre ellas y al mismo tiempo muy respetuosas y civiles. Eso generaba aficionados: una parte de la audiencia apoyaba a Valzania o Cardini y otra, atea o agnóstica, a mí. **A todos les gustó el hecho de que por primera vez en la radio nacional se pudiera hablar de argumentos como el ateísmo**

y confrontarse con un creyente. Estas son las dos razones que determinaron que argumentos que en otro contexto habrían sido aburridos despertasen gran interés".

El historiador y medievalista **Franco Cardini** no es un neófito en el campo de las peregrinaciones: además de constituir el objeto de sus estudios -es autor de varias decenas de libros sobre el tema- es una de estas *rara avis* que ha tenido la valentía y se ha permitido el lujo de recorrer a pie la ruta compostelana a principios de los 60, en un país muy arcaico del cual guarda un recuerdo entrañable. Hoy en día nota que: **"el Camino está peligrosamente corrompido y distorsionado por la fuerte intrusión de la 'new age': en realidad la espiritualidad de Santiago, la cristiana quiero decir, ha desaparecido casi por completo siendo sustituida por un vago espiritualismo mezcla de 'new age', ecologismo y naturalismo que tiene lejanas resonancias de la experiencia cristiana.** Como en general estas experiencias son vividas por personas con cultura no sólo escasa sino también mala, contaminada por lecturas de tipo esotérico, etc., esto termina por generar un gran malentendido: hay el riesgo de que la peregrinación a Santiago no se muera pero sobreviva mutada y distorsionada

de este modo. Francamente sé que las tradiciones no son tales si no se renuevan continuamente, pero en este caso se trata de un grave trastorno, por lo que no veo la cosa con especial optimismo. En los 60 el ambiente del Camino estaba menos frecuentado pero era profundamente cristiano".

Acerca del hecho de que un ateo declarado como Odifreddi vaya a recorrer el Camino, Cardini lo ve: **"Óptimamente: entre las tradiciones esta es una de las más arraigadas desde la Edad Media. Guido Cavalcanti que era un filósofo averroísta fue en peregrinación a Santiago, y más recientemente Buñuel, quien quizás ha dado una de las versiones más intensas (también polémica, compleja y profunda) de las peregrinaciones. El ateísmo es "un viejo compañero" en el Camino. Lo nuevo es lo que tiene el nombre de 'new age', esta mezcla de occidentalismo nihilista, individualista, intimista y profundamente corrupto por una mala psicoanálisis que se casa con falsas ciencias orientales"**.

También **Valzania** es un veterano de esta "máquina de la espiritualidad" que es el Camino: en los últimos años lo recorrió más veces -tiene 3 compostelas- y esta quizás haya sido la más singular de sus experiencias de peregrinación. Junto a sus compañeros de viaje la va a plasmar en un libro que verá la luz a comienzos de noviembre, **"La Via Lattea"**, cuyo título es un explícito homenaje al gran director aragonés Luís Buñuel, inspirador del viaje. Nos explica que: **"El libro reproduce las cosas que dijimos en la radio, pulidas para adaptarlas a la publicación escrita"**, y respecto a la vivencia con el impenitente Odifreddi señala, con la sorna sutil que caracterizó todos los diálogos retransmitidos, que: **"Mientras los ateos aman ser totalmente ateos, los católicos siempre tenemos alguna que otra duda: el ateo piensa que ha llegado, el católico no lo piensa nunca: siempre está en Camino"**.

Puede sorprender que un laico como **Odifreddi** -quien como casi todos los que se declaran ateos conoce perfectamente las Escrituras y la historia de la iglesia- haya decidido irse al Camino. ¿Por qué lo hizo?

"Por dos razones: una es que era un itinerario que conocía por haber leído o escuchado experiencias de gente que lo había recorrido y además me gus-



Valzania y Odifreddi cerca de Nájera, recreando el clima surrealista buñueliano

Petrum Georgium Odifreddi



Una nueva publicación sale a enriquecer el panorama de la literatura odepórica jacobea:

LA VIA LATTEA

200 págs., 15,50 €, Longanesi- Cammeo 2008.

¿Qué pasa cuando un laico de solemnidad emprende el Camino de fe por excelencia? El matemático impertinente e impenitente Piergiorgio Odifreddi cuenta paso a paso su caminata por la ruta a Santiago de Compostela, cumplida junto al director de la emisora radiofónica de la RAI Sergio



Valzania y al historiador Franco Cardini y retransmitido cada día en la cadena Radio 3 desde el 24 de abril al 26 de mayo de este año. Treinta y tres días de peregrinación y de encuentros a lo largo de la Vía que desde el siglo IX acogió fieles (y no-fieles) de todo el mundo.

ta el senderismo y andar en la naturaleza, y otra es que Valzania, el director de Radio 3, me pidió, en plan desafío, que le acompañase. Lo que otros llaman peregrinación para mi es una caminata. Le preguntamos cuál es la diferencia y contesta que mejor que lo diga quien hizo ambos. Esclarece que: "el peregrinaje es una caminata con la añadidura de la ilusión de que se está haciendo algo diferente".

Los creyentes no tienen la necesidad de hablar muy a menudo de Dios, mientras los ateos (véase Nietzsche, Buñuel, Bernard Shaw o Saramago) paradójicamente lo hacen con frecuencia. Odifreddi -autor del libro *Por qué no podemos ser cristianos y menos aún católicos*, inspirado en obras de Bertrand Russell y Benedetto Croce- a pesar de su ostentado ateísmo, con sus comentarios retransmitidos por radio durante el Camino demuestra una espiritualidad mucho más profunda que la de tantos supuestos creyentes. Capta el misticismo estremecedor de O Cebreiro, instauro - como gran teólogo panteísta que es - una lazo intenso con la Naturaleza adoptando el lema de Spinoza 'Deus sive Natura' y, aunque no llegue a desmaterializarse como declara con su consueta ironía al principio de su caminata-peregrinación, merece sin duda la Compostela que, sin preguntarle nada sobre las intenciones que le llevaron hasta la catedral santiaguesa, se le entregó. ■



Odifreddi y Valzania en el Obradoiro

Saint Jacques... La Mecque

Redacción

Peregrinos

La Cruz, la Media Luna y la Concha se fusionan para dar vida a esta entretenida película ambientada en el Camino de Santiago, desde Le Puy en Velay a Finisterre.

Rodada entre agosto y septiembre de 2004 en el Camino francés, la entretenida película Saint Jacques... La Mecque se estrenó en los cines españoles el pasado mes de agosto con el título de Peregrinos.

El tema del viaje cobra protagonismo ya desde el principio del filme, que empieza con la descripción pormenorizada del recorrido de la carta que anunciará el fallecimiento de la madre de tres hermanos (una profesora, un alcohólico y un *pijo yuppie* cuadrículado) y que determinará su decisión de ponerse en camino hacia Compostela en plan peregrinación penitencial; los tres tendrán que dejarlo todo, casa, trabajo y afectos y, sacados de repente y en contra de su voluntad de su vida cotidiana, se pondrán en marcha para poder cobrar una herencia de 700.000 euros.

Concebida a modo de una especie de road movie, "Peregrinos" es una comedia dramática que muestra la metamorfosis profunda que el Camino produce en

los nueve personajes que comparten la peregrinación.

Coline Serreau no utiliza el Camino de Santiago como un simple marco en el cual desarrollar la ficción: el Camino es co-protagonista, interactúa con los personajes, provoca situaciones y desenlaces. Es evidente que la directora-guionista conoce la Ruta Jacobea de primera mano y que ha captado su esencia: recrea, alternado humorismo y dramatismo, situaciones y personajes corrientes en la peregrinación, como el encuentro con el peregrino experto (un "directivo" de Telecom, petulante, irrespetuoso, arrogante y falso) o el problema del peso excesivo que se arrastra en la mochila. Consigue mostrar los diferentes rasgos psicológicos de los personajes reflejándolos en el contenido de sus zurrones, metáforas de sus casas y de sus vidas: el alcohólico, obviamente, no carga con ninguno.

Casi todos llevan un teléfono móvil, elemento que les impide el distanciamiento de la vida cotidiana y que genera consecuencias en las decisiones y acti-



sinopsis

El singular testamento de la madre fallecida – que demuestra conocer a fondo sus retoños – obliga a los tres hermanos Clara, Pierre y Claude a recorrer el Camino de peregrinación de Le Puy en Velay hasta Santiago de Compostela, si quieren cobrar la herencia. Se llevan muy mal entre ellos y no les gusta andar, pero por amor al dinero optan por ponerse en marcha. A ellos se unen seis variopintos personajes que por diferentes motivaciones quieren alcanzar la misma meta: un guía, una mujer que ha superado una grave enfermedad, dos mozas guapitas y dos chicos musulmanes. Uno de estos dos, enamorado de una de las mozas, oculta al otro, su joven primo disléxico, su verdadero interés en este viaje, convenciéndole que están peregrinando a La Meca. La convivencia del grupo no es nada fácil y las dificultades son frecuentes y agudas, pero el enorme poder de transformación de la Ruta Jacobea podrá con los egoísmos, las neuras y los materialismos de cada uno. Entre riñas, amoríos, grandes alegrías y profundas tristezas se produce la Metamorfosis que el Camino regala a todos los que lo recorren.

tudes de los nueve caminantes: no es casual que en los momentos en que el móvil tiene cobertura y hay contacto con lo que se tenía que haber dejado atrás, le duelan los pies a todo el mundo.

La película se desarrolla a muy buen ritmo, la fotografía es óptima (sólo aparecen unos pocos *flash* de los monumentos y hay preponderancia de los soberbios paisajes de la naturaleza) y merecen un sobresaliente



Coline Serreau

Nacida en París el 29 de octubre de 1947, directora y guionista, estudió teatro, cine e hizo experiencias también en el circo. Estrenó su primer documental en 1978 y su mayor éxito comercial ha sido **Tres solteros y un biberón** (1985). Cuenta en su activo con filmes como **Mamá hay un hombre blanco en tu cama** (1988), **La crisis** (1992), **El planeta libre** (1996) y **Caos** (2001). **Saint-Jacques... La Mecque** es su última producción.

las escenas de la bajada de la colina de Mostelares y del ondear del Botafumeiro en la catedral compostelana. No faltan unos "clásicos" del Camino, como el claustro de Moissac, Tomás de Manjarín con su campana y sus carteles, la Cruz de Ferro, el Monte del Gozo, el bar del Ganso o la playa de Langosteira.

Muy bonitas también las escenas oníricas (con vacas surrealistas, puertas en la nada, animales fantásticos, laberintos, faunos y huevos cósmicos) inspiradas a las pinturas de De Chirico, Magritte, Dalí y a la *Land Art*.

Durante todo el filme se aprecia un protagonismo importante del Agua, símbolo de las emociones que riegan las almas: aparece constantemente bajo forma de charcos, ríos, mares, bañeras, lluvia, fuentes o, en los sueños, rellenando enormes jaulas de cristal donde viven el pasado, los miedos y los recuerdos...

Quizás lo peor de la película sea la banda sonora, demasiado estridente y chillona y que poco encaja con el ritmo de las escenas. Se echa en falta una mayor presencia de los sonidos de la naturaleza, del eco de los pasos y de la armonía de las voces y de los silencios.

La directora Serreau consigue introducir unos toques humorísticos con el encuentro con otro grupo de peregrinos o con la preocupación del joven musulmán Ramzi respecto a eventuales actuaciones de Santiago Matamoros.

Al final, en la Costa da Morte asistimos a una intensa y muy conmovedora escena en la orilla del océano, donde el Silencio logra comunicar más de mil palabras. Aquí, apoyándose en la simbología de la puesta del sol, el filme transmite el mensaje más esencial del Camino: todo lo que muere volverá a renacer con un nuevo semblante.



la película



Título original:

Saint Jacques... La Mecque

Genero: Comedia

País: Francia

Año: 2005

Duración: 1 h. y 52'

Dirección: Coline Serreau

Guión: Coline Serreau

Fotografía: Jean-Françoise Roben

Música: Madalaine Besson, Sylvain Dubrez y Hugues Le Bars

Intérpretes:

Muriel Robin (Clara)

Artus de Penguern (Pierre)

Jean-Pierre Darroussin (Claude)

Pascal Légitimus (Guy)

Marie Bunel (Mathilde)

Marie Kremer (Camille)

Nicolas Cazalé (Saïd)

Flore Vannier-Moreau (Elsa)

Aymen Saïdi (Ramzi)

Marie Allan (Sarah)

Jérôme Pouly (Mingo)

Sylvie Lachat (Josette)

www.saintjacqueslamecque-lefilm.com

¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas relajarte. Necesitas disfrutar del tacto de la arena dorada bajo tus pies. Necesitas escuchar el sonido de las olas rompiendo en la playa. Necesitas ver atardeceres inolvidables sobre unas rías únicas. Necesitas probar el sabor de unas vacaciones auténticas, disfrutar de tu tiempo, olvidarte de todo y soñar...

NECESITAS GALICIA

Desde el obse

José Miguel Burgui Ongay

Son muchos los veranos que he pasado en el Camino Santiago peregrinando, pero los últimos los he vivido a 1.300 m. de altitud, en un lugar privilegiado del Camino Francés, en O Cebreiro.

Con el sonido de la caracola marina recibo, al estilo celta y del común de las montañas, a los muchos peregrinos que a diario y en verano pasan por este mítico lugar.

Atiendo como sacerdote a las necesidades del espíritu del peregrino, celebro la eucaristía a diario, y al final damos la bendición del peregrino en distintas lenguas, según los asistentes. Durante el día voy recibiendo a los peregrinos y a diversos grupos, les explico la iglesia pre-románica, el milagro del Santo Grial y otras cosas interesantes de historia y arte.

Convivo con gran número de peregrinos, de muy distintas nacionalidades. Muy de madrugada los vuelvo a despedir con el sonido del cuerno.

A raíz de la experiencia de O Cebreiro recibo numerosos y muy variados mensajes de los peregrinos. En estos momentos tengo amigos peregrinos por todo el mundo, con los cuales me comunico por *messenger*, *e-mail*, carta o teléfono, y de ellos recibo fotos, cedés, notas de la experiencia vivida y muchos abrazos.

En el curso 2007/08 he sido guía "in spagnolo" en las catacumbas de S. Callisto de Roma, y con sorpresa me han saludado algunos peregrinos que me habían conocido en O Cebreiro, que me han llegado hasta

a cantar alguna de las canciones aprendidas al final de la eucaristía diaria: "O Cebreiro de mi corazón es Camino de Santiago, cumbre, palleza, descanso e ilusión...". Con frecuencia recibo mensajes inesperados y positivos de personas, la mayoría jóvenes, con los que compartí una jornada, horas, un momento en su ruta a Compostela.

Sobre las vivencias de O Cebreiro intentaré expresarme con algunas "cosas" que me salen del alma y del corazón, quizá de modo desordenado, pero no muerto. Intentaré centrar estas observaciones en el mundo joven, y también dar respuesta a algunas cuestiones, a saber:

- 1 La masificación y la personalización en la peregrinación.
- 2 Peregrinos que vienen de cerca y peregrinos que llegan de lejos.
- 3 ¿Qué significa peregrinar a Santiago?
- 4 ¿Hay picaresca?
- 5 La trascendencia.

1-LA MASIFICACIÓN Y LA PERSONALIZACIÓN EN LA PEREGRINACIÓN

Se da el hecho de muchos grupos que peregrinan, sobre todo de jóvenes, grupos un tanto masificados: "Vengo porque vienen mis amigos..." Pero también hay jóvenes que peregrinan de modo personal, caminando solos, con su mochila y el bagaje de su vida.

Pululan por el camino muchas clases y muy diversificados peregrinos. Peregrinar en grupo tiene sus riquezas: compartir, sufrir juntos, reír y rezar juntos, pero tiene también sus buenas limitaciones, ya que muchas



El salesiano navarro J.M. Burgui Ongay, que desarrolla su labor docente en un colegio de Valencia, tiene una amplia experiencia en el desarrollo de la pastoral juvenil por el Camino de Santiago. Además, en los nueve últimos años ha dedicado parte de sus vacaciones a la acogida de peregrinos en el santuario de Santa María a Real de O Cebreiro. En la puerta de Galicia ha disfrutado una posición inmejorable para conocer, con sus luces y sombras, la reciente evolución del peregrinaje.

Evaporatorio de O Cebreiro

Apuntes de lo visto y vivido durante 8 veranos

veces no puedes hacer otras cosas que desearías. Vivir en grupo y en comunidad supone unas renunciadas.

Peregrinar solo tiene sus tesoros: la soledad no tiene precio en esta sociedad masificada y donde todos recibimos a través de la TV y otros medios de comunicación el mismo alimento común. Puedes repasar tu vida, notar tus palpitations, fotografiar tu corazón y escuchar como la hierba crece... Hoy, peregrinar en soledad es maravilloso y duro. ¿Inconvenientes? No poder compartir dudas y dolores, alegrías y amores.

¿Con qué me quedo? ¿Mi opinión? Caminar, peregrinar combinándolas ambas. Puedo peregrinar solo y a ratos o jornadas unirme a otros

grupos de peregrinos y compartir experiencias. Y los grupos, con o sin coordinador, pueden dedicar una hora del día a la soledad.

2-PEREGRINOS QUE VIENEN DE CERCA Y PEREGRINOS QUE LLEGAN DE LEJOS.

“Venimos desde León...” Yo estoy y recibo esta comunicación en O Cebreiro. “Salimos de aquí, de O Cebreiro”; hay a Santiago 151 km. Esto son “tapitas del camino”. Partir de cerca no es un buen condimento para una peregrinación a Santiago. “No tenemos más tiempo”. De acuerdo, admito este razonamiento, pero no me sirve, son justificaciones. Habría que haber renunciado a otras cosas ya antes –vacaciones en

la playa u otros proyectos-, para decantarse y realizar una buena peregrinación.

Enseguida noto, siento y veo, el peregrino que viene de lejos, y noto también aquel que viene y ha salido hace pocos días, es decir, que viene de cerca. Es como el pan, se hace el pan, como el buen alimento, con el tiempo y no con las prisas. La comida rápida no es buena para la salud, el cocido, la paella, aquello que cuesta preparar, que es laborioso y necesita tiempo, es mejor. Creo que he respondido con claridad.

Un día, viendo este fenómeno y pensando en esto, creé estas líneas para uno de dichos peregrinos, y acercándome a él mientras rezaba dentro de la iglesia las escuché caer sobre su corazón, no protestó y se lo adiviné.

¿Cómo noto que viene de lejos? Raro es aquel peregrino que viniendo de lejos no se para en el “puesto” que tengo montado en medio del Camino para ha-





blar, preguntar sobre los carteles y poemas que le doy al llegar y el sonido del cuerno que percibe como bienvenida. Veo que viene de lejos porque su tez está quemada, lo noto por la mirada escrutadora, por su interés y porque lleva vivo el corazón, es ya peregrino, le queda poco para arribar a Compostela y lleva mucho en su haber, lo noto y es más peregrino que el que viene de cerca que no se interesa, de ordinario, por esta persona que le acoge, que le da un poema, a la que incluso puede espetarle, al ofrecerle el papelito: “no quiero más peso”. No te ofrece una sonrisa, ni pide foto, su mirada no está centrada y su corazón anda disperso, le falta “cocerse”, quiere llegar a lo más y casi sin pararse, y tienes caminar detrás de él para darle respuesta a su pregunta, “¿cuánto le queda para llegar a O Cebreiro?” Mi respuesta suele ser – ya está en él- unos 10 Km... y así puedo comenzar a reír... y conseguir que se pare en su marcha...

3-¿QUÉ SIGNIFICA PEREGRINAR A SANTIAGO?

Desinformados en la era de la información, así vienen muchos peregrinos. Sí portan buenas guías para el paisaje, saben de gastronomías, se interesan mucho por el hospedaje, albergues, los km. que hay por etapa..., pero realmente, ¿portan suficiente información de qué quiere decir aquello que están haciendo, es decir, peregrinar a Santiago?

Sí están caminando a Santiago, haciendo deporte, senderismo. Se da de todo, abunda mucho lo deportivo, el sentido de superación, lo paisajístico, y son

frecuentes los despistes en el verdadero sentido del peregrinar. No se trata de un turismo barato, hay algo más. El Camino no tiene sentido si se le quita lo religioso. Nació por esta razón: para ir a visitar, rezar ante los restos de uno de los tres apóstoles queridos de Jesús: Pedro, Santiago y Juan. Muchos peregrinos ni saben quién fue Santiago, ¿a dónde van? ¿por qué van a Compostela? ¿moda? ¿deporte?

Antes de comenzar la marcha debieran haberse informado y preparado de lo que significa peregrinar a

Santiago. Luego vendrá el segundo Camino, el de hecho, y es así cómo quedará para siempre un tercer Camino: todo aquello que después narren, lo vivido. El primer Camino, el de la preparación, es muy importante, básico para que el segundo sea eficaz y así se recuerde el tercero.

4-¿HAY PICARESCA?

Sí y mucha, bajo diversos aspectos. Veamos alguno.

Desde aquellos que van en coche particular y duermen en albergues a aquellos que toman el bus de línea a otro pueblo y más y más... Se ve. Pero no toman autobús o coche por causas de necesidad, y sí mucho por comodidad... Viven a lo pícaro y en el engañar. Considero que los más perjudicados son ellos mismos, ya que no se pueden auto-engañar.

Muchos peregrinos llegan a O Cebreiro “escaldados”, “quemados” por la picaresca de otras personas que viven del Camino o se aprovechan de los que pasan por él; les han ido sacando los euros... He podido tener esta observación dado que desconfían. Un servidor debe





crear, inventar lo que a continuación explico para poder dar “gratis” un poema o cualquier información. A unos 15 metros, antes de llegar donde tengo el tenderete con poemas y cartelitos informativos, en pleno Camino y con letreros plastificados, indico que todo es gratis, y pongo NO €, de suerte que todos antes de llegar lo han podido leer repetidamente, está en el suelo y con una piedra encima y además lo tengo escrito en varias lenguas...

Llegué a esta conclusión después del primer año en que muchos, tanto nacionales como extranjeros, no querían recibir nada, ya que creían, -como en todo el Camino y en la vida-, que a cambio debían darme alguna moneda. A pesar de esto hay gente buena que al no darme cuenta deja algún € o bien me lo quiere dar, y mi respuesta es: “No me estropee el negocio”, y ruego por favor que no, y si me la han dejado y me doy cuenta, corro y la devuelvo.

Al decir que puedo explicar a pequeños grupos la historia de la Iglesia románica, la Virgen, el milagro de O Cebreiro, debo colgarme del cuello el cartel que indica mi nombre y €-NO. El peregrino lleva en sí el bagaje de la sociedad en que nada se da gratis. Pretendemos romper esta imagen de comercio, de compra-venta. A raíz de esto he tenido jugosos encuentros, interrogantes y buenas sacudidas; he fraguado grandes amistades.

5-LA TRASCENDENCIA.

En un mundo de materialismo y de comodidad, de sentidos y del bienestar, ¿se busca algo más? Sí, parece que se da la necesidad de otra realidad distinta que nos supera y está más allá de lo tangible, y a esto lo llamamos trascendencia. He aquí la guinda de la tarta. El peregrino, la peregrina que vienen de lejos buscan más, han sufrido más, se han desprendido de más cosas y se interrogan con mayor profundidad sobre el sentido de sus vidas. Son capaces de conformarse con menos cosas por poseer aquello que en la vida cómoda se les escapa: lo más profundo, los valores de la amistad, la fe, el compartir, conocer las ilusiones, aquello que mueve a las personas a vivir. Esto lo veo y lo toco tomando una cerveza, confesando a un joven, asistien-

Vienes de lejos, peregrino

- “¿Cómo lo sabes?”

*Por tu tez quemada,
tu rostro cansado,
tu serenidad y paz.*

*No tienes prisas
y sí silencios.*

Se te nota.

- “Sí, vengo de Roncesvalles”

*- Te dieron todos los soles,
ardores y ventorros;
te acariciaron hayas navarras
y triguales castellanos.*

*Gozaste de buitres, águilas
aves y avutardas.*

*Tu rostro se limpió
con tormentas*

y orballos;

la paz rezuma en tu mirada.

Vienes de lejos, ya te queda poco.

*Estás en la cumbre de O Cebreiro,
junto al milagro del cáliz
reposa tu cuerpo.*

*Toma estos pasos quebrados,
te los regalo*

y con ellos te doy

mi parabién, enhorabuena y bendición:

*que llegues feliz a Compostela
y le des dos abrazos al Apóstol,*

uno de mi parte y el otro de la tuya;

*hermánate con Él y exprésale lo vivido
sonrisa, paz y serenidad.*



do al llanto de una mujer que llora por el problema que ha vivido de la separación con su marido, de la fuerte y mortal enfermedad del hijo o la muerte de un ser querido.

“No creo en Dios” “He dejado de creer en Él” ¿Qué sentido tiene lo que hacemos? ¿Por qué y para qué vivimos? Se busca aquello que no se puede tocar, aquello que no se ve, aquello que nos trasciende. En medio de la comodidad, buena comida, buen descanso, ducha, ropa limpia, televisión, coche, la vida ordinaria llena de poco esfuerzo y mucho placer, no se manifiesta el interrogante ni se espera otra tierra, la Prometida. Cuando sobreabundamos en bienes, nos falta el Bien. Cuando no tenemos cosas y somos peregrinos podemos interrogarnos sobre pasado, presente y futuro. Al llegar a Santiago, este peregrino llorará, nunca olvidará lo vivido y después cotizará más el trozo de pan, el agua fresca de la nevera de casa y la amistad y la compañía.

Suspiramos por las cosas cuando no las tenemos, no las apreciamos cuando nos sobran.

Guárdense sus tesoros

*los ricos y poderosos
y quienes viven en palacios lujosos.
No quiero me toquen
bono lotos o loterías.
Quiero vivir con el fruto mis sudores
y servicios prestados.
Te deseo a ti, lo bastante
para vivir y ser feliz.
La abundancia rebosa y derrama el alma.
Sólo lo necesario,
ni más ni menos para comer
y vestir para no sufrir.
No ambiciono más cosas
y sí lo menos, lo suficiente
y lo necesario.*

Flotan nuestros cuerpos con facilidad en el Mar Muerto, lleno de sales que está, no podemos hundirnos ni aunque queramos. Si el agua es la de un límpido lago, con pocas sales, nos va a costar flotar. La mucha sal impide hundirse, profundizar, ver la belleza del fondo del mar. En agua con poca sal, con pocas cosas, es posible profundizar, meterse dentro y contemplar bellezas inimaginables que están en nuestro interior y que nunca habíamos imaginado. En el silencio, en la soledad del Camino se puede llegar a esta profundización, de algo que nos supera y que nos trasciende y que todos tenemos dentro, muy adentro.

¿Por qué vivo? ¿A dónde voy? ¿Qué sentido tiene esto o aquello que hago? ¿A quién y por qué? Sí, ¿por qué amo?

Sobra materialismo, la comodidad estorba y falta profundidad para dar respuesta a las muchas preguntas e interrogantes que llevamos dentro del corazón desde nuestro nacimiento.

A MODO DE RESUMEN.

Amigos, el Camino de Santiago es algo más que caminar, es una aventura seria, aventura del alma y de la persona pasando por los pies, en cada pisada debe ir el corazón; la fatiga, la sed, el dolor y la miseria. No hablo de 100, 150, 300 km.; hablo de 780, desde Roncesvalles, de 1.000, desde Sevilla, o más aún. Sabéis que estoy hablando de un Camino donde el esfuerzo cuente en un largo tiempo.

Todo esto que he afirmado lo veo como un borrador de aquello que vivo todos los veranos en el observatorio de O Cebreiro y en base a lo que experimenté en mis años de peregrino con jóvenes, de lo contrario nunca podría hacer este servicio en O Cebreiro.

Camina en soledad, de lejos, no menos de 500 Km, bien informado de qué es eso de peregrinar a Santiago, huyendo de picarescas e interrogándote algo más que cuántos km. restan, cuál es la siguiente etapa, si hay refugio y donde descansar y comer...deja de lado las comodidades, materialismos y sabe aceptar la dureza del Camino en todo su contexto: fatiga, cansancio, falta de higiene y comodidades, dureza, sed...

Si eres peregrino, enhorabuena, amigo, amiga. Si pasa por tu mente y corazón serlo: ¡adelante! Acoge ese pájaro que te revolotea y escucharás su bello cantar en tu caminar a Santiago, después déjalo en libertad para que lleve el mensaje a otras cumbres, valles y encrucijadas, para que otros muchos puedan sentir su vuelo y trino. Con el entusiasmo de un “peregrino”, lo mejor para ti. ■

EGERIA

Paulina Álvarez

Peregrina intrépida y valiente



Mapa de Bernard von Breydenbach (1486)
- detalle del Getsemaní

Nacida en el más remoto litoral del mar Océano occidental, se dio a conocer al Oriente... y era superior en fortaleza a todos los varones del siglo: esto escribe de Egeria el anacoreta San Valerio, abad de varios monasterios del Valle del Silencio, en una carta dirigida a los monjes del Bierzo.

Egeria (o Eteria, o Echeria) fue una piadosa dama que, a finales del siglo IV, emprendió un largo y peligroso periplo desde Galicia a los Santos Lugares: su peregrinación es una de las primeras de las que tenemos noticias en la historia de la cristiandad, precedida sólo por los relatos sobre Santa Elena y

por el celebre *Itinerarium Burdigalense* o *Hierosolymitanum* (333-4), de autor anónimo.

Estamos en el siglo IV de nuestra era y, en aquella época, entre los propios padres de la Iglesia había quien apoyaba la práctica del peregrinaje (como por ejemplo San Jerónimo) y quien la desaconsejaba, especialmente para las mujeres, como Gregorio de Nisa, que estaba convencido —y lo escribe en una epístola dirigida a un tal Censitore— que era imposible atravesar lugares corrompidos como las posadas o los albergues orientales sin contaminarse con su depravación. Egeria demostró que el Niseno se equivocaba.

Ir hoy desde Galicia a Tierra Santa caminando, o como mucho con una cabalgadura, es una ardua proeza: hace dieciséis siglos tenía casi las mismas dificultades de un viaje a la Luna. ¡Y luego hablamos con grande admiración de las hazañas de Marco Polo!



La *Anastasis* es la parte más antigua de la Iglesia del Santo Sepulcro, construida alrededor del Sepulcro de Cristo por el emperador Constantino

... Cuando contemplamos los hechos virtuosos de los varones más fuertes y santos, más se destaca la constante práctica de la virtud en la fragilidad de la mujer, tal y como nos refiere la preclara historia de la bienaventurada Egeria, superior en fortaleza a todos los varones del siglo...

Valerius del Bierzo

LOS DATOS DE LA PEREGRINA

Pero ¿quién era exactamente esta mujer intrépida que viajó de un extremo al otro del mundo entonces conocido? Aunque sus datos biográficos estén todavía cuestionados por los historiadores, pues ella habló poco de sí misma en sus escritos, la mayoría de los autores coinciden en que Egeria era originaria de la provincia romana hispana de la *Gallaecia*, posiblemente de la comarca del Bierzo. Varios investigadores formularon hipótesis sobre su identidad: el italiano Gamurrini, que no conocía la existencia de la carta del abad Valerio y no pudo cotejar los documentos, la identificó con Silvia de Aquitania; antes, el erudito C. Köhler había considerado la posibilidad de su parentesco con el emperador Teodosio I, conjeturando que se trataría de Aelia Flacilla, su primera esposa, o de Galla Placidia, su hija, pero las fechas no encajaban. Hay otra hipótesis según la cual se trataría de la hermana de Gala, de quien habla San Jerónimo como pareja de Prisciliano. Fue el benedictino Mario Ferotín quien, en 1903, con su estudio *Le véritable auteur de la "Peregrinatio Silviae", la vierge espagnole Etheria*, esclareció definitivamente la identidad de esta admirable señora.

Lo que es cierto es que es considerada **la primera viajera y escritora de habla hispana**. Era indudablemente **una mujer culta, concedora no sólo de las lenguas latina y griega**, como demuestra en su relato, sino también de literatura, geografía, de las Sagradas Escrituras y de los pocos textos entonces redactados por los primeros padres de la Iglesia,

Jerusalén y los Santos lugares.
(Burchard de Mont Sion.)



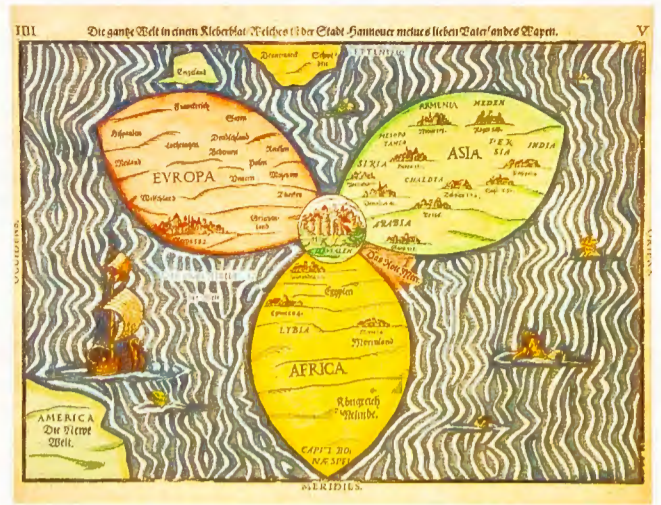
como el *Onomasticon* de Eusebio de Cesarea. El latín con el que se expresa no es el de la sociedad culta, pero no por ello carece de cierto encanto. Varios historiadores la han considerado monja o abadesa de un convento, aunque el movimiento monacal femenino todavía no se había instalado en occidente por esas fechas; es cierto que los Concilios de Elvira (305) y Zaragoza (380) proporcionan algunas reglas sobre la vida religiosa femenina, pero no se tiene noticia de ninguna comunidad cristiana de mujeres a las que se pueda denominar “monjas” o “abadesas” en el sentido actual del término.

La Biblia es su guía y cada página de las Escrituras marca una etapa

La hipótesis más probable, soportada por los investigadores contemporáneos, es que Egeria fuera una viuda, y que posiblemente a su vuelta de la peregrinación podría haber decidido entrar en una comunidad religiosa. Al final de aquel cuarto siglo, bisagra entre el término del mundo clásico y el principio de la época medieval, eran muy numerosas las matronas trotamundos que, como afirma el historiador Franco Cardini, “*inundaban como un verdadero diluvio la Jerusalén de los tiempos de Jerónimo*”. Entre estas viudas peregrinas (muchas de ellas grandes amigas del autor de la *Vulgata*) recordamos, además de la madre de Constantino, a Paula, a Melania, a María de Amida, a Furia, Tecla o Pelagia... La mismísima Egeria refiere que en la ciudad de Seleucia se cruza con una compañera peregrina “...allí encontré una gran amiga mía, de cuya vida todo el mundo se hacía lenguas en el oriente... llamada Marthana...”.

Seguramente Egeria era una dama de alto rango social que podía disponer de su tiempo y tomar autónomamente decisiones sobre su vida y bienes: es evidente que para emprender tamaño viaje, acompañada de un notable séquito, tenía que gozar de una excelente situación económica y también de gran prestigio y autoridad. Prueba de ello es tanto la acogida que se le dispensaba en todos los eremitorios o monasterios visitados, como la presencia de soldados y oficiales que la escoltaban de guarnición en guarnición; varias menciones a lo largo del manuscrito sugieren la posibilidad de que contara con algún tipo de salvoconducto oficial que le permitiese recurrir a protección militar en territorios especialmente peligrosos. Esto apoyaría la teoría del parentesco de Egeria con la familia imperial u otra importante casa de Roma.

Respecto a su edad sólo podemos plantear hipótesis: demuestra una cierta fortaleza física, no sólo por haber aguantado las dificultades de tan larga peregrinación, sino porque se enfrenta sin titubeos a fatigosas subidas sin montura, apuntando que “...estas cimas puede uno ganarlas a costa de ingentes esfuerzos...” y que “*el cansancio apenas hacía mella en mí...*”. También señala que no siempre los santos y venerables hermanos que la recibían tenían fuerzas suficientes para acompañarla en sus excursiones: esto hace pensar que Egeria tenía que ser relativamente joven (quizás entre los 30 y los 40 años) y avala la posibilidad de que haya abrazado la vida monacal —si es que lo hizo— a la vuelta de su viaje, recibiendo el velo sólo después de cumplir los 40, así como establecía el Concilio de Zaragoza. La autoridad de que demostraba beneficiarse, hace descartar una edad más temprana.



Jerusalén era considerada el centro de convergencia del mundo entonces conocido.
(Mapa de Heinrich Bünting, Magdeburgo, 1585)



Mapa del Itinerario de Egeria

Algún que otro dato sobre la personalidad de esta intrépida dama podemos obtenerlo buceando entre las líneas de su narración: era devota pero no penitente, no desdeñaba las comodidades aún demostrando gran capacidad de adaptación y, precursora del moderno turismo religioso, conjuntamente a las meras motivaciones devocionales (emprende su peregrinación con el deseo de venerar los lugares santificados por Cristo, por los santos del Antiguo Testamento, por los apóstoles y los mártires) manifestaba estar empujada por la ilimitada curiosidad de conocer nuevos territorios. Sus descripciones denotan propensión a la observación y el análisis, atención a los detalles y un talante sereno y afable: las más mínimas anécdotas la maravillan y la llenan de entusiasmo y nunca alardea de su cultura o de su posición social. La viajera Egeria, como apunta Pascual Gil, es una figura apasionada y apasionante: su diario, tan ameno y tan diferente del escueto *Itinerarium* del anónimo peregrino de Burdeos, merece un sitio destacado en el panorama de la literatura odepórica.

exposición



DE FINISTERRE A JERUSALÉN. EGERIA Y LOS PRIMEROS PEREGRINOS CRISTIANOS.

Con este título, desde el 1 de julio al 15 de septiembre de 2003, el Museo das Peregrinaciones de Santiago de Compostela presentó una exposición acerca de la peregrinación a los Santos Lugares del Oriente Próximo en la antigüedad tardía, antes de la toma de Jerusalén por los árabes: en la muestra, que ofreció una amplia visión del marco histórico en el que se produjeron las primeras peregrinaciones al Próximo Oriente, destacaban las figuras de Constantino y Santa Helena, la implantación del cristianismo en Occidente y en la propia *Gallaecia*, así como las semejanzas y contrastes entre la parte Oriental y Occidental del Imperio Romano, incluida la caída de Occidente por la llegada de los pueblos germánicos

La extraordinaria figura de la gallega Egeria ha ocupado un lugar especialmente relevante entre otros temas de gran interés que se analizaron, como los destinos que perseguían y quienes eran los peregrinos que iban a Tierra Santa; los medios de transporte marítimos y terrestres; los caminos recorridos y el equipaje que portaban; su estancia y los recuerdos —*souvenirs*— que traían consigo. También se presentó Jerusalén, como la ciudad que más atraía a los peregrinos. La exposición ofreció un amplio abanico de objetos de gran interés artístico, arqueológico y documental, facilitados por una treintena de museos e instituciones culturales nacionales y extranjeras.

Está todavía disponible el interesante catálogo.



LA PEREGRINATIO O ITINERARIUM DE EGERIA

El manuscrito del viaje de Egeria fue copiado en el Monasterio de Montecassino en el siglo XI: el pergamino fue trasladado, a finales del siglo XVI, a la biblioteca de Santa María de Arezzo donde, en 1884, lo descubrió el erudito Francesco Gamurrini; el texto conservado consta de 22 hojas y se presenta mutilado, faltando parte del principio y del final. El defecto de los primeros folios puede ser parcialmente subsanado por algunas indicaciones del *Liber de locis sanctis* de Pedro Diácono.

La estructura es la de una larga carta dirigida a unas *lejanas hermanas señoras venerables amigas de mi alma*, a quienes va dando detallada descripción de personas, curiosidades, costumbres y lugares. En esta correspondencia comunica tanto sus emociones como los pormenores geográficos e históricos relacionados con las metas visitadas. **La Biblia, que prácticamente utilizó como guía, juega un papel central en el viaje:** es la verdadera brújula espiritual y cada página de las Escrituras marca una etapa y permite comprender que Dios habita en los lugares que va visitando.

El texto se divide en dos partes: **la primera es el diario de viaje propiamente dicho**, que empieza en el momento en que la intrépida viajera se dispone a subir a la cumbre de la montaña del Sinaí, después de haber pasado por Jerusalén, Belén, Hebrón y Galilea. Visita también los montes Orbe y Nebo, en Arabia, y peregrina asimismo por las tierras de Samaria,

Mapa de Madaba (Jordania). Mosaico paleocristiano del siglo II que representa la ciudad de Jerusalén.

Jericó, Cafarnaum, Antioquia, Edesa, la ciudad de Melquisedec, Egipto, Tarso y Efeso.

La valerosa dama compuso además el guión de una verdadera liturgia de su peregrinación. En cada lugar visitado, como ella misma reseña, tenía *“por costumbre, siempre que llegáramos a cualquiera de los lugares que deseábamos ver, hacer allí, lo primero de todo, algunas preces; luego leer el pasaje correspondiente de nuestro codex sagrado [la Biblia], recitar asimismo un salmo que viniese a cuento con el tema y luego de nuevo hacer un rezo.*

En la segunda parte se da una descripción de la liturgia tal como se celebraba en Jerusalén: el oficio diario, los oficios propios del domingo, las celebraciones en el curso del año litúrgico, aportando una serie de detalles relativos a la semana santa y fiestas de Pascua. Este testimonio de primera mano constituye un documento de gran interés siendo una fuente importantísima para el conocimiento de la liturgia tal como se desarrollaba en una época bastante oscura, en cuanto las indicaciones proporcionadas por Egeria son profusas, al contrario de las de los pocos escritores de aquel momento que suelen ser muy fragmentarias e inciertas.

Después de más de tres años, emprende el regreso a su patria siguiendo otra ruta, para conocer nuevos lugares:

Acerca de la **época precisa en que Egeria realizó su viaje a Tierra Santa**, los eruditos aportan una serie de argumentos para datarla a finales del siglo IV. Para unos habría tenido lugar entre los años de 381 a 384, mientras que otros se inclinan por unas fechas más tardías, de 393 a 396.

Otro aspecto importante de esta narración es la descripción detallada del modo de viajar a través del





El Mons Gaudii, "Monte del Gozo" jerosolimitano, desde el cual los peregrinos que venían de Emaús podían admirar por primera vez la ciudad de Jerusalén.



Tumba de Lázaro en Betania

cursus publicus romano, la red de vías utilizadas por las legiones en sus desplazamientos (una red de unos 80.000 Km.), empleando como hospedaje las *mansio*, o casas de postas, o acogiéndose a la hospitalidad de los monasterios implantados en Oriente desde hace años, pero todavía casi desconocidos en Occidente. Los peregrinos cristianos como Egeria pudieron desplazarse a tan lejanas tierras gracias a la "*Pax romana*" que reinaba antes de que el Imperio Romano empezara su decadencia. ■



Los peregrinos en el Santo Sepulcro (*Liber Peregrinationis* de Ricold de Montcroix)



Monasterio de Santa Catalina del Sinai, donde Moisés recibió las Tablas de la Ley.

SUGERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aet FRANCESCHINI y Rob. WEBER – *Itinerarium Egeriae cura et Studio Aet. Franceschini et R. Weber. Corpus Christianorum, Series latina, CLXXX, Turnhout, 1965.*

Agustín ARCE, Ofm. – *Itinerario de Egeria. BAC, Madrid. 1978.*

Paul DEVOS – *La date du voyage d'Egerie. Analecta Bollandiana, 85, 1967.*

J. Cesar TREBOLLE BARRERA – *Polos caminos da galega Egeria no Sinaí. Grial, 1974*

C. Pascual GIL – *El viaje de Egeria. Alertes, Barcelona, 1994*

Elena GIANNARELLI – *Egeria. Diario di viaggio. Paoline, Milano, 2006.*

WWW.

turismocastillayleon.com

Entra y m3ntate un viaje inolvidable.



La mejor oferta de turismo rural
a un solo **¡clic!**



Junta de
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN
ES VIDA

La hospitalidad

INTRODUCCIÓN



Si hay un pilar sobre el que se sostiene toda la estructura del Camino de Santiago, tanto ahora como a lo largo de toda su historia, ese es **la hospitalidad**. La hospitalidad jacobea ha derivado del antiguo *"hospem eram et collegistes me"* para pasar, casi mayoritariamente, a un acercamiento a lo que se ha dado en llamar "hostelería", pero con unas características propias que la distinguen. Por otra parte nada hay tan polémico, tan debatido y, en cierta manera, tan sufrido por los propios peregrinos como la acogida que se les reserva al final de cada etapa en su Camino. Y es que hay un hecho real, objetivo e incuestionable que, se mire por donde se mire, acaba imponiéndose en todas las rutas jacobeanas: desde una humilde aldea, pasando por una ciudad y llegando a toda una Comunidad Autónoma, todas, absolutamente todas ellas, están siendo juzgadas por la cantidad (y sobre todo por la calidad) de la acogida que se reserva a los peregrinos. Se quiera o no, la hospitalidad es actualidad candente en todos los foros y encuentros de peregrinos.

Revista Peregrina ha querido traer a sus páginas a dos protagonistas de ese mundo tan variado y, pese a su cotidianidad para los protagonistas del Camino – los peregrinos-, en cierta manera tan desconocido. Por un lado a **Enrique Valentín**, *presidente de la Red de Albergues Privados del Camino de Santiago*. Y, por otra parte, a **Juan Carlos Pérez Cabezas**, *presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y Comarca*, una de las escasas asociaciones jacobeanas que mantienen un albergue propio a la vera del Camino de Santiago. Ambos nos dan su opinión sobre lo que significa para ellos esa hospitalidad que practican todos los días del año con los peregrinos.





Si algo ha caracterizado de una manera profunda a lo largo de más de 1000 años la peregrinación hacia Santiago de Compostela, ha sido la HOSPITALIDAD, que recibían los peregrinos en conventos

y hospitales y en la actualidad en albergues.

Un aspecto muy importante dentro de la Hospitalidad en el Camino, es que esta no se da necesariamente a cambio de pecunia. La recompensa, se recibe cuando el rostro del peregrino refleja satisfacción por la acogida que se le da en el albergue. Este valor adquiere importancia al realizarse por un gran número de voluntarios, que dedican su tiempo al bienestar de los peregrinos en los albergues; estas abnegadas personas para las cuales cualquier reconocimiento es poco, son los hospitaleros. Personas que, en muchos casos, conocen la peregrinación desde el lado del caminante, pero que en un momento determinado decidieron que la peregrinación también se puede vivir desde la dedicación a recibir y atender a peregrinos. Con su trabajo material y humano ponen en práctica la Hospitalidad. La voluntariedad de la gente que atiende los albergues, no sólo los hospitaleros, sino de todas las demás personas que dignifican las instalaciones, ayudando en su mantenimiento y dedicando parte del día a atender peregrinos, es un distintivo importantísimo y diferenciador del fenómeno del que hablamos.

La Hospitalidad se demuestra a lo largo de todo el año, sin estaciones de por medio y ante todos los peregrinos que cruzan el umbral del Albergue. Si estamos todos de acuerdo en no hacer distinciones sobre la procedencia de los peregrinos y además cada día nos enorgullecemos de acoger a múltiples nacionalidades, ¿por qué vamos a juzgarlos por la forma y manera de peregrinar? La hospitalidad debe ser acogida y no enjuiciamiento, será el propio comportamiento del peregrino el que se califique así mismo. No estamos capacitados para decidir quién es más peregrino y qué tipo de peregrinación tiene más calidad, por el mero hecho de hacerla en medio distinto, ya sea a pie, en bici, a caballo, etc. Quizá hemos caído en el error de categorizar peregrinos y su peregrinación, partiendo de una premisa errónea, como es la organización de los albergues cuando éstos tenían o tienen una capacidad limitada de camas. ¿Acaso practicar la hospitalidad nos cubre con un

manto de sabiduría que nos permite distinguir estos extremos? De igual manera que la hospitalidad se demuestra no juzgando, también la tenemos que poner en práctica tratando por igual a todos los peregrinos con independencia de sus medios económicos, procurándoles los mismos servicios a todos ellos.

La hospitalidad es única y así la tienen que percibir los peregrinos, independientemente del albergue en el que se alojen. Y esta es una labor de todos los que están asentados a lo largo del Camino. Intentemos entre todos preservarla y que así se perciba, como ya se practicaba en la Edad Media, en la que los hospitales poblaban en gran número todo el trayecto jacobeo. Lo importante en aquella época era facilitar el tránsito hacia la tumba del Apóstol, ofreciendo un cobijo y comida. Es evidente que en lo material todo ha cambiado, haciendo una adaptación a nuestros tiempos, pero en lo humano, debemos seguir la línea marcada desde aquellos Hospitales que buscaban el bienestar de los peregrinos.

La Hospitalidad, no lo olvidemos, es uno de los emblemas que conforma el conjunto del Camino y la peregrinación; hay que cuidar de cada uno de ellos, si nos faltara alguno, todo se desmoronaría. No pensemos que todo está hecho, que el fenómeno jacobeo está encauzado y es imparable. Si perdemos, en este caso, la hospitalidad como eje fundamental de la peregrinación, será el principio del fin. Corremos el riesgo de vernos retratados de nuevo en un "Veneranda dies" actualizado; algo que seguramente ninguna de todas las personas que aman al Camino quisieran que ocurriera.

JUAN CARLOS PÉREZ CABEZAS

Presidente AACS Astorga y Comarca





El Camino de Santiago sigue evolucionando y, lógicamente, todas las señas de identidad del Camino también van modificando sus condiciones; los albergues y la hospitalidad no podían permanecer ajenos a este cambio, como tampoco los peregrinos.

Desde la declaración del Camino de Santiago como primer Itinerario Cultural Europeo, y sobre todo desde el Xacobeo del 93, asistimos a un innegable resurgir de las peregrinaciones a Compostela, que en estos últimos años no tienen precedentes históricos, no sólo por su dimensión cuantitativa sino también por la heterogeneidad en la procedencia y por las diversas motivaciones de los peregrinos.

Entre las consecuencias generadas por este fenómeno hay un fuerte aumento de la demanda de alojamientos y servicios, y la respuesta dada por las administraciones regionales, ayuntamientos y por la Iglesia, se revela insuficiente, a pesar de los indiscutibles esfuerzos.

Para responder a las demandas de los peregrinos asistimos a un fuerte incremento de las iniciativas privadas dirigidas a la creación de albergues que dan cobijo a cuantos caminan a Compostela. Como es lógico, la hospitalidad, hecho diferenciado y significativo que da carácter a la ruta jacobea, es tan amplia como las procedencias personales de los hospitaleros y los lugares y pueblos donde se

encuentran ubicados los albergues.

En la actualidad y en el Camino Francés, podemos señalar que los 233 albergues del Camino están distribuidos por su gestión de



la siguiente forma: albergues municipales 23, de la Xunta de Galicia 19, municipales de gestión privada 9, municipales gestionados por asociaciones 10, parroquiales 34, otros varios 15, y de iniciativa y gestión privada 123, siendo la tendencia a incrementar mayoritariamente estos últimos. En casi todos los casos son antiguos peregrinos los que bien se dedican a la acogida en exclusividad, aprovechando que sus viviendas se encuentran al borde del Camino, o lo hacen compartiendo el albergue con otras actividades laborales.

En todos los casos la hospitalidad del Camino de Santiago goza de un indudable reconocimiento general, recibiendo alabanzas y halagos por doquier y siendo tema de congresos, asambleas, conferencias, libros y todo tipo de comentarios. Personalmente y como Presidente de la *Red de Albergues Privados del Camino de Santiago*, deseo expresar mi reconocimiento hacia la hospitalidad practicada en los albergues de iniciativa privada, atendidos por personas que han invertido sus ahorros y sus sueños en albergues, unos más modernos y acogedores, y otros más humildes, pero todos ellos atendidos, no sólo unos días o simplemente en verano, sino todo el año al pie de Camino, intentando que los peregrinos acogidos difundan nuestra hospitalidad y nuestros servicios. Estos albergues deben hacer frente a normativas de uso, recientemente publicadas por los gobiernos regionales, que siguen diferenciando unos de otros: los de iniciativa privada se ven afectos por una serie de controles en materia de higiene y espacios, y otros no, estando estos últimos en la creencia de que sólo ellos atienden con hospitalidad a los peregrinos.

ENRIQUE VALENTÍN

Presidente de la Red de Albergues Privados del Camino de Santiago

“Si por casualidad alguno de ellos muere

Ana Belén de los Toyos de Castro



Lauda-dintel en el cementerio de la parroquia de Santiago de Arriba (Valdés, Asturias), Camino de la Costa.

Camino de Santiago, numerosos monumentos al peregrino emulan en piedra o en metal los pasos de los caminantes de un tiempo y a los que siguen hoy sus huellas. Nos acompañan, unos, ataviados con su bordón, amplio sombrero y venera; otros, nos recuerdan que somos mortales en tránsito. No todos alcanzaron la Compostela. La muerte fue su compañera de viaje.

Es agosto del año 1786, el reverendo inglés Joseph Townsend se encuentra en Oviedo y visita su hospital de peregrinos, el hospital de San Juan. En su cuaderno de viaje anota “*Si por casualidad alguno de ellos muere, es enterrado con más pompa que si fuera el primer noble de la provincia, y todos los canónigos le acompañan hasta la sepultura*”.

Son los ecos, en esta época de declive jacobeo, de las honras que recibieron durante siglos los peregrinos que hallaban la muerte camino de la tumba del Apóstol. En el Hospital Real de Santiago, las Ordenanzas de 1524 establecían que los capellanes del centro llevasen el cuerpo amortajado del peregrino al cementerio del hospital, o al lugar indicado por el difunto, caso de la capilla de la Corticela en el

templo catedralicio. Iban en procesión, con cruz alzada y dos cirios ardiendo, y celebraban una misa de réquiem a la que asistía la cofradía del hospital.

Más solemne era el funeral dispensado a los romeros en la sede de San Salvador de Oviedo, siguiendo el ceremonial fijado en los Estatutos y Constituciones catedralicias de 1586: los campaneros de la catedral tañían las campanas y todo el cabildo salía en procesión, con cruz y cirios, a buscar el cadáver al hospital, o lugar de su fallecimiento. Se rezaba un responso y lo conducían a las puertas de la basílica, donde esperaba el capellán mayor con estola y capa, acompañado de dos acólitos, uno con el libro y otro con agua bendita. Se decía una oración y un mozo de coro entonaba el salmo *Verba mea*. Con este nocturno se dirigían a la sepultura, en el cementerio de los peregrinos, la capilla de los peregrinos (capilla de San Antón) o el lugar que dispusiera el cabildo. Los prebendados más antiguos quedaban en la iglesia, los demás capitulares, capellanes y cantores estaban presentes hasta que el peregrino se enterrase.

Otros muchos cementerios y capillas a lo largo de la ruta jacobea fueron la última morada de los caminantes: iglesia del Espíritu Santo en Roncesvalles, ermita de la Virgen de Eunata (Navarra), iglesia del Santo Sepulcro de Torres del Río (Navarra), cementerio de San Amaro del Hospital del Rey (Burgos), etc. Más elocuentes son los

testimonios documentales que dibujaban un rostro a estos peregrinos maltrechos. Son los remates de la subasta de sus ropas y pertenencias que se realizaban tras su deceso; las fuentes hospitalarias que nos hablan de los enfermos que llegaban a sus puertas o las partidas de defunción que diligentemente asentaban los curas párrocos del Camino en los Libros de Difuntos.

**“I onde vai aquil romeiro,
meu romeiro a donde irá,
camiño de Compostela, non
sei se alí chegará...”
(Romance de Don Gaiferos
de Mormaltán)**

La peregrinación a Compostela era una empresa larga y arriesgada, una aventura, de la que se desconocía el desenlace. Los peligros de cada nueva etapa ya se advierten, en el siglo XII, en la *Guía del Peregrino* de Aymeric Picaud: malos ríos, tierras pobres, gentes bárbaras o malvadas, ladrones, o los alimentos que no se debían comer: “*Si alguna vez comes en España y en Galicia el pescado que vulgarmente se llama barbo [...], seguro que enfermas o mueres inmediatamente*”. Pese a ello, fuera verano o invierno, los peregrinos seguían avanzando por el Camino con su escasa vestimenta, sometidos a bruscos cambios de climatología, sorteando todo tipo de orografías, cruzando parajes inhóspitos y despoblados, comiendo y durmiendo de caridad en hospitales y monasterios, siendo presas codiciadas por salteadores y bandidos.

Estos infortunios conforman el rico anecdotario que llena todos los diarios dejados por los peregrinos. En el relato escrito por el francés Jean Bonnezeze de Pardies de su peregrinación en 1748-1749 se narra cómo se perdió con otros compañeros en un olivar y cómo “Nos

vimos obligados a acostarnos debajo de un olivo y aquella noche heló mucho, nos arrimamos unos a otros para quitarnos el frío. A la mañana, estamos helados. Eran casi las diez y aún no había abierto la boca para hablar, y cuando la pude abrir creí que se me iban a caer todos los dientes. Como estaba débil, el frío me había afectado más que a los otros. Me acordé entonces del lecho que había dejado en casa de mi padre y, reflexionando al mismo tiempo en mi vocación, me dije que era necesario sufrir para llegar al final...”

Está claro, la muerte acechaba en el Camino y el peregrino de los tiempos medievales, y aún de la Edad Moderna, aceptaba su presencia y se preparaba para ella. Arreglaba todos sus asuntos antes de la partida y redactaba su testamento. Y es que, tal y como apuntó, en 1434, Jean Taillefier, escribano de Namur, en su libro de registro, “*se sabía bien de su marcha pero no se sabía nada de su vuelta*”. Este era el espíritu del peregrino.

Los peregrinos se enfrentaban a la gran empresa y a sus riesgos guiados por el impulso de su fe, la consecución de la anhelada Perdonanza, el deseo de ver y tocar reliquias, imágenes y joyas milagrosas, el cumplimiento de un voto o por otras motivaciones. Y procuraban esquivar el peligro adoptando todo tipo de precauciones: preparación del viaje, guías de viaje, y, sobre todo, peregrinando en familia o en grupo... Así lo aconsejaban las Partidas de Alfonso X el Sabio: “*ir acompañados cuando puedan, porque sean mejor guardados de daño...”*

Tras las largas jornadas de camino, muchos peregrinos, sin duda la mayoría, llegaban enfermos a los hospitales y las alberguerías, donde se les proporcionaba agua, sal, lumbre, un puchero para cocinar y



Ermita de la Virgen de Eunate (Navarra).

El romance medieval de Don Gaiferos de Mormaltán, inspirado en la muerte del noble peregrino Guillermo X de Aquitania en el año 1137, termina con su fallecimiento a los pies del Apóstol.

*“Gracias meu señor Santiago, aos vosos pés me tes xa,
si queres tirarme a vida, pódesma señor tirar,
porque morrerei contento nesta santa Catedral.
E o vello das brancas barbas caíu tendido no chan,
Pechou os seus ollos verdes, verdes como a auga do mar.
O bispo que esto oíu, alí o mandou enterrar
E así morreu señores, Gaiferos de Mormaltán.
Iste é un dos moito miragres que Santiago Apóstol fai ».*

algo en que dormir; hospitalidad que en los establecimientos mejor dotados se completaba con alimentos, asistencia médica y medicinas caseras y de botica. Los registros de estos centros asistenciales dan buena cuenta de las enfermedades que, sobre todo durante los fríos y ásperos meses del invierno, laceraaban sus cuerpos debilitados (tifus, viruela, peste, lepra, fiebres tercianas, tña, quemaduras, llagas en las piernas, gota, mal de piedra, hidropesía, cólicos, etc.). Y muchos fallecían a causa de ellas, así como de caídas y accidentes.

Murieron reyes, obispos, nobles y ricos peregrinos, y los pobres caminantes que salpican las hojas de los Libros de Difuntos de los siglos XVII-XVIII y que hallaron su muerte a la ida o al regreso de Compostela, jóvenes o ancianos, en compañía de familiares o de amigos, o bien en soledad. Muy emotiva y expresiva del gran riesgo que representaba el largo viaje a Santiago, es la partida de defunción del francés llamado Joseph Dime que moriría en la localidad asturiana de La Isla, Colunga, en 1770. Con el peregrinaban su mujer y dos de sus hijos (un niño de once años y una muchacha de diecisiete). El romero había sido acogido en su casa por el párroco de La Isla, donde falleció. Mientras, su mujer, también enferma, y sus hijos estaban en el vecino hospital del puerto de Lastres. Dos días antes del fallecimiento de Joseph, su hija fue a visitar y asistir a su padre a La Isla, cayendo ella también enferma. Madre e hijos debieron culminar con éxito el periplo, pues al menos su deceso no aparece en los Libros de Difuntos de este camino costero asturiano.

Este era el ayer de los peregrinos. La experiencia del peregrinaje también es hoy una aventura larga y dura, aunque ya exenta de los peligros medievales. Otros nuevos han aparecido para los viajeros a pie o

en bicicleta, caso de los arrollamientos por vehículos. Las necrológicas del pasado año 2007 nos reportaron el fallecimiento de nueve peregrinos que iban a Santiago. La prensa escrita y digital recoge puntualmente estas noticias y todas las Asociaciones de Amigos del Camino mantienen vivo el recuerdo de los que no llegaron a Compostela. Son accidentes, muertes imprevistas, no anunciadas, que ocurren en el recorrido de una etapa o al final de la misma, durante el reposo. Algunas, unas pocas, tienen por escenario el Camino de Santiago como resultado de la propia decisión del peregrino o antiguo peregrino que, sabiéndose en el trance de morir, regresa precipitadamente a Santiago de Compostela o emprende su última peregrinación...

“Me dije que era necesario sufrir para llegar al final...”

El peregrino actual, aunque movido en tantas ocasiones por intereses de tipo cultural, turístico o deportivo, también se pone a prueba en el Camino, como sus predecesores. Según van pasando las jornadas afloran fortalezas y debilidades, capacidades y miedos; los polos en el interior de cada uno giran. Por ello, los caminantes de esta nueva era nos siguen dando testimonio de que hay otra muerte que también acontece en el Camino. Silenciosa, íntima, es la que lleva a mudar de piel, a dejar un antiguo yo por la senda, mientras uno nuevo se va forjando en el esfuerzo diario de superación física, al calor de los compañeros que se encuentran; en suma, es la experiencia vital y siempre profundamente emocional que conduce a Santiago.

De este óbito no hablan ya las antiguas partidas de defunción de los jacobitas; hablan los retazos de diarios que dejan los peregrinos modernos en boletines y revistas





Monumento al Peregrino antes de llegar a Campo (Bierzo)



El Arzobispado de Santiago tiene un protocolo religioso para homenajear a los peregrinos devotos que pierden la vida durante su andadura, aunque no sea en Santiago de Compostela. Constatado que los motivos del peregrinaje eran religiosos y que cumplía el ritual católico, el delegado compostelano de Peregrinaciones acostumbra a asistir al entierro. También se le concede la indulgencia plenaria.

Sólo en casos excepcionales se concede la Compostela a los peregrinos fallecidos en el Camino.

Sí se entrega, a los familiares que lo solicitan, un documento *In memoriam* por la peregrinación efectuada que luce el mismo marco de la *Compostela*.

jacobeas. Valga una muestra, las inspiradas palabras del peregrino Ignacio Bahillo Pelluz en la revista *Peregrino* nº 60 de agosto de 1998:

“Fue el 16 de Septiembre del 97. Era martes, A eso de las cuatro de la tarde llegué al monte del Gozo y me senté bajo el monumento al peregrino. Contemplé la ciudad de Santiago y, más difusamente, las torres de su catedral. Fue uno de los momentos más emotivos de mi vida. Por mi mente pasaron, como si de una película se tratase, las imágenes de los 29 días anteriores, llenos de anécdotas, sufrimientos, soledad y, sobre todo, grandes dosis de amistad y compañerismo. Recordé las palabras de Laffi [Doménico Laffi peregrinó en 1670]: empezamos a derramar lágrimas de alegría; la abundancia de lágrimas que nos salían de los ojos, se nos estremecía el corazón... Yo no pude evitar que los ojos se me humedecieran, hasta el punto que alguna lágrima se me llegó a escapar. Nunca olvidaré ese momento”.

Marcha un peregrino a Santiago, vuelve otra persona, diferente, a veces renacida. ■

Memorial del Peregrino ciclista H. Krausse. El Acebo.

Emerita-Astvrica-Compostela

Antón Pombo

La Vía de la Plata, mistificaciones de una Vía Romana

Por más que la popularización de los conceptos pueda llegar a deformar la realidad en el imaginario colectivo, la historia no se puede ignorar, ni alterar a capricho para generar nuevos itinerarios turísticos, culturales o de peregrinación. Por lo tanto, conviene que hagamos un receso, huyendo del marasmo de los tópicos, para aclarar ciertos errores comunes sobre una ruta jacobea de gran recorrido que, por sus valores naturales, paisajísticos, históricos, artísticos y etnográficos, puede ser equiparada en justicia al Camino Francés, e incluso superar a éste en algunos aspectos. La primera precisión debe ser terminológica, pues la vía romana de la Plata, estricto sensu, tan sólo comunicaba las urbes de Emerita Augusta (Mérida) y Astvrica Augusta (Astorga). ¿Cómo puede ser, por lo tanto, que hoy parta de Sevilla y llegue a Gijón o a Compostela? ¿Será que se trata de un ser vivo que cada primavera va extendiendo sus ramas, generando nuevos tentáculos?



La historia, en ocasiones, es manipulada para elaborar productos que, supuestamente, nacen de la experiencia y los testimonios del ayer. El de la Vía de la Plata es un caso evidente que hoy se debate entre lo que siempre ha sido, un camino romano, y las nuevas proyecciones publicitarias. Tomando como base la N 630, una de las pocas carreteras de largo recorrido al margen de la red radial, en los años 60 fue creada una ruta turística y cultural que unía Sevilla con Gijón. Tres décadas después, como consecuencia de la revitalización jacobea, el itinerario volvió a mutar para transformarse en camino de peregrinos con meta en Compostela. Lo más curioso y paradójico es que, con estos cambios, la vía se ha salido de cauce y prolongado, manteniendo el nombre, a través de diferentes extensiones.

A los romanos debemos muchas cosas: legislación, lengua, urbanización, desarrollo de la agricultura mediterránea, del comercio, la pesca, la minería, etc. Una de sus grandes aportaciones, acaso de las más duraderas, tiene que ver con la articulación del territorio, un proceso en el que tomando como base las unidades geográficas y las etnias y tribus existentes, se procedió a una primera ordenación racional que tenía por base una red urbana comunicada por vías mayores. Precursores, sin experiencias similares intermedias, de una planificación que tan sólo sería retomada por los ilustrados, diseñaron una trama viaria opuesta a la centralizada, que se va consolidando a partir del s. XVI. Las tres principales calzadas de largo recorrido en *Hispania* eran la *Domitia*, procedente de Roma y el sur de la Galia, que recorría la costa mediterránea hasta la Bética y Gades; la que comunicaba *Tarraco* con *Cesaravgvsta* y *Astvrica*, en parte coincidente con el Camino Francés bajo el nombre de *Aquitana*; y por supuesto la que hoy conocemos como vía de la Plata, que con sus extensiones cerraba el triángulo entre *Gades* y *Astvrica* a través de *Hispalis* y *Emerita*. Un triángulo mágico para

favorecer los desplazamientos militares, la explotación de las minas de oro y estaño del NO y el comercio, una base a partir de la cual se creó una densa trama de caminos mayores y menores por la piel de toro.

Esta vía oriental, que en el futuro quedaría al margen de la razón de Estado, estaba llena de lógica, y a lo largo de los tiempos cumplió un cometido histórico, comunicando el Golfo de Cádiz y el Valle del Guadalquivir con los puertos del Cantábrico. La apuesta no fue en vano, y cada época le fue aportando sus peculiaridades, favoreciendo movimientos en ambos sentidos de todo signo: militares, económicos, devocionales..., de modo que hoy podemos hablar, por aplicar la terminología de los tiempos, de un itinerario cultural de primer rango, posiblemente del segundo más importante de la Península Ibérica tras el Camino Francés. Por nuestra parte vamos a resaltar, por supuesto, el empleo de esta ruta como camino de peregrinos, echando un vistazo a las contradicciones promocionales del presente, pues al mismo tiempo que una comunidad autónoma, Extremadura, está haciendo todo lo posible por vender un producto referido casi en exclusiva al mundo romano, otras, y la propia dinámica del senderismo asociado a la peregrinación compostelana, promovida por las activas asociaciones jacobeanas, avanzan en la dirección que conduce a Santiago. Miliarios antiguos y nuevos conviven, de este modo, con las flechas amarillas y las conchas de venera.



ITER AB EMERITA ASTVRICAM

Los estudios del salmantino **José Manuel Roldán Hervás**, que presentó su tesis doctoral en 1968 sobre la calzada, fueron la base para la posterior promoción de la Vía de la Plata. El hoy catedrático de Filología Clásica por la Universidad Complutense analizó los antecedentes de la vía, demostrando que ya había una serie de pasos naturales (puertos de montaña, vados de ríos, depresiones y cañadas empleados por los animales trashumantes), que antes de la llegada de los romanos habían sido utilizados por los tartessos, que precisaban del estaño del noroeste para el desarrollo de su metalurgia, y por los pastores celtibéricos. El itinerario, por lo tanto, pudo registrar cierta actividad a partir del s. VII a.C, y ya nos consta que era una ruta conocida en tiempos de Aníbal, que la sigue en el s. III a.C., y parcialmente utilizada por los pueblos instalados en la amplia zona atravesada, así lusitanos, vetones, vacceos o astures. Sin embargo, serían los romanos quienes, como en tantos otros asuntos, acabarían por “registrar” y “consolidar” lo preexistente. A partir de sus asentamientos en la ya colonia Bética, granero predilecto de Roma, el cónsul Servilio Cepión se dirige al norte para combatir al mítico caudillo Viriato (139 a.C.). Es entonces cuando comienza a surgir el rudimentario antecedente de la vía como un paso entre el Guadiana y el Tajo. De nuevo las guerras, ahora civiles, exigen la construcción de vías militares para el abastecimiento alrededor del 80 a.C. Por fin, la conclusión de la conquista de *Hispania* por **Augusto** trae consigo la reorganización del territorio con la creación de la nueva provincia de *Lusitania* (27 a.C.), que establece su capital administrativa en *Emerita Augusta*, y con la conversión de un campamento legionario, *Astvrica Augusta*, en un *oppidum* o plaza fortificada.

Con el cambio de era la vía se fue consolidando, aunque no llegaría a adquirir su definitiva fisonomía hasta la época de los emperadores Trajano y Adriano, que acaso por ser hispanos pusieron un especial interés en mejorarla. Entre *Emerita* y *Salmantica*, tránsito por la provincia lusitana, contaba con varias capas de firme y un enlosado superior ligeramente inclinado para drenar las aguas, tenía unos 5 metros de anchura y estaba provista de

Interior de la catedral nueva. Salamanca.





miliarios conmemorativos, sin olvidar las notables obras de ingeniería que permitían cruzar los cauces del Guadiana, el Tajo y los puertos de montaña. A partir del Tormes, ya en la provincia tarraconense, su fábrica era más sencilla y estaba destinada al desplazamiento de tropas: se limitaba a contar con un lecho de grava, sobre el que se había dispuesto una capa de tierra apisonada, y carecía de marcos miliarios.

A finales del siglo III, un tal **Antonino** redactó un completo itinerario de las rutas mayores del Imperio, describiendo la que ahora tratamos como vía XXIV (*Iter ab Emerita Asturicam*), que tenía unos 465 km. Ya en aquel tiempo había unos apéndices que se prolongaban hacia el sur, el muy temprano *Iter ab ostio fluminis Anae Emeritam* (vía XXIII) por *Italica* e *Hispalis*, en el valle del Guadalquivir, con una extensión hasta el importante puerto de Gades; y en dirección norte por *Legio Gemina*, empleando el puerto de Pajares para llegar a *Lucus Asturum* y *Gigia*, ramal tardío que, por cierto, acabaría conectando Oviedo y su Cámara Santa con el Camino Francés.

Una serie de *mansio* y poblaciones jalonaban la ruta y favorecían, como hoy los albergues, el abastecimiento en cada etapa, que era establecida entre las 4 y las 6 leguas (20-30 km.). Las *mansio* mencionadas por Antonino, en parte también citadas por el Anónimo de Rávena (s. VII) y confirmadas por la arqueología, eran: *Emerita Augusta* (Mérida), *Ad Sorores* (Casas de Don Antonio), *Castra Caecilia* (Cáceres), *Castra Servilia* (Casar de Cáceres), *Turmulus* (puente de Alconétar), *Rusticiana* (Galisteo), *Caparra*, *Caelionicco* (Baños de Montemayor), *Ad Lippos* (Valverde de Valdelacasa), *Sentice* (Pedrosillo de los Aires), *Salmanticae* (Salamanca), *Sibaria* (El Cubo del Vino), *Oceloduri* (Zamora), *Vico Aquario* (Castrotorafe), *Brigaecium* (Benavente), *Bedunia* (La Bañeza) y *Asturica Augusta* (Astorga). De la calzada restan algunos tramos bien conservados, sobre todo en Cáceres y Salamanca, con notables ejemplos de la infraestructura viaria en Mérida, Alconétar, Cáparra, la subida al puerto de Béjar, Salamanca o Astorga.

Vándalos, alanos y suevos emplearon la vía para sus desplazamientos, pero es lógico pensar que la calzada se iría desarticulando y padeciendo un progresivo deterioro, que se prolongaría hasta la caída del reino visigodo. Una nueva invasión, ahora por parte de los árabes, reactivaría el itinerario, otorgándole la actual denominación por una semejanza fonética. En efecto, las tropas de Tarik y Muza descubrieron



Muralla medieval y catedral de Astorga.

la vía en el 713, y el camino, llamado *balath* o calzada por antonomasia, se acabó convirtiendo, entre los cristianos, en plata. Al margen de otras etimologías chuscas que han tenido más éxito popular, algunos eruditos pretendieron hacerla venir del griego *platys*, en alusión a la anchura y magnificencia de la obra (*lata* para los romanos), o del latín *platea*, en la acepción de calzada pública.

CAMINO DE PEREGRINACIÓN

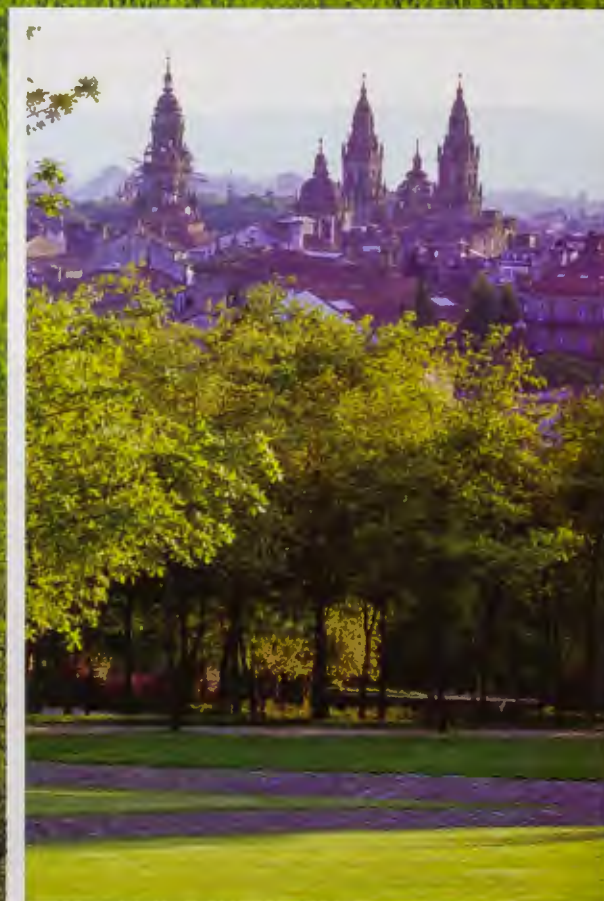
Cuando en el califato de Al-Andalus la tolerancia da paso al integrismo con Abderramán III (s. X), sin que podamos olvidar la célebre *razzia* en la que **Almanzor** llegó hasta Compostela y se llevó las campanas de la basílica a la mezquita de Córdoba (997), los **mozárabes** procedentes de Sevilla, Córdoba o Mérida emigran a los reinos cristianos, y muy especialmente al del León, donde fundan varios monasterios en zonas como el valle del Tera.

En 1062, reinando Fernando I, por este camino son trasladadas las reliquias de **San Isidoro**, de Sevilla a León, reafirmando la proyección de la **Vía Mozárabe**. Del mismo modo que en el Camino Francés, circunstancia reseñada por el Calixtino, en esta vía del sur también se van desarrollando cultos y peregrinajes particulares que se engastan en el gran rosario compostelano, algunos tan antiguos como el de la mártir emeritense **Santa Eulalia**. En su iglesia, por cierto, fr. Justo Pérez de Urbel creyó haber descubierto una pista sobre el posible traslado de las reliquias del apóstol Santiago hasta Galicia, hecho que habría dado lugar a la *Inventio* del s. IX.



Apóstol Santiago. Santa Marta de Tera (Zamora).

¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas pasear por ciudades de piedra donde la arquitectura es patrimonio. Necesitas contemplar monumentos donde la historia es arte. Necesitas visitar museos donde el arte es vida. Necesitas dormir en lugares llenos de encanto donde el tiempo se detiene para ti. Necesitas conocer una cultura única, dejarte sorprender y soñar.

NECESITAS GALICIA

Otro dato a tener en cuenta es el de la consecución en Roma, por parte de Gelmírez, del título metropolitano de la antigua sede emeritense en 1120. El hecho no sólo eleva el prestigio de Compostela, que a partir de entonces va a contar con un arzobispo, sino que extiende su influencia sobre las sedes sufragáneas de toda esta área fronteriza con Portugal, entre Galicia y Extremadura.

La **Reconquista** es un largo proceso que va asociado al de la repoblación de los terrenos liberados de los islamitas, en gran medida protagonizada por gallegos, asturianos y leoneses, tanto es así que en algunas zonas aisladas, por ejemplo en la sierra de Gata, se conservó un dialecto o “fala” vinculado con el gallego, perdurando en otros sitios la huellas toponímicas (San Felices de los Gallegos). La fundación de diversos burgos, por ejemplo el de Plasencia en 1186, favorece los desvíos de la vía romana, pues los caminantes siempre han procurado la asistencia dispensada por los núcleos de población. El “efecto Plasencia” también es aplicable a pueblas como las de Galisteo, Béjar, Zafra o Almendralejo.

Puente medieval de Cañaveral (Cáceres).



Puente romano de Alconétar (Cáceres).

Para nuestra crónica jacobea tiene una especial relevancia el nacimiento de la orden de caballería de los **Frates de Cáceres o de la Espada**, fundada en la capital extremeña en 1170. El metropolitano de Compostela actuó para que los hermanos tomasen por estandarte la bandera del Apóstol, pasando de este modo a convertirse en la **orden de Santiago**. En el sur de Extremadura, y muy especialmente a raíz de la disolución de la orden del Temple, los santiaguistas se hicieron con un gran número de posesiones y castillos, ejerciendo el señorío de 81 pueblos a través de encomiendas. Ellos fueron los principales difusores, en detrimento del Peregrino, de la iconografía militar del Santiago.

Cuando **Fernando III** conquista Sevilla en 1248, el itinerario queda



expedito, pasando a reforzarse como una vía de peregrinación de largo recorrido asistida por un gran número de monasterios, conventos, hospitales y alberguerías. Por otra parte, la **Cañada Real de la Vizana** es definida y amojonada



en 1284 por el Real Consejo de la Mesta, que había sido fundado doce años antes. Esta ruta pecuaria, no siempre coincidente con la de la Plata y el camino de los romeros, llegó a ser una de las nueve más importantes que reco-

rrían la meseta. A ella confluían otras relevantes como la Leonesa Occidental y la Soriana Occidental.

Los caminos reales de la Edad Moderna se instalaron, grosso modo, sobre la vía antigua. Por ellos fueron entonces trasladados la plata verdadera y otros productos procedentes de América, y a los puertos de Sevilla, primero, y Cádiz, después, llegaron numerosos aventureros para probar suerte en la epopeya ultramarina de las Indias. Camino de ida y vuelta, de postas y recorrido por pícaros literarios (ahí está el Lazarillo) y estafalarios personajes de carne y hueso (¿qué decir del salmantino Diego Torres Villarroel?), también se convierte en eje desde el que acudir a centros devocionales marianos de tanta relevancia como el **monasterio de Guadalupe** o el santuario de **Nuestra Señora de la Peña de Francia**, donde además de una imagen de Santiago del XII existe un balcón sobre las Batuecas llamado “de Santiago”. Los relatorios de peregrinos por la

Vía de la Plata no son tan abundantes como en el Camino Francés, que recibía el inmenso flujo europeo, pero aún así podemos citar los diarios de **Bartolomé de Villaba y Estaña** (1577) o el del canónigo cordobés **Bernardo de Aldrete** (1615). Tampoco podemos olvidar que en esta época ya había una tupida red de caminos jacobeos menores, y que a la Vía de la Plata desembocaba el camino directo de Levante por Toledo y Ávila hasta Salamanca.

Hasta el s. XVIII la calzada permanecía en buen estado de conservación, y las ruinas romanas generaban el escenario de un cuadro romántico, propicio para atraer a anticuarios, eruditos y artistas. La planificación del centralismo borbónico, heredado por los liberales, conllevó la marginación de las vías no radiales. En el siglo XIX se refuerzan estas premisas, sólo quebradas con la lenta conclusión, por parcelas provinciales, de la que acabaría por convertirse en la **N 630** (Sevilla-Gijón), y también del tendido de una línea férrea entre Astorga y Plasencia (1896), hoy clausurada por resultar deficitaria. En el plano de las comunicaciones, la última entrega es la de la autovía de la Plata o A-66, que

Catedral y aceñas del Duero. Zamora.



pronto estará rematada. En el futuro, ¿quién sabe?, también es posible que un AVE recorra la zona.

RECUPERACIÓN DE LA VÍA PARA LOS PEREGRINOS CONTEMPORÁNEOS

Como consecuencia de la resurrección del Camino Francés en los años 80, obra en la que tanto tuvo que ver el esfuerzo de Elías Valiña, párroco de O Cebreiro, algunos entusiastas comenzaron a moverse por la Vía de la Plata. La **Fundación Ramos de Castro** convocó el primer Congreso Internacional de la Vía de la Plata en Zamora (1991). Al mismo tiempo, en 1991 y 1992, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Navarra, con **Andrés Muñoz Garde** a la cabeza, estaba recorriendo las veredas y estudiando la documentación y el terreno para proceder a señalar la ruta con las preceptivas flechas amarillas, trabajo concluido en 1992 (Sevilla-Astorga). La Junta de Castilla y León financió a la Fundación Ramos de Castro para colocar una serie de monolitos y placas de piedra con información sobre la ruta en los pueblos de Zamora. A los anteriores se unieron los **Amigos del Camino de Santiago de Sevilla y Zafra**, que realizaron una meritoria labor de estudio, señalización y divulgación de la ruta en su tramo meridional, la **Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago**, que hizo lo propio en Galicia, y personajes como **Blas Rodríguez Boyero**, cura de Fuenterroble de Salvatierra (Salamanca), que con un gran ascendente viene organizando marchas con carros tradicionales y promoviendo la acogida. La variante de Ourense fue señalada en Galicia a partir de 1995, y la vía sanabresa estaba definitivamente balizada en 1999. La última en incorporarse ha sido la ruta trasmontana (Zamora-Bragança-Vinhais-Chaves), concluida en 2002 por la Fundación Ramos de Castro, que ha editado una guía práctica.

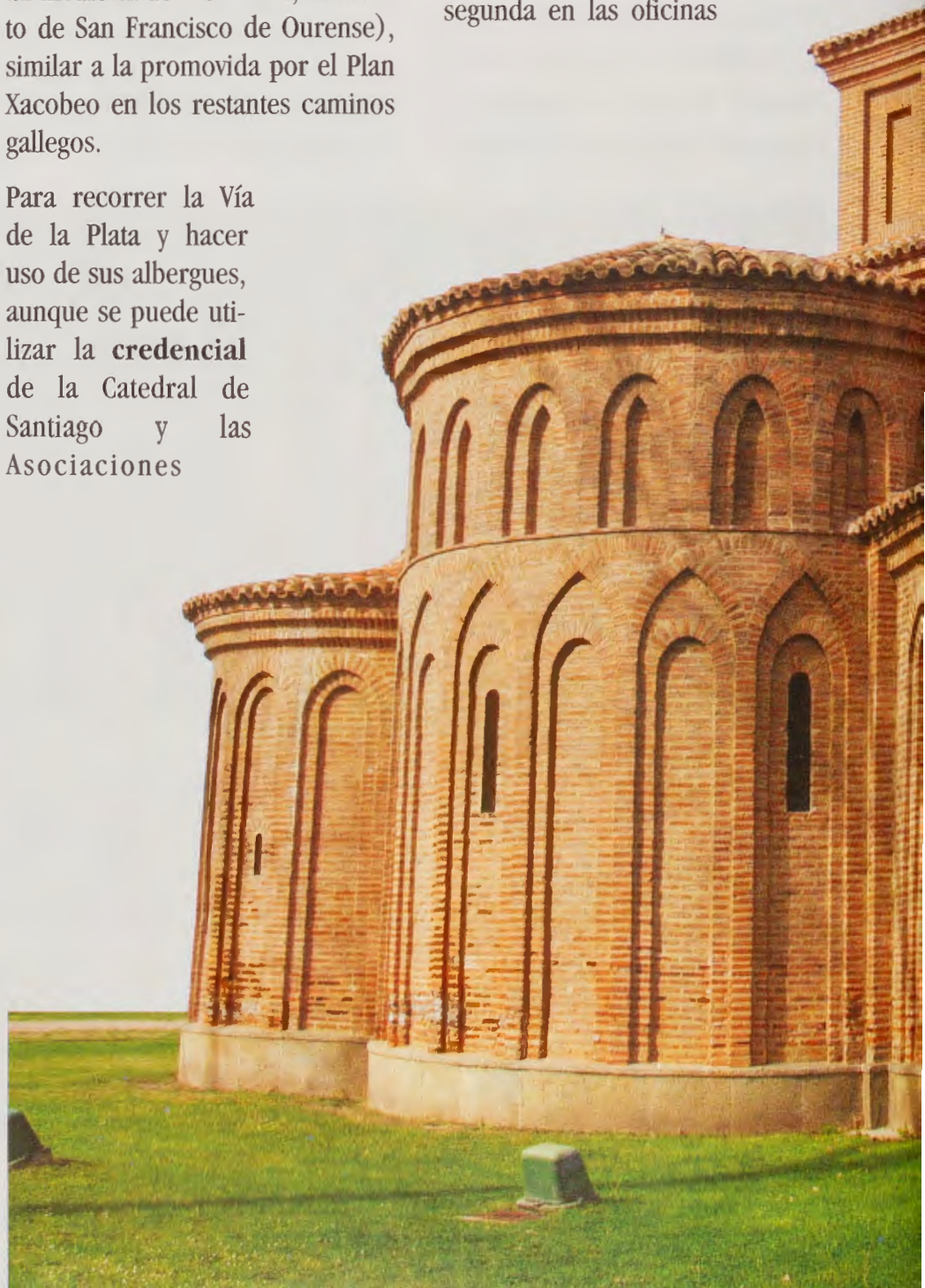
En el presente todo el recorrido ha sido señalado, también desde Córdoba, Cádiz y Huelva por las diversas asociaciones provinciales o locales, que han creado una Federación jacobea de la Vía de la Plata. Las administraciones también se subieron al carro, y tanto Extremadura como Castilla y León o Galicia han recuperado tramos de la ruta, creado centros de interpretación, albergues y una señalización propia. Flechas amarillas, marcos de piedra y neo-miliarios, planchas informativas en la provincia de Zamora, curiosas esculturas con emblemas jacobeos en la provincia de Ourense (obra de Nicanor Carballo), carteles metálicos, cruces de Santiago, postes de madera, etc, facilitan el seguimiento del

itinerario y hacen casi imposible, salvo en puntos muy contados, que el peregrino pueda perderse.

Hemos de recordar que en su día se decidió entroncar la vía de la Plata con la ruta Sanabresa por el Valle del Tera, ofreciendo así la posibilidad de seguir a Galicia por el Camino Meridional u Ourense, con las variantes de la Serra Seca, que era la ruta antigua de los segadores estudiada por Elixio Rivas Quintas, y del valle de Monterrei, donde recibe el camino portugués de Chaves, que enlaza los dos ramales citados a través de Laza. Las dos vías gallegas confluyen en la ciudad de As Burgas. La Xunta de Galicia delimitó el Camino Meridional en 1995, dotándolo de una red de albergues, algunos de ellos situados en edificios nobles rehabilitados (Casa do Asistente en Verín, hospital medieval de Monterrei, convento de San Francisco de Ourense), similar a la promovida por el Plan Xacobeo en los restantes caminos gallegos.

Para recorrer la Vía de la Plata y hacer uso de sus albergues, aunque se puede utilizar la **credencial** de la Catedral de Santiago y las Asociaciones

Jacobeanas, al menos hasta que la Oficina de Peregrinación de Santiago ponga en marcha sus nuevas normas sobre la entrega y el uso del documento en 2009 (afectará a la recepción del documento acreditativo de haber peregrinado o *Compostela*, no al uso de los albergues), también existe una credencial particular, editada por los Amigos del Camino de la Vía de la Plata, en cuya portada ha sido representado un peregrino, dibujo de Venancio Blanco. En FITUR también fue presentada, en 2007, una credencial en latín, con alusiones a la vía mozárabe, editada por los ayuntamientos de Mérida y Astorga para promocionar la verdadera Vía de la Plata, sin olvidar la prolongación del itinerario por el Camino Francés. La primera credencial se puede obtener en las asociaciones jacobeanas, parroquias y oficinas de los obispos; la segunda en las oficinas



de turismo, sobre todo en Mérida y Astorga.

¿Está el Camino de la Plata vivo? Si hacemos caso de las estadísticas, en 2006 fue recorrido por 3.523 peregrinos que recogieron la *Compostela* al llegar a Santiago, y en 2007 por 4.193. De este modo el itinerario se sitúa, siempre a años luz del Camino Francés, tras el Camino Portugués (aquí la mayoría de los peregrinos son de corto recorrido) y del Camino Norte. Muchos de los que eligen esta ruta son veteranos de otros itinerarios, sobre todo del Camino Francés, que ante la masificación experimentada por dicha ruta buscan un “refugio” en forma de paz, tranquilidad y falta de competencia por conseguir cama en

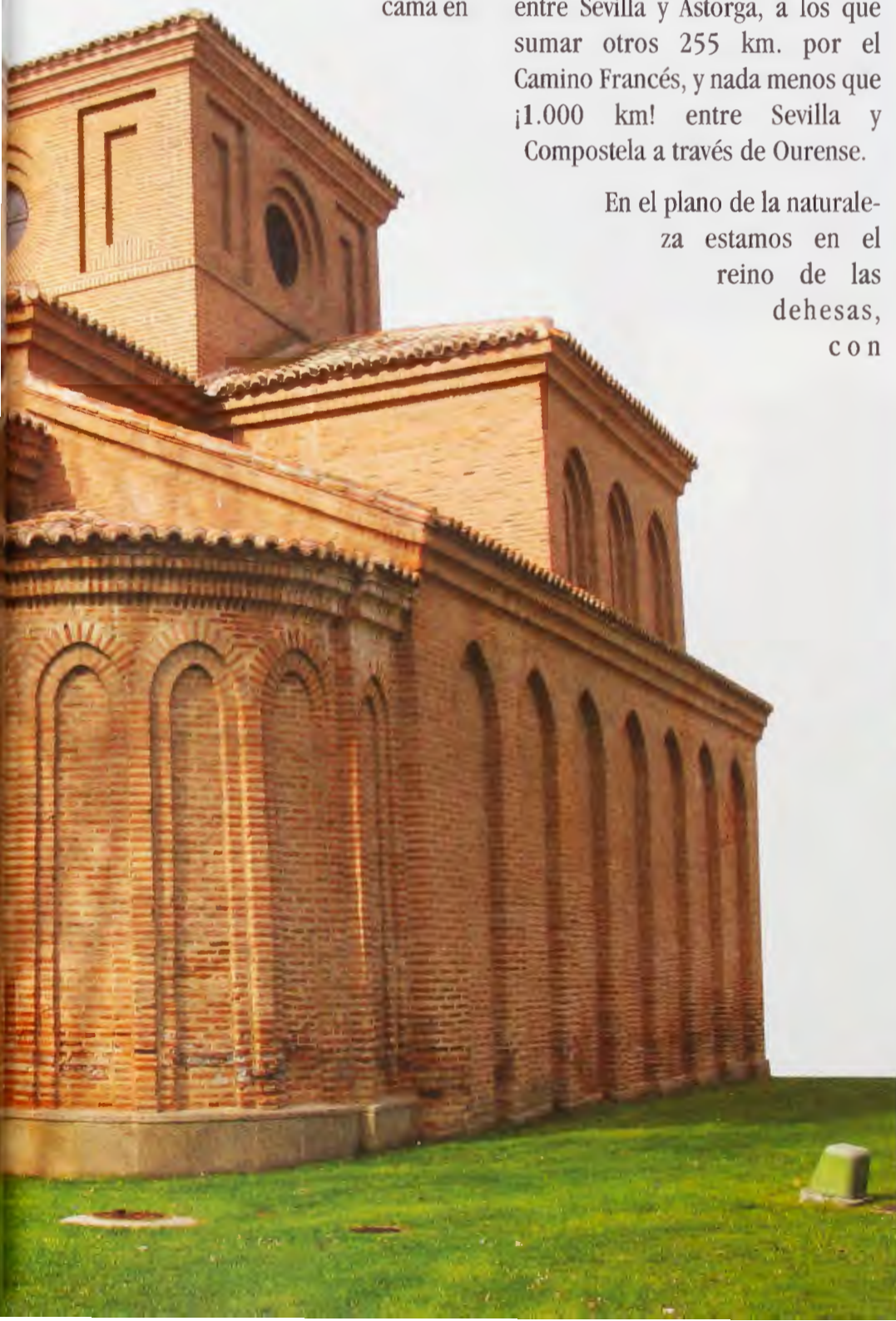
los albergues a base de madrugones y carreras; una gran mayoría, sobre todo entre los que comienzan en Sevilla o Mérida, son extranjeros.

No se puede negar que la Vía de la Plata es un itinerario duro, recomendado para caminantes experimentados, pues la distribución de la población propicia que las distancias entre etapas sean mayores, a veces incluso sin agua en largos tramos, lo que acrecienta la dificultad durante el período estival. Aunque las planicies abundan, el perfil general tiene más quiebros que el del Camino Francés. Las grandes barreras son Sierra Morena, la Sierra de Béjar y los portillos de la Canda y el Padornelo para acceder a Galicia. En distancias estamos hablando de 722 km. entre Sevilla y Astorga, a los que sumar otros 255 km. por el Camino Francés, y nada menos que ¡1.000 km! entre Sevilla y Compostela a través de Ourense.

En el plano de la naturaleza estamos en el reino de las dehesas, con

EL SANTIAGO DE SANTA MARTA DE TERA, ICONO DE LA RUTA

Empleado como logotipo en el I Congreso Internacional de la Vía de la Plata (1991), el apóstol Santiago de Santa Marta de Tera se ha convertido en un emblema recurrente del itinerario, ello pese a estar fuera de él por más que el enlace de Zamora con la ruta sanabresa haya sido forzado para pasar junto al templo. La **iglesia de Santa Marta**, en la ribera del Tera, es de origen románico, acogió reliquias de la mártir del s. III y su fábrica data del siglo XII. Muestra planta de cruz latina con nave única y cabecera cuadrada, con un elegante exterior compuesto por tres ventanitas y un rico repertorio de canecillos. La escultura en cuestión, acompañada por las de San Judas Tadeo y la de otro apóstol, posiblemente San Pedro, pudo proceder de una portada desaparecida, y hasta la restauración del templo estaba situada en la espadaña, mirando hacia la cabecera. Trasladada a la puerta sur, ha sido labrada en piedra caliza de color azafranado, lo que permite lograr detalle. Estilísticamente ha sido vinculada con San Isidoro de León, y datada en el segundo cuarto del s. XII. Presenta la particularidad de ser la más antigua representación de un Santiago Peregrino en la escultura monumental, adelantándose unos años al célebre relieve de Emaús en el claustro de Santo Domingo de Silos, y algunos más al Santiago de la Cámara Santa de Oviedo. Sigilosamente, en un camino secundario, el Apóstol ha comenzado a apoderarse de la indumentaria de sus devotos (bordón y burja o bolsa con la gran concha de venera cosida), tal vez para regresar al Camino, hacerse el encontradizo y confundirse por siempre con ellos.



Iglesia mudéjar de Santiago. Salamanca.



el área de pastoreo extensivo más grande de Europa. Pastos naturales, encinas y alcornoques –también robles y quejigos– bajo los que encontramos rebaños de ovejas, cabras, vacas y, como rasgo distintivo, el porcino ibérico o de pata negra y los toros de lidia. En el sur también se atraviesan grandes olivares, y hacia Galicia bosques de robles, castaños y pinos, salvo en el tramo final, dominado por los eucaliptos. Uno de los signos distintivos del itinerario es la abundancia de cigüeñas, pues en Extremadura se haya la mayor colonia peninsular de estas aves. Las zonas agrarias de mayor aprovechamiento son los valles del Guadalquivir y el Guadiana, la Tierra del Vino zamorana, el valle del Tera y diversas áreas cerealeras de secano (Salamanca y Zamora).

Si atendemos a los aspectos monumentales, la riqueza de la Vía de la Plata es equiparable al Camino Francés, con varias ciudades declaradas por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad (Sevilla, Mérida, Cáceres, Salamanca) y otras que, sin alcanzar este rango, también poseen conjuntos relevantes (Zafra, Plasencia, Zamora, Allariz, Ourense). El románico está representado en las catedrales de Ourense, Zamora, Salamanca o Plasencia, las tres últimas con cimborrios de tipo bizantino, y tienen gran presencia otros estilos como el gótico, el mudéjar, el renacimiento y el barroco.

La Vía de la Plata, en suma, es el segundo gran itinerario histórico peninsular que todo peregrino iniciado en la escuela del Camino Francés debería acometer. ■



Arco romano de Cáparra (Cáceres).



Grabado del arco de Cáparra. *Voyage Pittoresque e Historique de l'Espagne*. A. de Laborde. París, 1806

información práctica

LIBROS



■ **José Sendín Blázquez**, *Calzada y Camino de Santiago. Vía de la Plata. Historia-Mito-Leyenda*. Fundación Ramos de Castro. Zamora, 1992. 345 págs. Descripción histórico-literaria de la ruta y sus alrededores.



■ **VV.AA.**, *La Ruta de la Plata. De Sevilla a Gijón*. Lancia. León, 1993. 174 págs. Elaborado a base de textos de seis profesores universitarios, a los que les encargaron la introducción histórica y la descripción del itinerario por provincias. Para el turista cultural, con equilibrio de información y fotografía.



■ **José Manuel Roldán, Luis Carandell**, *La Vía de la Plata*. Lunwerg ed. Barcelona, 1995. 287 págs. Obra para estar en una mesa de salón, en gran formato, con fotografía de calidad de Koldo Chamorro, breve presentación de la vía romana y comentarios del popular periodista a lo largo del itinerario, ornados con grabados decimonónicos. Poco profundo y sin alusiones a la ruta de peregrinación.



■ **A. Aradillas, J.M. Íñigo**, *La Ruta de la Plata. Guía Práctica del Viajero*. Everest. León, 1995. Una guía de turismo cultural para quien se desplaza en automóvil, por la N 630, entre Sevilla y Gijón. Desfasado.



■ **A. Calderón**, *Guiris, nativos y un perro por la Vía de la Plata*. Lancia. León, 1995. Diario supuestamente juvenil con dibujos.

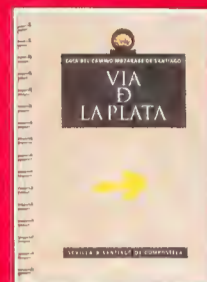


■ **José Sendín Blázquez**, *Mitos y leyendas del Camino de Santiago del Sur - Vía de la Plata*. Lancia. León, 1996. Compilación de leyendas del itinerario entre Sevilla y Santiago, aunque carentes de una trabazón temática. Libro de aluvión y culto al tópicos.

■ **Jorge Sánchez**, *El Camino Mozárabe a Santiago, de Salamanca a Compostela*. Manakel. Madrid, 2008. 163 págs. Diario de un viajero impenitente que ha pisado todos los países del orbe. Jugoso anecdótico y notables despistes.

GUIAS PARA EL PEREGRINO

■ **Asocs. Vía de la Plata de Sevilla y Zafra**, *Vía de la Plata, Guía del Camino Mozárabe de Santiago, Sevilla-Santiago de Compostela*. Diputación de Sevilla. Sevilla, 2001. 174 págs. Una guía excelente, tanto por el diseño gráfico como por el rigor de la información, actualizada en posteriores ediciones. Además ha sido elaborada por los protagonistas de la recuperación del Camino, lo que constituye una garantía. Una pega: las alteraciones toponímicas en Galicia.



■ **Asocs. Vía de la Plata de Zafra y Sevilla**, *Camino de Santiago, "Vía de la Plata"*. Sevilla, 1999. 52 págs. Resumen de bolsillo de la Guía Mayor, con actualización de información práctica y 23 etapas de Sevilla a Astorga.



■ **Paco Nadal (coordinador)**, *La Ruta de la Plata a pie y en bicicleta*. El País-Aguilar. Madrid, 2008. 195 págs. En la misma colección que inauguró el Camino Francés. Práctica, manejable y, desde la última edición, con partida de Sevilla y llegada, por el Camino Francés, a Compostela, pues antes se limitaba al tramo Mérida-Astorga.



■ **J.M. Alonso, J.L. Rodríguez**, *La Vía de la Plata*. Everest. León, 2004. 360 págs. Trazado elaborado con GPS, documentada descripción, buenos gráficos y 400 fotos de *Imagen Mas*.

■ **Juan Francisco Cerezo**, *La Ruta de la Plata. Camino Mozárabe a Santiago. Naturaleza y Pueblos*. SUA. Bilbao, 1996. 136 págs. Describe una ruta para peregrinos en bici entre Sevilla y Santiago, aunque también pretende servir a peatones y automovilistas, algo difícil de compaginar. Duplica los gráficos o esquemas con carreteras y rutas a pie, todo ello en un texto plagado de errores. La agenda práctica es muy pobre.



■ **J.A. Pastor Gómez**, *La Vía de la Plata en BTT*. Desnivel. Madrid, 2008. Mejor que la anterior, pero sin la variante sanabresa.

■ **Alison Raju**, *Vía de la Plata. The Way of St. James: Seville to Santiago*. Cicerone. Milnthorpe, 2001. 217 págs. Un ejemplo de guía británica, de pequeño formato, muy descriptiva pero con pobres esquemas cartográficos.





información práctica

■ **B. Davies, B. Cole**, *Walking the Vía de la Plata*. Pili Pala. 2004. Otra guía británica, pero por la variante de Ourense. Con web para actualizar contenidos.

■ **L.A. Miguel Quintales**, *Ruta del Camino Fonseca. De Salamanca a Santiago de Compostela*. Amaru. Salamanca, 2002. 203 págs. Guía práctica que reivindica el tramo Salamanca-Compostela y obvia la Vía de la Plata, siguiendo los pasos dados por Salvador Llopis en 1965. Incluye un farragoso rutómetro por GPS, perfiles, esquemas de etapas y poblaciones, y una selección de alojamientos.

■ **Grupo Ecologista Alagón**, *Topografía de la Ruta de la Plata*. Amaru. Salamanca, 1995. 99 págs. No describen un camino de peregrinos, sino el GR-100, coincidente con la Cañada Real de la Plata, y sólo por Salamanca. El título se presta a la confusión.

■ **VV.AA.**, *La Vía de la Plata en Extremadura. Guía del caminante*. Junta de Extremadura. Badajoz, 2005. 111 págs. Ofrece atractivos esquemas pictóricos y detallada descripción del itinerario regional en 11 etapas. Publicación gratuita.



Señales del Camino. El Carrascalejo (Badajoz).



INTERNET

www.viaplata.com. Página de la Asociación de Amigos del Camino de Sevilla. Describe todo el itinerario.

www.viadelaplata-fuenterroble.com. De Blas, el párroco de Fuenterroble, y su asociación. ¡Imprescindible!

www.caminodesantiagoastorga.com. Con una sección dedicada a la Vía de la Plata.

www.caminosantiago.org. De la Federación Española de Asociaciones Jacobeas. Pinchando luego en Caminos y Vía de la Plata. Subsidiaria de la anterior.

www.mundicamino.com. Rigurosa y actualizada, con etapas, albergues y todo tipo de información sobre la ruta.

www.caminodesantiago.consumer.es. Con abundante información por etapas, especialmente sobre los albergues.

www.godescalco.com/camino/plata. Una completa experiencia personal sobre el itinerario. Muy elaborada.

www.alberguesperegrinos.com. De la asociación de albergues de la Vía de la Plata. En obras.

www.gronze.com. Comentario de todas las guías sobre la ruta.



SOS Patrimonio

Polígono Industrial de O Pino sobre el Camino Francés

Redacción

Un precedente en la conservación del patrimonio jacobeo



El Camino Francés a Santiago discurría plácidamente entre Amenal y la glorieta de Labacolla. Con la tumba del Apóstol ya próxima, los peregrinos se dejaban mecer por el maravilloso túnel natural que sigue al pequeño núcleo de Cimadevila para ascender plácidamente, entre eucaliptales, *xestas*, *toxos* y algún

carballo, hasta la pequeña meseta desde donde se vislumbra el aeropuerto de Santiago.

Pero a finales de marzo de 2007 todo parece venirse abajo. Increíblemente, un informe favorable de la Dirección Xeral de Patrimonio de la Xunta de Galicia (exp. 2006/034 de 29 de marzo de 2007), da carta blanca a la cons-

trucción de un polígono industrial y comercial de un millón de metros cuadrados sobre la propia traza del Camino. Sólo se reserva la pacata franja de treinta metros para el Camino entre un mar de naves industriales y viales. **El polígono**, impulsado por el Concello de O Pino y ejecutado por la empresa FADESA, **engullía literalmente más de un kilómetro de traza**, independientemente del tremendo impacto visual, acústico y ambiental de un itinerario declarado por la UNESCO como **Patrimonio de la Humanidad**.

A la reacción de la asociación de propietarios, que se consideraba expoliada por el pago de la expropiación, siguió la acción fulgurante de la *Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago*, AGACS, que puso en marcha una campaña durísima en prensa y medios contra la construcción de la obra mientras, en paralelo, informaba a peregrinos y asociaciones jacobeanas de todo el mundo de lo que estaba ocurriendo en O Pino. A todo esto, **la constructora emprendió una tala salvaje de todo el arbolado**. Tala salvaje que prosiguió, pese a producirse una paralización provisional de la obra ante las alegaciones de la arqueóloga Manuela Pérez Mato, contratada por la asociación de propietarios, en el sentido de asegurar la existencia de una traza histórica, no considerada hasta el momento. La traza actual, señalizada y amojonada por la propia Xunta de Galicia, era en realidad fruto de la alternativa que se le dio a la vieja carretera de Lugo a finales de los años ochenta y señalizada por los propios Amigos del Camino ya en aquellos años.

En esas circunstancias, y con cruce de querellas entre propietarios, Concello de O Pino, constructora y Dirección Xeral de Patrimonio, la Asociación Galega de Amigos do Camiño emprendió acciones ante el Valedor do Pobo Galego, Defensor del Pueblo Español y su equivalente europeo y diferentes instancias culturales, sobre todo el **ICOMOS**, organismo asesor de la UNESCO. Trabajando desesperadamente contra un tiempo que corría inexorable, la asociación proporcionó al ICOMOS todo el material necesario para poder realizar un informe sobre el impacto del polígono sobre el trazado mientras, por miles, llegaban cartas y mensajes de protesta de peregrinos de todo el mundo

que inundaban los correos y buzones de prensa e instituciones, mientras la prensa local, dividida, no dejaba de intervenir en una polémica que crecía día a día. Parte de esa prensa apoyaba a la empresa y al Concello de O Pino, mientras otra señalaba la aberración del proyecto.

Así las cosas, **el 2 de julio de 2007 el ICOMOS hizo público un informe demoledor, en el que se detallaba tanto la destrucción del Camino actual como el histórico a consecuencia de las obras**, concluyendo: *“Debe evitarse el grave impacto negativo que el actual proyecto de construir un polígono industrial-comercial en el Concello de O Pino supondrá en el Camino de Santiago, no sólo en su trazado histórico... sino también en el actualmente señalado y utilizado...”* Y añadiendo: *“Para evitar dañar la integridad y autenticidad del Camino de Santiago en el Concello de O Pino deberán ser excluidos del trazado y de la zona de influencia de su entorno tanto las obras de infraestructura como los movimientos de tierras, el cambio de niveles, la deforestación indiscriminada en lugar de su sustitución gradual y progresiva por especies autóctonas, las construcciones, los usos o la inserción de otros elementos que supongan la destrucción o alteración del trazado físico del Camino y de su paisaje tradicional, tanto en*



“Desolación y mustio collado”.

¿En que pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas descubrir espacios de bienestar donde el agua es toda una cultura. Necesitas disfrutar de balnearios, spas, talassos y termas, escogiendo entre la oferta más amplia de España. Necesitas ver cómo el tiempo se detiene ante ti mientras te relajas. Necesitas sumergirte en la paz de unos paisajes espectaculares, empaparte de una forma de vida única y bucear en una gastronomía excepcional. Necesitas desconectar y soñar...

NECESITAS GALICIA



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo



Distintas imágenes que muestran la progresiva desaparición de los eucaliptos y consiguiente desertización de la zona.

lo relativo a sus perspectivas visuales como a sus valores ambientales característicos.”

Pero, pese a la presión que llegaba de todas partes del mundo civilizado y el propio informe ICOMOS, el temor a un inminente levantamiento de la paralización de las obras (pese a la cual, se seguía deforestando) impulsó a la Asociación Galega de Amigos do Camiño a tomar una decisión que nunca se había llevado a cabo en el mundo

jacobeo: la celebración de una manifestación de protesta que tuvo lugar en Santiago de Compostela el día 29 de julio. Empujando un carro sobre el que se elevaba una estatua del Apóstol, peregrinos de todo el mundo descendieron ese día desde la ermita de San Marcos hasta el Obradoiro envueltos en pancartas amarillas y con un lema único: “**No a la destrucción del Camino de Santiago**”.

La consecuencia fue la paralización definitiva de los trabajos en un área equivalente a la mitad del polígono propuesto en tanto arqueólogos y delimitadores emprendían la búsqueda del Camino histórico. Y, por fin, una vez hallado el mismo y delimitado, la Dirección Xeral de Patrimonio de la Xunta de Galicia tumbó definitivamente el proyecto inicial el día 8 de septiembre de 2008 invalidando el proceso de urbanización. Entre tanto, la empresa constructora (FADESA), había entrado en quiebra.

La lucha de unos pocos entusiastas viene a demostrar que el patrimonio hay que defenderlo sin tregua. **Todo lo ocurrido en O Pino es un precedente y una luz de esperanza para el Camino de Santiago y nuestro patrimonio en general.**

Nadie está contra el progreso, pero sí contra el despojo de un legado que ha llegado a nosotros a través de generaciones y generaciones y que “obliga”. Obliga a defenderlo de especuladores sin alma, de depredadores sin corazón y de gente (en muchos casos alcaldes y responsables públicos) que anteponen intereses difícilmente entendibles a lo que debe ser la defensa del pasado, el presente y el futuro de sus pueblos. ■



El esplendor de las artes del fuego

Rosa Vázquez

Las vidrieras de la Catedral de León

En el siglo XIII la catedral era el símbolo de la ciudad y, en el caso de León, quiso serlo también de un Reino. Con esta perspectiva debemos afrontar el magnífico y ambicioso sueño que llevó a la construcción de un marco en el que engarzar el mayor conjunto de vidrieras jamás concebido.

Fotografía: Imagen M.A.S. ©. Todas las fotos que ilustran este artículo han sido cedidas de forma gratuita y desinteresada por la empresa Imagen M.A.S.

Rosetón Norte. Catedral de León.
Imagen M.A.S. ©

“Actas Capitulares” y los libros de cuentas o fábrica. A veces firman simplemente como testigos en la compra de vidrio, plomo o estaño, otras veces los encontramos citados por el gasto que ocasionaban en vino, cera o trigo, o como arrendatarios de fincas o casas de la iglesia. Todos ellos conformaban un pequeño ejército que, de forma paralela a la construcción de la iglesia, diseñaba, decoraba, cortaba y colocaba los vidrios para cerrar los huecos a medida que se iban terminando los ventanales.

Desde finales del siglo XIII el marco arquitectónico estaba preparado para recibir las vidrieras en las capillas de la cabecera y, desde principios del siglo XIV, en el crucero y resto de las naves. Esta enorme dependencia entre arquitectura y vidriera iba más allá del carácter de cierre de los ventanales puesto que las vidrieras, al contrario de la pintura que sólo representa un espacio, contribuían también a construirlo a través de los efectos lumínicos que provocan. Por todo ello no debe extrañarnos que durante el período constructivo de la catedral una misma persona pudiera controlar todo el proceso ocupando el cargo de maestro de obras y de maestro vidriero, tal y como ocurrió en 1281 con Juan Pérez.

No obstante, entre los responsables de las vidrieras destacaban siempre los pintores, diferenciándose claramente los autores de cartones o dibujos preparatorios y aquéllos que pintaban directamente sobre el vidrio engarzado en el plomo, que debían dominar

el colorido y el efecto de ese colorido bajo la incidencia de la luz.

Con el paso de los siglos la mayor parte de los vidrios originales se fueron perdiendo, quedando tan sólo algunos paneles, muchos de ellos mutilados o muy alterados. La mayor parte de las vidrieras conservadas datan de los siglos XIV, XV y XVI, así como de la profunda restauración del XIX. Para describir el programa actual podemos optar por la claridad de una división en ciclos según su disposición arquitectónica, criterio que en las vidrieras más antiguas nos permite observar incluso diferencias tipológicas.

Por un lado podríamos hablar de la *serie de las capillas*, compuesta por los ventanales bajos que cierran los huecos de las capillas absidiales. Se trata de un conjunto de vidrieras de la segunda mitad del siglo XIII- las más antiguas de la catedral- y algunas nuevas. En estos ventanales se emplean figuras muy pequeñas que componen escenas de temática histórica, bíblica, del santoral e, incluso, profana. Las escenas ocupan casi por completo el hueco dejando poco espacio para los fondos y aparecen casi siempre inscritas en formas geométricas.

El programa iconográfico del ábside es el más importante de la catedral. Por una parte subraya las devociones más populares de León y la importancia del Camino de Santiago para la ciudad, evidenciada por la presencia de Santiago y san Martín como titulares de sendas capillas, y por otro lado la antigüedad de las vidrieras concede mayor valor a los tipos iconográficos utilizados. La mayor parte de las escenas representan episodios relativos a las vidas de los titulares de las capillas: el Salvador, la Virgen, san Clemente (santo titular de Alfonso III el Sabio), los ya citados Santiago y san Martín (particularmente ligados a la peregrinación a Compostela) y los santos Froilán y Antonio.

Desgraciadamente las sucesivas restauraciones han provocado el movimiento de muchos vidrios alterando los programas iconográficos originales, de tal modo que los episodios de las vidas de los diferentes santos se entremezclan a veces en una misma capilla. **Entre las escenas representa-**

Entre las vidrieras antiguas y las más modernas la catedral de León posee un conjunto que cierra ciento treinta ventanales y tres grandes rosetones, superado únicamente por los ciento setenta y seis ventanales de Chartres que, sin embargo, cierran una superficie muy inferior.

En la ejecución de semejante conjunto trabajaron muchos artesanos del “fuego” cuyos nombres aparecen con frecuencia en las

das figura una traslación marítima del apóstol Santiago a Galicia y, en una de las rosas, un grupo de peregrinos a su llegada a Compostela.

En esta serie debemos incluir la actual capilla del Santísimo, antigua Librería y más tarde capilla de Santiago, en la que todavía se conservan cuatro hermosas vidrieras realizadas por Diego de Santillana a comienzos del siglo XVI. El programa iconográfico recorre una buena parte del santoral siguiendo su orden de representación a una letanía del siglo XV.

Siguiendo siempre la disposición arquitectónica, podemos hablar de la *serie alta* integrada por vidrieras de los siglos XIV, XV y XVI, que consta de treinta y un ventanales de tres rosas que deben leerse de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, de modo que los principales personajes ocupan siempre la parte superior del hueco. Estas ventanas cierran las partes altas de los muros de la nave y el crucero y presentan figuras de gran tamaño, de modo que dos o tres ocupan casi todo el hueco en sentido vertical. Los personajes se disponen sobre fondos de colores intensos, fundamentalmente rojos y azules, y se coronan con un dosel formado por arcos trebolados y gabletes que descienden hasta los pies de la figura.

El programa iconográfico de la serie es complejo y rico, predominando las vidrieras narrativas. Las figuras más representadas son personajes del Antiguo Testamento, principalmente de profetas, patriarcas y reyes, junto con santos, doctores de la iglesia, papas, obispos y reyes del Reino de Castilla y León, especialmente Alfonso X el Sabio que aparece representado en varias vidrieras. Santiago el Mayor comparece tres veces en la *serie alta*, en vidrieras del siglo XV: la primera situada en el lado norte del presbiterio y muy bien conservada, la segunda en el lado norte del ábside y la tercera en el lado sur del crucero. En las tres representaciones el Santo toma las ropas y atributos de los peregrinos que se dirigían a su tumba, alejándose del tratamiento iconográfico dado al resto de los apóstoles





y siguiendo, como era habitual en el siglo XV, modelos iconográficos flamencos y franceses en los que la concha se repite como emblema de su peregrinación.

Existen otros ciclos en los que la presencia de vidrieras antiguas es mucho menor. Es el caso de la *serie baja* que engloba los diez ventanales que cierran huecos de las naves y el crucero, concretamente cuatro en cada una de las naves y dos en el crucero.

Este conjunto data de la restauración efectuada entre 1895 y 1901, aunque en muchas de ellas han incorporado rosas de los ventanales originales del siglo XIV. Las rosas decorativas constituyen la parte más interesante desde el punto de vista iconográfico, con figuras femeninas y masculinas que aluden a los trabajos del hombre (hilar, hacer pan, cazar...), las artes del Trivium y el Quadrivium (poesía, música, gramática, dialéctica, retórica, aritmética y geometría), los vicios (pereza, avaricia, gula, ira, envidia) y las virtudes (prudencia,). En uno de los dos ventanales del crucero el tema original fue sustituido en el XIX por la Batalla de Clavijo, sujeto que nos recuerda la vigencia de la peregrinación a Santiago.

También debemos referirnos a una *serie media* compuesta por las setenta y cuatro ventanas dispuestas en los triforios de la nave, crucero y ábside. La mayor parte de los ventanales que cierran estuvieron tapiados desde el siglo XV hasta la restauración del siglo XIX. Todas las vidrieras son nuevas y responden en su temática a una propuesta de los restaura-

Interior de la Catedral de León.
Imagen M.A.S. ©



dores: representar escudos de obispos, príncipes y personajes del tiempo de la restauración. El resultado es, pues, una serie heráldica que representa escudos tanto de la esfera civil como de la religiosa.

Finalmente, merecen una mención los tres grandes rosetones situados en los muros Oeste, Norte y Sur.

El rosetón del oeste posee un medallón de 7,50 metros de diámetro. Su óculo central está decorado con una representación de la Virgen con el Niño, rodeada por doce ángeles que ocupan otros tantos espacios decorativos. Los 24 medios puntos exteriores y 24 rayos que forman una doble corona exterior se cierran con vidrios de colores que, en su mayor parte, datan de la restauración del siglo XIX.

El rosetón del norte combina vidrios modernos con otros del siglo XIV y XV. Su programa iconográfico constituye una exaltación de la "realeza" de Cristo, representado en el óculo, a través de 16 medallones con representaciones de reyes tocando instrumentos musicales. Completa el programa una corona decorativa exterior de 16 medios puntos, ornamentados con elementos vegetales sobre fondo rojo.

El rosetón del sur es totalmente nuevo, hecho a imagen y semejanza del norte. Ocupa el óculo una representación de la coronación de la Virgen, mientras que el resto de los espacios de los calados, incluidos los medallones, están ornamentados con figuras de reyes y reinas con instrumentos musicales.

Una vez que hemos recorrido todo el conjunto de las vidrieras sólo nos queda preguntarnos por su posible significado. ¿Nació la catedral de León con un significado propio? ¿Respondían todas las series de vidrieras a un programa único? José Fernández Arenas apuntó la existencia de tres interpretaciones diferentes del problema: la romántica o lírica, dada por los restauradores del siglo XIX; la técnica-constructiva, cuyo principal difusor fue el restaurador de catedrales Viollet-le-Duc; y la imagen simbólica espiritual que, desde los princi-

pales textos de la escuela iconográfica, intentó devolvernos la interpretación de los tiempos de su construcción.

La interpretación iconográfica que defiende la existencia de un "significado simbólico" parece innegable. En las vidrieras de León está reflejada toda la esfera de lo natural y lo sobrenatural: la tierra y el hombre, con sus vicios y virtudes, trabajos y artes, jerarquía civil y jerarquía religiosa; la Biblia, los santorales y las letanías, a través de los profetas y reyes del Antiguo Testamento, las vidas de Cristo, la Virgen, los apóstoles y los santos. No hay duda de que las diferentes series fueron concebidas desde una unidad temática simbólica que respondía a necesidades teológicas, litúrgicas e incluso sociales y culturales que, obviamente, el programa actual refleja sólo de forma muy parcial.

Por otro lado, es evidente la validez de una explicación racional constructiva. Como ya hemos apuntado, el sistema constructivo del gótico implicaba una relación de dependencia entre la arquitectura y sus cierres, además, gracias a los tratados árabes y de la experiencia de los maestros franceses, los constructores de vidrieras conocían suficientemente la ciencia óptica para controlar los efectos lumínicos y, a través de ellos, generar o manipular el espacio arquitectónico.

A todo ello viene a sumarse el carácter de alegoría espiritual, pues no hay que olvidar que el concepto de luz en la Edad Media era teológico. En este sentido es imprescindible recordar las palabras del abad Suger en su relación de la construcción de Saint-Denis: *"Las piedras preciosas, los vidrios, nos están invitando a pasar de la ciudad terrena a la Celeste"*.

Debemos, por tanto, conciliar las diferentes interpretaciones y aceptar el carácter poli funcional de la vidriera como un elemento capaz de permitir un nuevo sistema constructivo, servir como soporte a un programa iconográfico y convertirse en alegoría o símbolo de la Divinidad. ■





Rosa de los peregrinos. Siglo XIII. Catedral de León.
Imagen M.A.S. ©

Construcción y reconstrucciones de la catedral de León y sus vidrieras

Por mucho que protejamos y salvaguardemos las grandes obras arquitectónicas, nunca podremos impedir que cambien los escenarios para los que fueron concebidas. La catedral de León se nos presenta hoy en un espacio urbanístico abierto, alterando la escenografía inicial en la que su inmenso y majestuoso volumen destacaba entre los cientos de pequeñas viviendas que la rodeaban.

La iglesia medieval surgió sobre una anterior dedicada a Santa María de la Regla. Los primeros proyectos datan del reinado de Alfonso IX (1181-1205), pero **los verdaderos impulsores de las obras fueron Alfonso X el Sabio (1221-1284) y su notario real, el obispo Martín Fernández (1254-1288).**

En la segunda mitad del siglo XIII se finalizaron la cabecera y sus cinco capillas hexagonales dedicadas a los santos Martín, Froilán, Santiago, Antonio y Clemente, y cincuenta años más tarde la catedral estaba terminada por completo. El edificio resultante imita la planta de la catedral francesa de Reims, aunque reduciendo la escala y acortando la longitud, con tres naves que se convierten en cinco en el crucero y una cabecera formada por una girola a la que se abren cinco capillas de planta hexagonal más dos rectangulares.

Exteriormente destacan las portadas, cuyas esculturas conforman todavía uno de los programas más completos del siglo XIII. Pero es el interior lo que nos interesa, con su complejo sistema de baldaquinos o bóvedas de hasta 30 metros de

altura, tres veces más que su anchura que, apoyadas en pilares, permiten disponer de una amplísima superficie mural concebida para ser cerrada con vidrieras.

Esta fábrica casi inmaterial nació condenada a graves daños y continuas obras de reconstrucción que, a lo largo de los siglos, afectaron tanto a las vidrieras como al frágil marco arquitectónico en que se engarzaban. Hasta tal punto fueron importantes los derrumbamientos y obras posteriores que Fernández Arenas ha hablado de una historia doble de la catedral de León y sus vidrieras “la de su construcción y la de su reconstrucción” y **Gómez Moreno se ha referido a la restauración del siglo XIX como un “drama ejemplar”.**

Ya en el siglo XV algunas de las bóvedas de la iglesia amenazaban con un hundimiento, lo que ocasionó el cierre con piedra de las ventanas bajas de las naves laterales, las de los triforios y también las lancetas laterales de las ventanas altas. Se redujo por tanto la iluminación, quedando tapiados muchos de los ventanales hasta finales del siglo XIX.

El principal hundimiento se produjo en 1631. El desplome arruinó toda la bóveda central y provocó el descentramiento de los arcos y pilares adyacentes. La solución al problema fue la construcción de una cúpula barroca, obra de Juan de Naveda, pero su excesivo peso no tenía en cuenta el sistema de descargas de la fábrica gótica, como tampoco lo tuvo la decoración encargada a Joaquín Churriguera, provocando entre

ambas un nuevo desplome de la parte derecha del crucero.

Los continuos derrumbamientos obligaron a obras y reparaciones continuas que siempre afectaron a las vidrieras: así en la documentación del siglo XVII se han individualizado ocho maestros vidrieros y en la del siglo XVIII importantes gastos por el pago de vidrios, colores, plomo y jornales de pintores.

Finalmente fue en el siglo XIX, con la llegada de una nueva mentalidad favorable a las grandes empresas de restauración, la que permitió afrontar por vez primera el problema de la restauración completa del edificio y su conjunto de vidrieras. Arquitectos como Matías Laviña, Juan Madrazo o Demetrio de los Ríos intentaron con sus proyectos consolidar todas las obras y salvar, en la medida de lo posible, la fábrica más antigua.

En el caso concreto de las vidrieras el problema que se planteaba era complejo: había que restaurar las conservadas, devolver a su lugar las que habían sido trasladadas y destapar los muros tapiados con piedra a lo largo de los siglos cubriéndolos con nuevas vidrieras.

Lo más difícil fue, sin duda, el establecimiento de un programa en el que encajar las vidrieras viejas y las nuevas, todo ello partiendo de miles y miles de vidrios sin ordenar ni clasificar.

Lo que parecía una quimera fue finalmente posible gracias, principalmente, a restauradores como J. B. Lázaro y J. C. Torbado, con la ayuda constante de los pintores y vidrieros.



¿Cómo se hace una vidriera?

El uso del vidrio para cerrar ventanas se conocía ya en el mundo antiguo, durante la Alta Edad Media se normalizó y, antes del siglo XI, ya se utilizaron en algunas iglesias. No obstante, el desarrollo de la vidriera policromada e historiada se produjo a partir de la primera mitad del siglo XII.

La base de toda vidriera es la pintura aplicada a un soporte de vidrio, pero su peculiar destino de cierre arquitectónico que debe permitir el paso de la luz la aleja enormemente del resto de las imágenes pictóricas. En palabras de Víctor Nieto Alcaide la **iluminación en la pintura se produce mediante la luz sobre y en las vidrieras mediante la luz a través.**

Toda vidriera está formada por un grupo de piezas de vidrio ensambladas mediante tiras de plomo que constituyen una suerte de estructura o esqueleto, base tanto al diseño como a la composición.

El esquema de la vidriera era concebido por un pintor mediante un boceto o cartón a escala reducida. A continuación el cartón se reproducía con las mismas dimensiones del ventanal que debía cerrar, marcando con líneas claras el espacio reservado para el emplomado. Dichos cartones podían realizarse en distintos soportes, aunque preferentemente se ejecutaban sobre pergamino, papel o un tablero de yeso.

Del boceto definitivo se sacaban las plantillas para cada una de las partes enmarcadas por las líneas del emplomado. Se recortaba cada una de las plantillas y se superponía al vidrio que, a partir de ellas, se cortaba siguiendo la medida exacta de cada fragmento del boceto.

Para cortar el vidrio hoy día disponemos de material muy preciso pero, durante la Edad Media y el Renacimiento, se utilizaron diversos instrumentos punzantes con un mango y una punta afilada de hierro que, calentada al rojo vivo en el fuego, permitía cortar y manipular el vidrio fácilmente. Más tarde se usó el diamante, perfecto para un trabajo preciso gracias a su dureza.

Una vez cortado el vidrio, se terminaba de perfilar en sus bordes preparando los fragmentos para ser unidos mediante el plomo. A continuación cada pieza se pintaba con grisalla y se cocía en un horno

fundiéndose el dibujo con el vidrio.

Para ensamblar los fragmentos de vidrio se procedía a la fundición del plomo en un horno. La masa resultante se trabajaba hasta formar tiras con una ranura o sección en forma de doble T que permitía encajar perfectamente las distintas piezas. Todavía calientes y maleables, las tiras de plomo se ajustaban a la forma de cada fragmento, doblándose y adaptándose a sus medidas exactas. Una vez encajadas todas las piezas se consolidaba la unión del plomo y el vidrio mediante una soldadura, es decir: se emplomaban.

La vidriera resultante, montada y emplomada, podía ser todavía pintada o retocada antes de ocupar su destino en la arquitectura.

Imagen M.A.S. ©



BIBLIOGRAFÍA

- Josefina DÍEZ MARTÍNEZ, *La Catedral de León. El Sueño del Gótico*, Ediciones Leonesas, 1993.
- José FERNÁNDEZ ARENAS, *Las vidrieras de la Catedral de León*, Ediciones Leonesas, 1992.
- Máximo GÓMEZ RASCÓN, *Catedral de León. Las vidrieras*, Edilesa, León, 2000
- Víctor NIETO ALCAIDE, *La luz, símbolo y sistema visual: el espacio y la luz en el arte gótico y del Renacimiento*, Madrid, Cátedra, 1978.
- Demetrio de los RÍOS Y SERRANO (1827-1892), *La catedral de León [Texto impreso]*, Edición con estudio preliminar de Javier Rivera y Julio I. Arrechea, Valladolid, 1989.

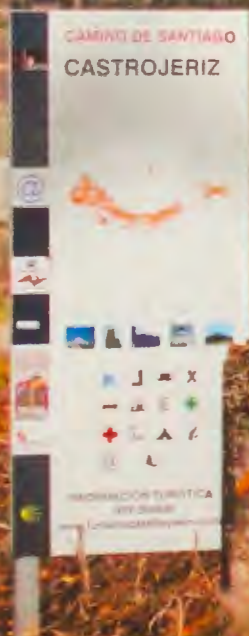
<http://www.fontun.com/leon/arte/catedral.htm>

<http://www.jcyl.es/jcyl/cict/dgt/svfit/turismo/descubre/situacion/sgleon.htm>

ADECO - Camino de Santiago



**ADECO-Camino de Santiago,
conserva el patrimonio cultural,
crea infraestructuras turísticas
y ayuda a inversiones
creadoras de empleo
en el Camino de Santiago.**



**Plaza Mayor, 2 - bajo · 09110 CASTROJERIZ (Burgos)
Tel. 947 378 527 / 947 378 536 · adeco-cam@cyl.com**

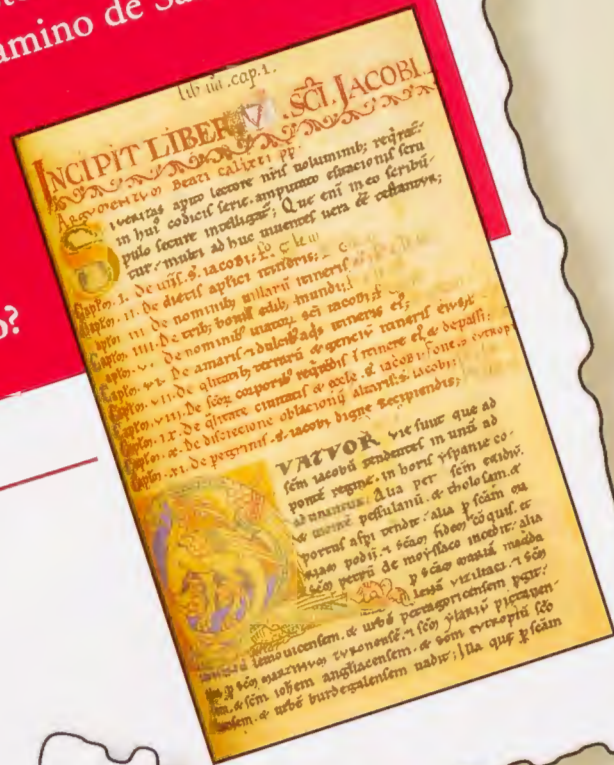


¿Conoces el camino?

Aquí van seis preguntitas para peregrinos atentos y observadores ¡Anímate a contestarlas! no son muy difíciles.

1. Hay un famoso manuscrito del siglo XII, cuyo original se conserva en la Catedral compostelana, que define el itinerario del Camino de Santiago.

¿Cómo se llama este famoso manuscrito?



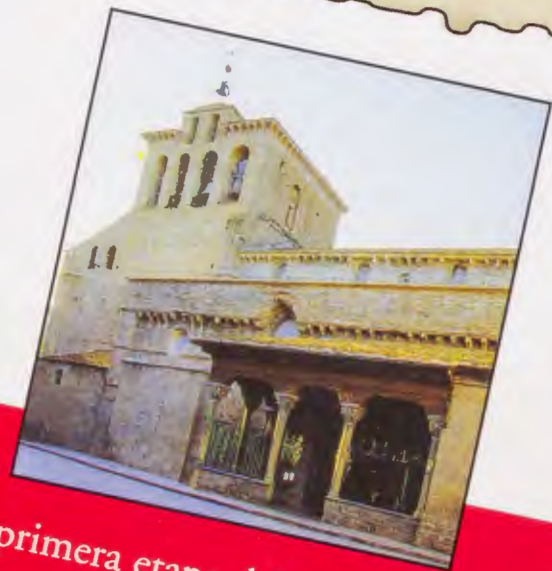
2. En el Camino hay realmente de todo, hasta gallineros dentro de las iglesias.

¿En qué localidad del Camino se encuentra este famoso "gallinero"?



3. La primera etapa del Camino Aragonés termina en una ciudad que es llamada "la perla de los Pirineos" y que tiene una de las catedrales más antiguas de España.

¿Cómo se llama esta ciudad?



4. Los albergues son la casa de los Caminantes.

¿En qué emblemático pueblo del Camino se encuentra este albergue de Peregrinos?



5. En el tímpano de una Iglesia de Sangüesa luce esta bella representación del Apóstol flanqueado por dos devotos. ¿Cómo se llama esta Iglesia?



6. Esta columna gótica es un "Rollo de Justicia" Aquí, desde el s. XV, ataban a los imputados para procesarlos.

¿En qué pueblo del Camino se encuentra?

Entre los que contesten correctamente a las 6 preguntas se sortearán 15 camisetas del Camino de Santiago.

Enviar las soluciones a:
redacción@revistaperegrina.com
o a:

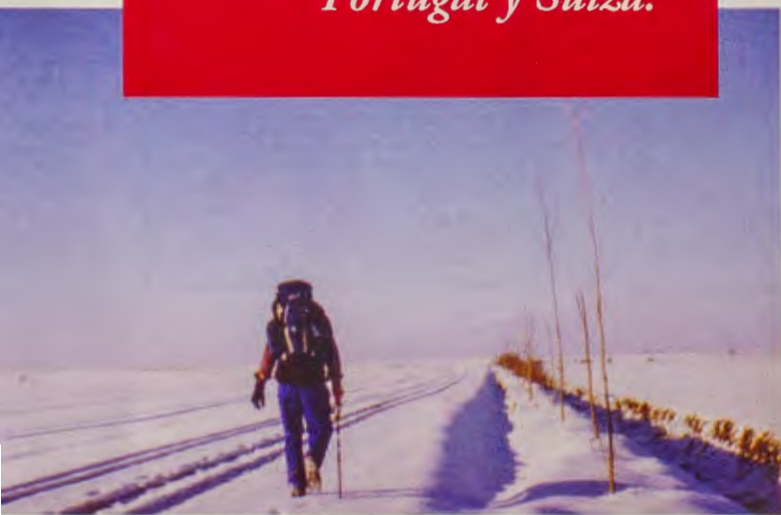
REVISTA PEREGRINA.
Hortelanos 10 1º B · 09003. BURGOS
(Indicando nombre, apellidos, dirección y talla de camiseta deseada en caso de ser beneficiado).

Las siete reflexiones

de Werner Osterwalder

Mario Clavell

Ha llegado a Santiago por 21 caminos diferentes desde 1987. Ha recorrido unos 18.000 kilómetros a pie por España, Francia, Portugal y Suiza.



Werner es peregrino de invierno. Cuando da vacaciones de invierno a los empleados de su constructora él, pasada la Navidad, inicia su Camino, que acaba siempre en el Obradoiro pero que ha iniciado en veinte puntos distintos: el penúltimo, su casa en Zúrich, de donde partió en 2005, a 2.500 Km. de la meta. Publicamos las respuestas a las preguntas, fácilmente adivinables, que le hizo M. Clavell.

1. Casi nunca me siento solo en los caminos más largos. Al poco tiempo de andar algo empieza a cambiar en mi cabeza. Me empieza a acompañar una figura desconocida e invisible, ¿un compañero de viaje? ¿un hermano? Hablo con él, discuto. Reaparecen recuerdos que creía estaban olvidados, buenos y oscuros. Una vez, en la meseta, me puse a insultar a un antiguo sacerdote que nos daba clase

de religión, con todos los insultos imaginables.

Al poco tiempo de andar algo empieza a cambiar en mi cabeza. Me empieza a acompañar una figura desconocida e invisible, ¿un compañero de viaje? ¿un hermano?

Sí, rezo con frecuencia cuando estoy en el Camino. No hay amanecer sin que entone el Canto del sol del *poverello de Asís*. Me sobreviene un gran sosiego y a partir de ese momento puedo hacer lo que quiero, dentro de lo razonable. Por ejemplo puedo, ya de noche, caminar un pueblo más adelante con la seguridad de que encontraré aún una cama. Aprendí en Ávila el “Nada te turbe, nada te espante, Dios no se muda, con la paciencia todo se alcanza...”.

Es forzoso que se establezca una combinación espiritual entre silencio y habla. Si no se produce, es mejor volverse a casa.

2. Soy más bien individualista, un caminante solitario (mi mujer también). En principio voy solo. Todos los peregrinos que conozco están de acuerdo: cuando alguien está a gusto consigo mismo al aire libre y se maneja bien, entonces está bien caminar solo. La charla con uno mismo es entonces inevitable. Cada persona llevamos claridad y oscuridad, cielo e infiernos con nos-

otros mismos. Eso se pone de evidencia cuando vas caminando solo. El “diario” se convierte en tu compañero de charla... Pero después de algún tiempo te das cuenta de que eres un ser social y quieres hablar con alguien: con otros peregrinos, con gentes de un lado y otro del camino. Es forzoso que se establezca una combinación espiritual entre silencio y habla. Si no se produce, es mejor volverse a casa.

Para mí es elemental ayudar a otros peregrinos. He vendado pies heridos, he dado ánimos, y he ayudado con algo de dinero en ocasiones. Hay una familia (española) en el Camino, que espera mi llegada y pienso que necesita de mis palabras de consuelo.

En enero de 2008, en Vezelay, estaba cambiándome y me hicieron seis peticiones y ruegos. Eso no supone ninguna carga, al contrario, le da al Camino un valor añadido.

3. Apenas tengo experiencias negativas con los habitantes de junto al Camino. Hace veintidós años ocurría a menudo que alguien te pedía ‘reza por mí en Santiago’. Hoy, con esa masa de peregrinos, ocurre poco. Amigos y conocidos en Suiza saben que yo siempre vuelvo a Santiago y me encargan intenciones. En enero de 2008, en Vezelay, estaba cambiándome y me hicieron seis peticiones y ruegos, incluido un cáncer. Eso no supone ninguna



carga, al contrario, le da al Camino un valor añadido.

Entre 1987-90 solamente encontré a dos peregrinos que también estaban en el Camino. En 1991, Año Santo, empezó a formarse la corriente de peregrinos. El problema es que ya no tomas a los peregrinos en verdad como individuos; es una masa amorfa. Claro que siempre puedes estar solo y encuentras siempre buenas conversaciones. Nosotros, los peregrinos primerizos de hace años somos culpables, en parte, de esas masas actuales. Volvíamos a casa con los ojos grandes y brillantes y un corazón rebosante. Hacíamos artículos en periódicos y dábamos conferencias y cada uno de nosotros creábamos imitadores, secuaces de "ese mal" que, a su vez, volvían a su casa con grandes ojos y escribían artículos y etcétera, etcétera.

4. El Camino a Santiago se compone de paisaje, arquitectura, de encuentros, de historia y de historias. A veces me conmueve tanto - una atmósfera matinal, por ejemplo-, que me hace llorar. El 'fenómeno Camino' tiene tantas facetas, inacabables. Tal como yo lo experimento, con sentido abierto, es como vivir en el prodigio, propone una vida llena de estímulos.

5. Yo pienso que la búsqueda de algo comienza en cada peregrino y cada uno recorre su propio camino. Y los motivos cambian en el curso del trayecto. En 1987 mi motivo inicial era deportivo pero acabé como peregrino, profundamente conmovido y más reflexivo.

Es deber del clero en Santiago acoger a los peregrinos. ¡La Misa del Peregrino ya no es suficiente!

6. No reconozco diferencias entre peregrinos de Europa y otros del resto del mundo. Una diferencia quiero destacar: desde el libro de

Hape Kerkeling (*Ich bin dann mal weg*, 2006) vienen cantidades desorbitadas de peregrinos alemanes. Hubo, en 2007, un 70% más de credenciales en Alemania que en 2006. Los peregrinos de otras naciones vienen preparados con un pequeño vocabulario de español, "¿dónde está...?, por favor, buenos días" etc. Pero como los alemanes sólo saben el inglés como lengua extranjera y no lenguas románicas, muchos se enfadan cuando no se les entiende en inglés.

7. Muchos peregrinos inician el Camino con sus creencias casi ya olvidadas. Otros lo empiezan con problemas de toda clase. Es deber del clero en Santiago acoger a los peregrinos. ¡La Misa del Peregrino ya no es suficiente! Un buen paso inicial son las Vísperas de peregrinos, los sábados a las nueve de la noche, en las que he participado una vez. Me gustan mucho las horas matinales en la Catedral. La Misa de ocho y medio de la mañana tiene estilo y corazón. Yo hago la lectura en alemán, y el celebrante traduce.

Hace falta un lugar de Encuentro para peregrinos. Deberían trabajar allí personas conocedoras de lenguas extranjeras -inglés, alemán, francés- que pudieran responder preguntas o resolver problemas; un sacerdote o un trabajador social, o un sacerdote que sea trabajador social. Eso constituiría un cuidado de almas, una atención espiritual en el sitio correcto.

Por lo demás, sigo todavía enfadado de que en el Pórtico de la Gloria, en abril de 2008, no se pudiera tocar la columna del parteluz; para el peregrino es algo constitutivo. ■



Werner Osterwalder con MIZUKO MAZUOKA
22 ene 02



Para alguien...

que se va al Camino

Maeloc de Cristiñade

Tienes diecisiete años (¡evo-
hé el mocerío!) y me has
pedido unos consejos para
el Camino. A buen lugar vas a dar,
chica.

No te puedo dar consejos, como ya
largó un Goytisolo, yo aún estoy "en
el Camino". Pero sí quiero decirte lo
que deseo para ti, mi joven y animo-
sa amiga. Y lo hago en público, co-
mo ya te he dicho, ya que es lo mis-
mo que deseo a cantidad de chava-
les que se van a tirar a las trochas,
benditos sean.

- Deseo para ti que suene el Olifante
en Roncesvalles, que te subas en su
eco y que vuelas, que vuelas alto, en
el Camino y en tu vida, ¡vuela alto! Y
hazlo siempre como el águila, man-
tén a los cuervos lejos de ti!
- Haz amigos y cuídalos.
- Déjate mecer por esa codorniz
que vas a oír - ¡es siempre la
misma!- desde Burgos hasta Le-
ón.
- Mantente alegre cuando te suden
hasta las uñas, cuando sonrías
sonreirá el Camino entero. Nunca
agaches la cabeza, nunca te quie-
bres, álzala y sonríe.
- Es posible que tengas que llorar.
Bueno, pues llora. Tus lágrimas
han sido, son, las de todos.
- Cuando veas amanecer en Euna-
te, rodeada de amapolas, aprove-
cha el momento, hay una hora
mágica para los milagros, es tuya.
- Me dices que será tu gran aventu-
ra, vívela.
- Vas con amigos. Eso está bien.
Pero abre tu mente, observa,

busca, pregunta, escucha, apren-
de, decide. En Camino nadie de-
be decidir por ti, estás en Cami-
no, es tu Camino. ¿Caminar sola?,
ya sé que tienes dudas. Tú deci-
des, ponte en Camino.

- Me cuentas que tienes algo de
miedo y que estás emocionada.
¿Miedo?

Aleja de ti esa nube negra. ¿Emocio-
nada? Claro, y ya verás lo que te es-
pera... Por cierto, si notas en Ron-
cesvalles la sombra de un chaval
emocionado y con miedos salúdale
de mi parte. Era yo mismo hace al-
gún tiempo. Bueno, hace bastante.

- Sé humilde. No es fácil, ya sé, los
humanos tenemos ese no sé
qué... pero cada metro, cada ki-
lómetro nos enseña humildad.
Sobre todo, sobre cualquier otra
cosa, eso es el Camino. Lo apren-
derás pronto, y si sacas alguna
consecuencia, serás grande.
- Te deseo que entres en cualquier
pequeña iglesia y sientas una
gran paz. ¿Religión? Bah, a buen
sitio fuiste a dar, pero te deseo

esa enorme paz, si te ves agobiada hazlo, te irá
bien.

- En los Montes de León verás una gran montaña de
piedras. Debes dejar ahí la tuya. Con ella irá parte
de tu alma y de la de todos.
- Puede que en la profundidad de los bosques, en
los páramos, en las montañas, sientas que no estás
sola. Son las sombras, los pasos, la compañía de
las miles y miles de almas que, como tú, han pisa-
do la ruta. Nunca estarás sola, todos estaremos ca-
minando contigo.
- Cuando coronas montañas que casi te permitirán
tomar las nubes con tus manos puede que te emo-
ciones. Estarás cerca. Recuerda: tu emoción ha si-
do la de todos. Por eso permanecemos en Camino.
- ¿Llegar? Te darás cuenta después, cuando pasen
los años. El Camino te habrá atrapado. Y puede
que en las noches de invierno, allá en la alta ma-
drugada, te despiertes sobresaltada: has soñado
que sigues y sigues caminando. Enhorabuena. Y es
que descubrirás que nunca, jamás, se acabará tu
Camino.
- Por último: te sonará raro, bueno, pero hazme el
favor, cuando llegues reza un poco por este "viejo"
y descreído peregrino. Toda la felicidad, lo mejor
para ti y buen Camino. ■



Gallaecia mágica: rutas para peregrinos aventureros

José Antonio de la Riera

Persiguiendo al Gran Druida

La “bicha”. Santo, demonio, hereje, director gerente de una tribu de hippies del siglo IV, creador de nuevos ritos panteístas, precursor del nacionalismo gallego, acerico de ortodoxos, ídolo de creadores de best-sellers de hipermercado, fornicador inveterado y rijoso... se ha dicho de todo. Es, naturalmente, Prisciliano. Basta nombrarlo para que inmediatamente se susciten polémicas infinitas. A la sola pregunta (generalmente interesada) de ¿quién está enterrado en Compostela?, sabios vestidos de ortodoxia y caspa cuaternaria y “progres” que andan intentando descubrir el Abraxas, sacarán inmediatamente la navaja capona y atentarán con todo esmero y aplicación contra las respectivas partes pudendas. Unos garantizarán que los despojos del Libredón son los de Santiago el Mayor, Hijo del Trueno, los otros jurarán por Snoopy y por toda la New Age que en Compostela yace Prisciliano.

Para la inmensa mayoría de la afición la polémica no es precisamente esa. Para muchos (entre los que me encuentro) en Compostela yace, sin duda, el “espíritu” de Santiago. Y, por reducción, allí está Santiago. Lo demás son polémicas de mataduras, bisbiseos de sacristanes socarrones, soponcios de beatas, inflada de huevos de párrocos preconciarios (un monaguillo aprovecha el caos y se bebe todo el vino de misa), aquelarre de nacio-



natas levantando banderas breogánicas (aquí procede un aturuxo, ahí va: eiiiiii carballeiraaaaa), y de progres reciclados (a los que realmente se les da un ardite el tema) apuntándose a un bombardeo. El sólo hecho de pensar que en Santiago puede estar enterrado un hereje les lleva a alcanzar orgasmos infinitos. Realmente el hecho o los hechos históricos les traen sin cuidado.

Pero Prisciliano es, sin duda, una figura histórica. Tuvo la ocurrencia, además, de ser la primera persona entregada por la Iglesia al poder civil para ser, en consecuencia, descabezado. Ocurrió en

Tréveris y ni el mismo Martín de Tours pudo hacer nada para evitarlo. Prisciliano, entre otras cosas obispo de Ávila – y dicen que gallego –, acudió a Tréveris en plan chuleta y seguro de su absolución de las acusaciones (probablemente infundadas) de herejía. Pero tenía poderosos enemigos, entre ellos su compatriota Ithacio. Le acusaron de todo: de crear una nueva religión de culto a la naturaleza, panteísmo, en consonancia con sus orígenes célticos, de ser una especie de nuevo druida, de adorar la luna en las noches galaicas de blanco satén, de danzar en corro con discípulos y discípulas, de yacer rijosamente con todos ellos y fornicar con desmesura inaudita, le acusaron absolutamente de todo.

Los hechos históricos, acompañados por buena parte de la leyenda, nos dicen que fue ejecutado, que sus discípulos trajeron la carroña a Galicia, que allí fue enterrado, que los gallegos – ya se sabe el culto que por aquí se les dispensa a los muertos- siempre cuidaron y protegieron su tumba, que siglos después de su muerte un montón de obispos todavía denunciaban la pervivencia en el occidente del culto priscilianista... de repente el obispo de Iria suelta un ¡Eureka! y anuncia que en el Libredón se han encontrado los restos del Apóstol Santiago. Lo demás es polémica. No es cuestión de andar ahora removiendo hechos históricos o no (aunque apetece, las meriendas de celtas son harto entretenidas) sino apuntar que los que defienden con pasión que los restos de Santiago son los que están en Compostela señalan (vg. Monseñor Guerra Campos) que Prisciliano está enterrado en la vieja iglesia de Martores (Valga), irónicamente (la historia tiene esas cosas) a tiro de piedra de Padrón y del Camino Portugués.



Capilla de Os Martores

Su construcción se remonta al siglo IV, aunque ha sido restaurada en el XVIII. Hay una tradición que la señala como la tumba del hereje Prisciliano. Es una zona habitada en tiempos remotos por la tribu céltica de los Clineos e intensamente romanizada. Tres castros cercanos nos hablan de esos remotos habitantes. Por cierto, en Martores fue encontrada un ara votiva dedicada a Mercurio: dios de los comerciantes, de los caminantes... y de los ladrones, no somos nada.

Así pues me saco del magín una ruta en busca y captura del gran brujo, del heresiarca. Es bellísima: rodeada como todos estos senderos, por bosques dignos de leyenda artúrica, petroglifos y castros celtas. Puede que los seguidores y admiradores de Prisciliano sientan en Martores un “karma” especial. Yo no soy admirador de Prisciliano, siento por él una mera curiosidad histórica, y sinceramente allí no vi nada más que una bella iglesia y un paisaje excepcional. Pero es que uno es un descreído, gracias a Dios. ■

Galicia, Rutas Mágicas, Cuntis-Martores-Valga

ITINERE

Recorrido total 17,2 Km., señalizada suficientemente como pequeño recorrido (salvo los desvíos que indicaré) con señales blancas y amarillas. Discurre prácticamente pegada al Camino Portugués, incluso coincidiendo con él en algún punto (San Miguel de Valga) No hay subidas importantes, desnivel de subida 290 metros, desnivel de bajada 340 metros. La mayor parte del recorrido discurre por senderos y pistas de tierra. El entorno es de bosque mixto (pinas, carbillos, abedules, eucaliptos) con alguna mancha de bosque autóctono puro.

CÓMO LLEGAR A CUNTIS:

Desde Caldas de Reis tomas la N-640 y llegas a Cuntis en diez minutos de coche.

La ruta: En Cuntis te sitúas en la calle Bernardo Sagasta. En el cruceiro inicias el camino de Trasponte. Atraviesas un arroyo (arroyo de Trasponte) y subes hacia el Outeiro do Moucho. Por Xirei llegas a un cruce de pistas (atento a la señalización) asciendes por la que te sale a la izquierda y llegas a la aldea de Vilaño, con buena carballeira, (km 3,100 desde Cuntis). Sigues por a Braganña (tienda- bar, especie de "Corteinglés" rural) y continúas por la pista O Casal hasta Magna. Atento a las señales, en caso de pérdida recurre a los topónimos que te voy mencionando. Pista de Chan do Marco (Km 6 desde Cuntis), cuando la senda alcanza un bosque giras a la izquierda y cruzas el río Gallo. En Ribocias entras ya en el Concello de Valga, pronto alcanzas Casal de Eirigo, estás muy cer-

ca del Camino Portugués. Desde ahí y siempre por bosque llegarás a la aldea de Parafita (Km 10,300 desde Cuntis). Atención, aquí deberás tomar el desvío a Os Martores y su capilla. (Saliendo de Parafita, antes de cruzar el río, encontrarás a la derecha la pista que sale a Martores).

De retorno a la pista que sale de Parafita, cruzas el río Valga, sigues por una ancha pista y alcanzas un alto donde ves un cruce. De frente sale la pista que te conduce a los enigmáticos petroglifos de Camporredondo. Allí, entre otros, verás la gran laxe de "A Pedra da Serpe", en la que un remoto culebrón campa por sus respetos. Junto a la serpiente, multitud de espirales, esvásticas... en resumen, el "vértigo" de los petroglifos. Sin duda te llamará la atención una cosa: ¿por qué esos signos que ves esculpidos en la roca, tallados dos o tres mil años antes de Cristo se repiten en las iglesias románicas como símbolo de los maestros canteros? Es la pregunta del millón. Te puedo aventurar una respuesta, o una aproximación o un aventuramiento: Valga, Caldas y Cuntis han sido y son la patria de los maestros canteros gallegos: "xilón, nexo agiote, xilón,

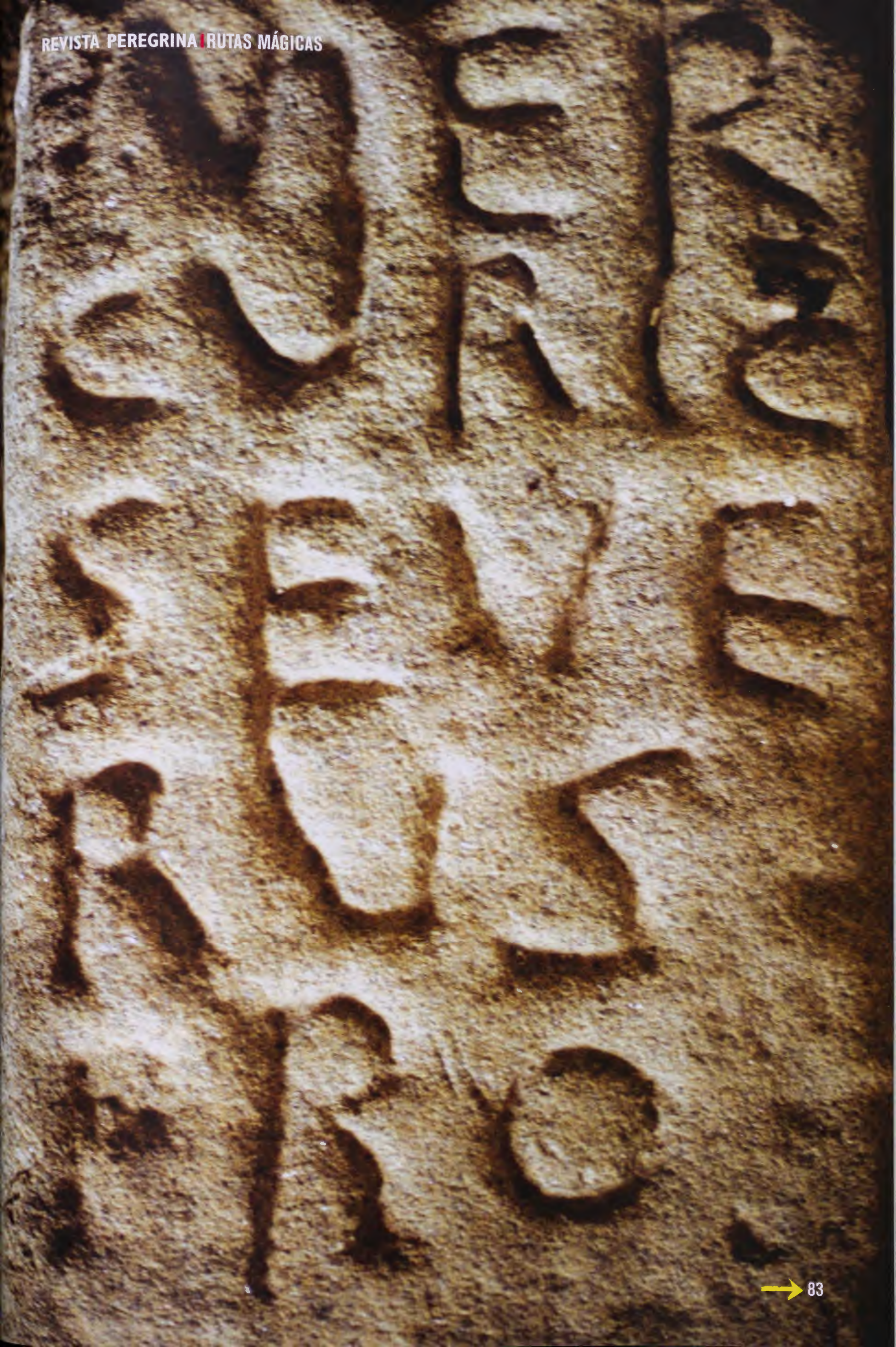
nexo chumar, xilón nexo esqueirar" No, no te voy a traducir el remoto "Vergo das Arginas" o "latín dos canteiros", eso corre por tu cuenta, a mí me ha costado muchos vinos en tabernas de piratas en las pequeñas aldeas de la comarca Si quieres saber algo de ello (y si te dejan, lo más probable es que el parroquiano que tengas al lado se encoja de hombros) deberás hacer el gasto tu mismo. Pero ya me enrolló, mis disculpas, volvemos a la ruta.

Volvemos al cruce que habíamos abandonado para ir a los petroglifos y continuamos al lado del río. Una gran curva conduce a la "Fervenza" (cascada) del río Valga (Km 18 desde Cuntis). Se continúa por la aldea de Raxoi y encuentras una carretera. Subes por ella, pasas las últimas casas y, ya en descenso, llegas a San Miguel de Valga (rectoral, fuente, Corteinglés rural, cementerio, hay de todo). Si tienes paciencia, humor y tiempo, búscate al sacristán y que e enseñe la bellísima virgen portuguesa que guardan en la sacristía. Es que ya se sabe, en el rural te aguardan iglesias cerradas a piedra, hiedra y lodo. Luego, desde Cabaleiro, entras ya en los antiguos callejones de Valga. La ruta termina ahí, ante el ayuntamiento de Valga (Km 23 desde Cuntis) Si quieres comer en Valga acércate a casa José, bueno, no muy bonito, pero barato y limpio. A los postres pide "cañas". No, coño, no es aguardiente, son unas bendiciones rellenas de crema. Hazlo, no te arrepentirás. Y, en temporada, pide lamprea. Participarás de un manjar de dioses. Castros, petroglifos, bosques, herejes y cañas de crema. Me debes un vino, que te aproveche.

Camino a Martores: el vértigo de los petroglifos.



Mercurio, dios de los mercaderes, los caminantes... y los ladrones.



Mentalidad y cultura

Francisco Singul *en los sacromontes de Europa*

La finalidad de la construcción de las capillas de los Sacrosmontes era la de ofrecer al pueblo la posibilidad de realizar una peregrinación sin tener que desplazarse a Jerusalén



Nossa Senhora dos Remedios. Lamego (Sacromonte)

La experiencia del peregrinaje es muy variada en el Occidente medieval. El desarrollo histórico y cultural de la cristiandad latina favoreció viajes meritorios a los tres grandes santuarios de Roma, Santiago y Jerusalén. Atrás quedaron otros centros relevantes, pero menos importantes, como Colonia, Tronheim o Canterbury, custodios de las reliquias de los Reyes Magos, san Olaf y santo Tomás Becket, respectivamente. Y frustrado fue el intento de Luís IX de Francia, quien mandó construir la Saint-Chapelle entre 1242-48 como mirífico cofre de vidrio, destinado a guardar las reliquias de la Pasión que había comprado en Constantinopla, con el propósito de prestigiar su capital y su reino, y hacer de París una “Nueva Jerusalén” capaz de competir con Roma el segundo puesto de la cristiandad. Pero san Luís con todo su empeño, y a pesar de las ansias de las dos últimas cruzadas que lideró con muy escaso éxito —fue hecho prisionero en Egipto, en 1254, y murió ante los muros de Túnez en 1270— fue incapaz de hacer de París un lugar sagrado y prestigioso al que acudir en peregrinación, y no pudo impedir el final del reino latino de Jerusalén, siendo 1244 el año en que la Ciudad Santa queda definitivamente en manos musulmanas.

Algunos años antes, en 1219, en el fragor de la quinta cruzada, el propio san Francisco viaja a Egipto y se entrevista en Damietta, con el sultán Melek el Kamel, nieto de Saladino, el célebre conquistador de

Jerusalén. El sultán quedó impresionado con la palabra y el pacífico ejemplo del fraile, que sólo deseaba expresarle su seráfico mensaje de paz. Quizá como fruto de aquel encuentro, y gracias también al apoyo de Gregorio IX, habrá que explicar la llegada en 1230 de los frailes menores a Siria; el papa dirigió una bula al clero de Palestina para que los franciscanos pudiesen predicar a los fieles y tener oratorios y cementerios propios. Aprovechando una tregua con el sultán, los frailes pudieron entrar en Jerusalén y construir su convento en Monte Sión, en el lugar del Cenáculo, iniciando una relación con los Santos Lugares que todavía hoy continúa. En 1342 el papa Clemente VI encomendó oficialmente a los franciscanos el cuidado de Tierra Santa, el lugar más sagrado de Jerusalén y de toda Palestina, al que siguieron acudiendo peregrinos durante los siglos XIII-XV, previo pago de un impuesto especial que los musulmanes les aplicaban.

Quizá con la ilusión nostálgica de evocar unos espacios sagrados tan queridos, un grupo de franciscanos que habían estado en Tierra Santa en los años finales del siglo XV y el inicio del XVI, reprodujo con fidelidad topomimétrica los Santos Lugares. Les impulsó la idea de evitar a los peregrinos las grandes dificultades del viaje, en un momento además en el que se estaba produciendo la expansión otomana en Palestina,



región integrada desde 1516 en el imperio turco. De este modo nacen en la Italia de fines del siglo XV la Nueva Jerusalén de Varallo Sesia (Piamonte), gracias al impulso del fraile Bernardino Caimi, y la Nueva Jerusalén de Montaione (Toscana), obra del padre Tommaso de Firenze. **Se trata de una nueva realidad devocional, que trata de acoger a los peregrinos deseosos de ir a Tierra Santa, en una suerte de viaje virtual a los Santos Lugares que se puede repetir sin grandes dificultades.** En cada una de estas localizaciones alpinas o prealpinas, en el caso piamontés y lombardo, donde se construyeron los conjuntos más suntuosos, se emplearon abundantes recursos expresivos e iconográficos, en una fértil fusión de arte y naturaleza.

A finales del siglo XVI, tras el Concilio de Trento y la peregrinación a Varallo del arzobispo de Milán san Carlos Borromeo, se potenció la capacidad catequizadora de los sacromontes. Cada uno de ellos sirvió como instrumento para canalizar el fervor colectivo y las formas piadosas de la religiosidad popular. A partir de entonces cambian las prioridades topográficas, de reproducción fiel de la realidad de los hitos más importantes para los peregrinos en Belén y Jerusalén, por una formulación cronológica y narrativa centrada en el ciclo de la Pasión, como instrumento para la oración y la catequesis. Surgen a fines del XVI los sacromontes de Crea y Orta, y ya en el siglo XVII los de Oropa, Domodossola, Ghiffa, Ossuccio y Belmonte; cada uno de ellos ligado a un santuario preexistente con gran capacidad de atracción devocional. Cada sacromonte se convirtió en un centro de peregrinaje y meditación. **El fiel se encontraba ante un conjunto de escenográficas capillas en las que se empleaban con acierto los recursos de las artes visuales recreando los episo-**

dios de la Pasión del Señor o la vida de san Francisco (sacromonte de Orta), como imitación de la Vida de Cristo.

Los sacromontes estaban imbuidos, en su origen, de la espiritualidad y la sensibilidad de las comunidades franciscanas que los inspiraron y proponían una recreación nostálgica, pero cercana al pueblo, de los Santos Lugares y del ciclo de la Pasión, tan ligado a ellos. Con su asimilación catequética por parte de la Iglesia contrarreformista, se convierten en valiosos instrumentos de evangelización. Esta tradición también alcanzó —aunque en menor medida que a otras áreas de la Europa católica— los territorios de España y Portugal, dos de los países que más contribuyeron a la difusión, por la vía artística, de la nueva religiosidad salida de los *decretos dogmáticos* y los *decretos de reforma* del Concilio de Trento. Una religiosidad que, en buena medida, inspiró el esplendor vivido por una liturgia y una vivencia de lo espiritual cada vez más espectacular y sensorial.

La Europa de los siglos XVII-XVIII vio el nacimiento de numerosos sacromontes, calvarios y complejos devocionales semejantes a los piamonteses y lombardos, en un área que se extiende desde Hungría hasta Bretaña, desde Polonia hasta Portugal y Andalucía. La cultura religiosa postrentina contribuyó a la exaltación del culto a la Virgen y a los santos, concretándose en una gran proliferación de imágenes de devoción para los altares de iglesias y catedrales. No cabe duda que esta revalorización de la imagen religiosa alcanzó a los sacromontes, puesto que es en la época manierista y durante el período barroco cuando estos complejos sacros y ceremoniales refuerzan su mensaje con nuevas capillas, imágenes y pinturas murales. Una riqueza patrimonial inserta en la naturaleza de los bosques y



Nosa Señora das Ermidas. O Bolo - Ourense

montes donde se traza cada uno de estos itinerarios devocionales.

En este contexto, en el mundo hispano y portugués, la cultura religiosa también contribuyó a la exaltación del culto a la Virgen y a los santos, gozando el calendario litúrgico peninsular de una recreación anual de la Pasión de Jesús a través del teatro urbano ofrecido por las procesiones de la Semana Santa. Por otra parte, el culto mariano goza en la Península Ibérica de profunda tradición, por lo que muchos santuarios dedicados a María se sitúan en la cima de lugares elevados. Estos santuarios contaron durante los siglos XVII-XIX, en sus respectivos caminos de acceso, con el refuerzo devoto-penitencial de capillas con el ciclo de la Pasión. Estas capillas de sencilla arquitectura presentan en su interior grupos en escultura en piedra o en madera policromada que muestran las escenas más significativas del Vía Crucis. En cada una de estas intervenciones se fue pautando y creando un camino sagrado en medio de la naturaleza, un espacio simbólico y diferenciado por el que el fiel asciende con esfuerzo —atendiendo al tradicional concepto penitencial de la peregrinación— hasta llegar al santuario.



Bom Jesus do Monte (Braga). Capilla
Estación. Descendimiento

Quizá convenga señalar el carácter periférico de los complejos españoles. La ubicación de los sacromontes hispanos no se encuentra en el entorno de la corte madrileña, ni en el de los grandes centros episcopales, como Toledo, Burgos, Salamanca o Sevilla, sino en ámbitos de frontera y extrarradio, tanto en el norte como en el sur. Pueden citarse el Calvario de Lorca (Murcia), la célebre Abadía del Sacromonte (Granada), el Monte Calvario de Lumentza (Vizcaya, País Vasco), y los sacromontes gallegos de Nuestra Señora de las Ermitas (O Bolo, Ourense) y Nuestra Señora de los Milagros de Monte Medo (Baños de Molgas, Ourense), ambos próximos a la frontera con Portugal. En el país vecino la tipología del sacromonte alcanzó mayor éxito que en España. La religiosidad popular de la cultura barroca animó la creación de estos conjuntos que se encuentran repartidos de norte a sur, y en el entorno de algunos centros urbanos importantes. En Portugal florecieron los sacromontes de Bom Jesus de Braga (Braga), Santo António dos Olivais (Coimbra), Nossa Senhora dos Remédios (Lamego), Santuario da Lapa (Lamego), Bom Jesus do Carvalho (Bombarrat, Óbidos), Calvario do Senhor da Pedra (Óbidos), Bom Jesus de Arrábida (Lisboa). Más allá del Atlántico, en Brasil, los portugueses fundaron el sacromonte de Matosinhos, en Minas Gerais, célebre por las imágenes realizadas por el escultor tardobarroco conocido como "Aleijandinho".

En la ciudad de Santiago se construyó en el siglo XVIII una capilla de Ánimas que, en su origen, estaba significativamente ligada a la comunidad franciscana de Compostela. El espacio de esta capilla santiague-

sa funciona iconológicamente como un complejo devocional ligado al ciclo de la Pasión, participando del mismo concepto original de los sacromontes. Su construcción dio comienzo el 8 de abril de 1784, siguiendo planos de Miguel Ferro Caaveiro, celebrándose su consagración, bajo la advocación del Santísimo Cristo de la Misericordia, el 31 de agosto de 1788. El planteamiento del programa responde con todo rigor a la advocación elegida, a la religiosidad de la cofradía y al ceremonial del Vía Crucis, celebrado cada domingo por la tarde en la Capilla General de Ánimas; el mentor del discurso iconológico fue el arquitecto académico Melchor de Prado Mariño. Su realización, entre 1803-14, se materializó en una serie de emotivos y catequizadores relieves en estuco veneciano policromado, modelados por su hermano Manuel de Prado Mariño, que demostró en esta empresa grandes cualidades de escenógrafo. Con esta concepción, ligada a la de los Vía Crucis o, más bien, a la escenografía franciscana de las capillas de los sacromontes europeos, se rompe con los altares de tradición barroca, presididos por retablos de madera policromada. Los relieves de las Ánimas desarrollan el relato evangélico de la Pasión, concentrando en un espacio único el itinerario devocional, místico y catequizante del

Vía Crucis de un Sacromonte. En las capillas laterales y altar mayor del templo se despliegan las escenas de la *Flagelación*, el *Ecce Homo*, el *Camino al Calvario*, el *Alzamiento en la Cruz*, la *Crucifixión* (altar mayor), el *Descendimiento de la Cruz*, la *Lamentación sobre Cristo muerto*, el *Santo Entierro* y la *Resurrección del Señor*.

La idea de creación de tantos altares era muy oportuna para la celebración simultánea de varias misas, en atención a la dedicación del edificio. Pero, además, con la práctica semanal y colectiva del Vía Crucis, la Cofradía de Ánimas participaba plenamente de la sensibilidad franciscana, reforzando el papel de los frailes en la difusión, a nivel popular, de los hechos de la Pasión del Señor, una de las temáticas principales que la Orden desenvolvía en su predicación. Esta sensibilidad religiosa se reflejaba en la advocación de la capilla al Santísimo Cristo de la Misericordia y en las Constituciones por las que se regía la cofradía. El ejercicio del Vía Crucis, realizado de modo colectivo cada domingo del año, había inspirado el programa iconológico del conjunto de altares del interior del templo. Esta práctica devota se entendía como el ejercicio más piadoso y fructuoso para las ánimas del Purgatorio.

La fascinación por lo sagrado se materializa, en el caso de los sacromontes europeos, en la creación de un itinerario sacro, pautado por una serie de capillas donde se desarrolla las escenas del ciclo de la Pasión, en una evocación emotiva de los Santos Lugares lograda con los recursos del naturalismo más efectista posible. Cada sacromonte, en definitiva, es un compendio de arquitectura, escultura, pintura y paisajismo orientado a ofrecer una experiencia sensible al fiel, una peregrinación por un espacio decorado y evocador capaz de transportarle a un mundo más allá de lo sensible. ■



Nosa Señora dos Milagros. Monte Medo.
Baños de Molgas - Ourense

El Congreso de Zaragoza

Redacción

Cada tres años, desde 1987, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza un Congreso Internacional. El último se celebró en la capital aragonesa desde el 23 al 26 de octubre.

La tarde del pasado 23 de octubre, en el Salón de la Corona del edificio Pignatelli, sede del Gobierno de Aragón, se inauguró el VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza y coordinado por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino.

En el acto de apertura estuvieron presentes D. **Juan Carlos Lozano** (de la Universidad de Zaragoza), D. **Javier Callizo** (Viceconsejero de Turismo del Gobierno de Aragón), D. **Alberto Laguna** (Concejal de Infraestructuras del Ayuntamiento de Zaragoza) y los Presidentes de la AACS de Zaragoza, D. **J. Ramón Barranco** y de la Federación de AACS, D. **Ángel Barreda**.

Desde 1987, cada 3 años se celebran estas reuniones, para debatir sobre temas relacionados con el Camino de Santiago y los peregrinos y para que todos los que se reconozcan como "Amigos del Camino" se encuentren para intercambiar ideas y opiniones.

La **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, que actualmente reúne una treintena de Asociaciones, nace en los primeros años '90 como heredera de la Coordinadora creada por el inolvidable D. Elías Valiña, el sacerdote gallego artífice del renacimiento del Camino contemporáneo. Durante la última década las Asociaciones de Amigos del Camino han ido multiplicándose a un ritmo muy sostenido (hoy en España existen casi un centenar) y varias de ellas se

han unido en nuevas Federaciones, como por ejemplo la **Federación de la de la Vía de la Plata** (Presidente D. Alfonso Ramos de Castro), la **Federació d'Associacions d'Amics del Camí de Sant Jaume de Catalunya** (Presidente D. José Luís Muñoz Costa) y la **Agrupación de las Asociaciones del Norte** (Presidente D. Laureano García). Existe también una federación que agrupa a los colectivos de la cornisa cantábrica y hay semillas para que se cree una plataforma para la defensa del trazado físico del Camino.

Como es normal, los puntos de vista respecto a lo que son los intereses del Camino a veces no coinciden y esto puede generar debates reiterados sobre los mismos temas, algunos muy candentes, como la masificación, la documentación del peregrino, el tipo de respuesta a las diferentes exigencias y aptitudes de los que recorren los Caminos, la conservación del Camino como patrimonio, la atención higiénico-sanitaria y un largo etcétera. Quizás, el sentido de estancamiento que hemos percibido en este último Congreso sea debido a un cerrarse en banda de los diferentes puntos de vista, que contrasta con la fuerte exigencia de renovación que los tiempos actuales requieren. Si pensamos que *cualquier tiempo pasado fue*

mejor tendremos dificultades en avanzar.

El Congreso ha contado con insignes ponentes: entre ellos destacamos a los profesores **Robert Plötz**, vicepresidente del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago, **Wilfredo Rincón** del Centro Superior de Investigaciones Científicas, **Giovanni Cherubini** de la Universidad de Florencia y **Heinrich-Kuni Bahnen**. Las intervenciones del Canónigo de las Peregrinaciones, D. **Genaro Cebrían**, sobre la propuesta de unificación de la credencial y los kilómetros necesarios para obtener la Compostela, han suscitado gran interés en el público.

La mesa redonda del viernes sobre "Albergues. Legislación y atención a los Peregrinos en el Camino" ha estado especialmente animada. Además de algunos presidentes de Asociaciones, participaron en ella D. **Ignacio Rodríguez Eguibar**, director Xerente de la

La cena de gala fue amenizada por un Festival de Jota aragonesa.





A la apertura institucional del Congreso intervinieron: J. Carlos Lozano (Universidad de Zaragoza), Ángel Barreda (Presidente de la Federación de AACS), Javier Callizo (Viceconsejero de Turismo del Gobierno de Aragón), Alberto Laguna (Concejal de Infraestructuras del Ayuntamiento de Zaragoza) y J. Ramón Barranco (Presidente de la AACS de Zaragoza)



A la mesa redonda sobre "Albergues - Legislación y atención a los Peregrinos en el Camino" participaron Manuel Fuentes (Comisario del Camino de Santiago de la Junta de Castilla y León), Antonio Ortiz (Presidente de la AACS de Madrid), Fernando Gimeno (Hospitaleros Voluntarios), Gregorio Martínez (Presidente AACS de Burgos) e Ignacio Eguibar (Director Xerente de la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo).

S. A. de Xestión del Plan Xacobeo y D. Manuel Fuentes Hernández, Comisario de los Caminos de Santiago de la Junta de Castilla y León.

Este último ha expuesto a los presentes la nueva legislación de la Junta de Castilla sobre los albergues e Ignacio Eguibar habló de la tupida red de hospedajes que la Xunta sigue acondicionando en los diferentes caminos gallegos, compaginando el desarrollo de las infraestructuras con la conservación del Patrimonio. Los dos políticos han mantenido el tipo delante de preguntas y afirmaciones no siempre "políticamente correctas" que algunos elementos del público les dirigieron.

La mañana del domingo, a la hora del epílogo, muchos de los presentes se han quedado decepcionados y sorprendidos porque, por primera vez en la historia de estos Congresos, no se

llegó a redactar conclusión alguna. El Presidente de la Federación mencionó el tema de las credenciales y Compostelas y también señaló que los pueblos del Camino tienen derecho a su desarrollo, que a veces implica la construcción de autovías o de polígonos industriales. Un discurso muy respetable que, en nuestra opinión, tendría que tener en cuenta que la casi totalidad de estos pueblos debe su propia existencia al paso del Camino de Santiago y que es fundamental para ellos que este paso se mantenga en las mejores condiciones deseables para los peregrinos que, sin duda, no apetece caminar entre naves industriales.

D. Rubén Lois Calviño, Director General de Turismo de Galicia, presenció el acto de clausura: mostró una visión global del fenómeno jacobeo, que entre turismo cultural y religioso atrae cada año más visitantes y transmitió

LOS 8 CONGRESOS DE LA FEDERACIÓN Y SUS LEMAS

- 1987 JACA – Camino de Santiago.
Camino de Europa.
- 1990 ESTELLA – Camino de Santiago.
Camino de Europa.
- 1993 OVIEDO – Los otros Caminos
- 1996 CARRIÓN DE LOS CONDES (Palencia) – Peregrinos a Santiago... mil años de historia ante un nuevo Milenio
- 1999 CEE (A Coruña) – Fin de Siglo, fin de Milenio, Finisterre
- 2002 LOGROÑO –
Cuatro Pilares para un Camino
- 2005 PONFERRADA (León) – Camino de Santiago: Puente hacia una nueva Europa
- 2008 – ZARAGOZA
Camino de Santiago, Pilar de integración

una buena noticia, señalando las interesantes actuaciones previstas en recuperar, dotándolo de infraestructuras, al llamado **Camino de Invierno**, una ruta alternativa que empieza en Ponferrada y que sigue las cotas marcadas por el curso del río Sil; este itinerario, según señalan varios relatos de peregrinos medievales y modernos, se emprendía cuando las abundantes nevadas dificultaban o impedían el paso por la cumbre de O Cebreiro. ■



Mesa redonda "Camino de Santiago. Espacio de Encuentros". Participan Laurie Dennett (Confraternity of St. James), Javier Corcuera, Ángel Barreda, D. Genaro Cebrián (Canónigo de las Peregrinaciones) y J. Ramón Barranco



Rubén Lois, Director Xeral de Turismo de la Xunta de Galicia estuvo presente en la clausura del Congreso

Libros y Discos...

José Luis Olaizola,

El camino de las estrellas. Vida del apóstol Santiago,

Palabra, Madrid, 2008, 235 págs,
15.50 €.

El relato recoge la que, fantasiosamente, pretende ser la primera peregrinación a la recién descubierta tumba del Apóstol. La noticia llega el año 835 a Saint Jean-pied-de-Port, desde donde el caballero Jacobus emprende el viaje para visitar el novedoso lugar. Se le unen unos acompañantes -Frumencio, Blandina, Baraquiso, Barlaán, cada cual con su historia- y en las pausas del viaje, Jacobus va redactando la vida de Santiago siguiendo el hilo evangélico. Material heteróclito, algún anacronismo (se presenta a Gelmírez como descubridor de los restos del Apóstol) configuran ese libro de pretensiones limitadas.

M.C.

José Luis Olaizola

El camino de las estrellas



Vida del apóstol Santiago

PALABRA



Comment draguer la catholique sur les chemins de Compostelle

Etienne Liebig - La Musardine, 2007, 142 págs. 15,20 €

La pornografía ha llegado al Camino de Santiago: ya había hecho su aparición en la pasada semana santa, en forma de video rodado en un coche aparcado en el Obradoiro y colgado en Internet en la web *por-no-aburrirse*. Y ahora tenemos un libro -*Como seducir a la católica en el Camino de Compostela*-, donde el autor, que se expresa en primera persona, se lanza al Camino con el único objetivo de satisfacer sus apetitos de maniaco sexual. Ya desde las primeras páginas comenta, con patético cinismo, que se va a cazar a "la católica" con la misma disposición con que se lanzaría a la captura de un raro ejemplar de una fauna en desaparición. La línea que separa el erotismo de la vulgaridad es extremadamente sutil (Henry Miller y Anaïs Nin enseñan) y Etienne Liebig, por mucho que intente ser hilarante o intente inspirarse en el guión de *Las amistades peligrosas*, solo consigue resbalar en la trivialidad y la grosería.

Traducido al italiano por la editora Castelvechi (*Come sedurre la católica sul Cammino di Compostela*), este "manual", por lo que se ve, forma parte de una serie: ya ha salido "*Como seducir a la Militante en las Reuniones Políticas*". La verdad es que en el panorama bibliográfico jacobeo nadie echaba en falta este volumen.

C.P.



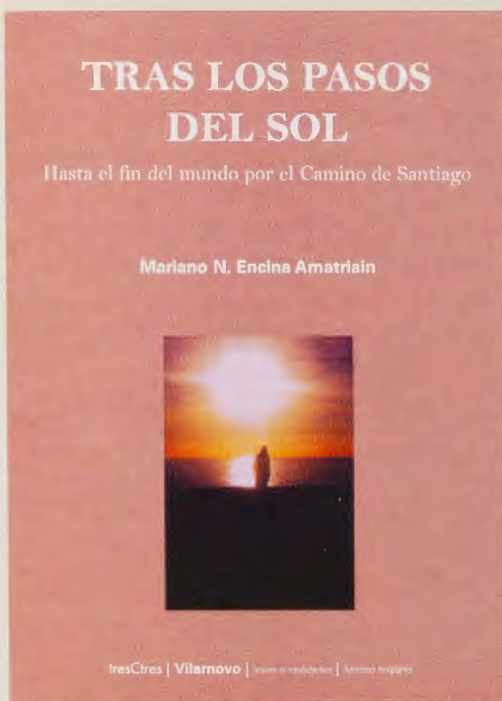
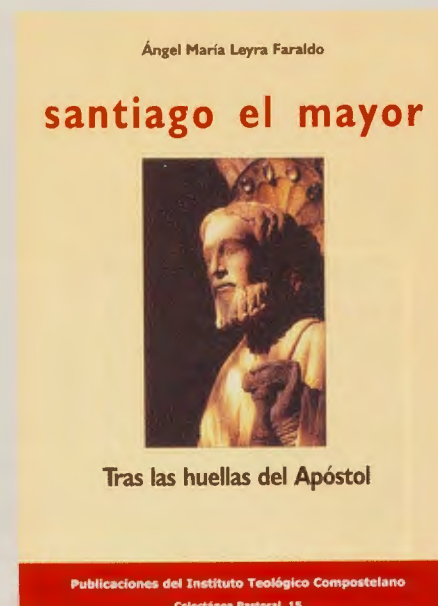
Ángel Luis Leyra Faraldo

Santiago el mayor. Tras las huellas del Apóstol

ITC, Santiago de Compostela, 2008, 133 pags, 12 €

Cabe diferenciar dos partes en el libro. Los once primeros capítulos siguen los Evangelios focalizando las apariciones de Santiago el Mayor con explicaciones del entorno, que se nutren de autores antiguos y modernos, paleocristianos o paganos: Floro de Lyon, Hermas, Egeria, Josefa son referentes bien manejados por Leyra. Los cuatro capítulos finales tratan con rigor la posibilidad -física, cronológica- del viaje del Apóstol a España y su regreso a Jerusalén antes de su ejecución (año 43 o 44). Los cuatro anexos y las ilustraciones son precisos no obstante su brevedad. El autor evita la exaltación pietista o un jacobeísmo pasional. La mesura de su escritura y la abundancia y calidad de fuentes -las medievales y buena parte de las aportaciones contemporáneas al asunto- son de notar. Las abundantes notas a pie de página añaden rigor al texto principal.

M.C.



MARIANO N. ENCINA AMATRIAIN,
Tras los pasos del sol. Hasta el fin del mundo por el Camino de Santiago.

Ed. tresCtres. Santa Comba (A Coruña), 2008. 346 págs.

Por fin un relato de peregrinación que, más allá del efectismo de su título, nos hace vibrar y reconciliarnos con la literatura jacobea. Prologado con una verdadera declaración de principios por Bieito Pérez Outeiriño, director del *Museo das Peregrinacións* de Santiago, que reconoce el valor de los que buscan en la ruta la sabiduría ancestral, presenta una estructura de diario que recoge el ya clásico itinerario entre Roncesvalles,

Compostela y Fisterra, realizado en 2001. Pero en este caso, más allá de la rutina inherente a la cotidianidad del Camino, hay pasión y un evidente trasfondo cultural, pues el argentino Mariano es un aficionado a la historia medieval y al esoterismo; sus comentarios al respecto, influidos por autores como Charpentier, Coelho, Atienza o Cobreros y Morín, son dosificadas sin exageración al visitar los grandes monumentos templarios, románicos y góticos.

De la cotidiana experiencia y el aprendizaje del peregrino, que van forjando el "camino interior", surgen profundas reflexiones, que se traducen en consejos para enderezar los caminos de la vida: nos situamos, por lo tanto, en la traza marcada por los grandes viajeros que han entendido su desplazamiento como una metáfora de la existencia. Mariano realiza su peregrinación con Ana, su pareja, y ambos han decidido casarse al final de la ruta, en Fisterra. Sin embargo, su peregrinación va a ser un calvario de penalidades, en gran medida por la manifiesta falta de experiencia (pesada mochila, mal calzado, deficiente alimentación a base de "galletitas", gaseosas, bocatas y carne de cerdo, despistes y pérdidas frecuentes, abuso de los pósitos y calmantes, incorrecta planificación de etapas, falta de agua,...)

Los despistes son también frecuentes, y así interpreta el Canal de Castilla como "un

pantano repleto de molestos mosquitos", el albergue municipal de Sahagún como una "gran casona", hace aparecer un "frondoso bosque" antes de Reliegos o se inventa un monasterio de San Xil próximo a Samos. Con todo, de su sencillo y ameno estilo van surgiendo muchas de las claves que identifican a los peregrinos auténticos: la solidaridad, el valor del esfuerzo, el crecimiento interior, el sentido providencial, la predilección por los albergues, el rechazo al transporte de mochilas...; aunque también algunos de los clásicos defectos: aversión a los ciclistas, poca comprensión con los hospitaleros... "El incomparable sentimiento de ser peregrino hacía que no sintiésemos culpas ni remordimientos, ya que suponíamos que el mundo giraba en torno a nosotros y cada cosa que se movía a nuestro alrededor debía colaborar en pro de nuestro objetivo".

Mariano vive también su momento místico ante el Crucificado de Furelos, que le tiende su mano y consagra su amor, desvelándole el sentido de su peregrinación a través de las claves y señales, aparentes casualidades, que se les han ido presentando. Su Camino acaba en la iglesia de Santa María das Areas, donde contrae matrimonio con Ana: el fin del peregrinaje es así el principio de un compromiso sagrado.

A.P.

Música



Santiago, Visperas y Misa solemne de Santiago. André Gouzes

André Gouzes, op, reunió un coro internacional de voces para grabar su polifonía que, en vivo, estrenó en abril pasado en la catedral compostelana. A la Misa y las Visperas añade el compositor francés cinco gozosas melodías jacobeanas con texto multilingüe. Gouzes compone buena música contemporánea, algo así como clasicismo francés enriquecido por Hindemith. Esperemos que la capilla de la catedral de Santiago y otras formaciones incluyan en su repertorio esa música, llamada a gozar de merecida aceptación en la liturgia y en conciertos.

M.C.

Editions de l'abbaye de Sylvanes, 2008, 2 CD, 20€.

Distribuye la Federación Española de Asociaciones Jacobeas www.caminosantiago.org



Camino. Oliver Schroer, 2006, Big Dog Music

En 2004 Oliver Schroer, popular músico canadiense, metió un violín en su mochila y vino a hacer el Camino con su esposa Elena y un matrimonio amigo; llevaban un equipo portátil de grabación. Oliver grabó en directo al aire libre y en interior de espacios jacobeos. En 2006 publicó el álbum con veinte cortes de su performance. En efecto, resulta turbador escuchar sus semi-improvisadas melodías grabadas en Foncebadón, Conques, O Cebreiro, interior de la catedral de Santiago, o al aire libre, con fondo de esquilas, canto de pájaros o ruido de pasos de peregrinos. El resultado es una suite para violín -¿podemos decir que evoca a Bach? Ya queda dicho-. La hora larga de variados sonos del instrumento explora ritmos, efectos tímbricos, armónicos, contrastes, que suscitan emociones peregrineras específicas. Cuesta aceptar que sea un puro *performance*, grabado en vivo sin apenas retoques de estudio. Sea como sea, es creíble lo que aparece en la carpeta del disco: *Il joue son offrande, le cadeau le plus profond qu'il puisse offrir -sa musique. Qu'est-ce qu'il demande en retour?, la grace?* Oliver murió el 3 de julio pasado a los 52 años, de la leucemia que le diagnosticaron en 2007. En la catedral de Santiago se ofrecieron oraciones por su curación y, más tarde, sufragios por su alma. Su disco va a ser referencia durante años.

M.C.

www.oliverschroer.com



Ao aire do Camiño. Hacia Compostela

Este CD que edita la AGACS con ocasión de su XV aniversario es un combinado de melodías que vienen desde el siglo XII hasta nuestros días, con algunas composiciones diseñadas para esta "conspiración" musical a través del tiempo.

Su fuerza emana de su mensaje integral, de filosofía eminentemente peregrina, en modo que el compacto va sumando intérpretes y autores de variado origen y estilo en la misma medida que lo hace el Camino con quienes lo transitan, los peregrinos que se encuentran y comparten su experiencia. El CD integra temas de ayer y de hoy desde una fresca interpretativa que traduce bien la idea de una tradición que se transmite en el tiempo y conforma un acervo intangible y milenar que atrae a los peregrinos "Hacia Compostela", desde la Edad Media, con temas emblemáticos como El *Dum Pater Familias* o el *Romance de Don Gaiferos*, hasta nuestros días, con el Himno peregrino "Hacia Compostela", compuesto para este CD que acaba de ver la luz, por su coordinador, Alberto Solana.

Algo hay que conecta aquel pasado con este presente y que los peregrinos, ayer y hoy, traducen en sus músicas mientras caminan "Hacia Compostela". Estamos ante música de peregrinos hecha para peregrinos que parten desde "La puerta se abre a todos" (primer tema del compacto) hasta la ciudad del Apóstol, en modo que sus pisadas forman parte de este CD tejiendo sentimientos sonoros que se comparten desde estilos, orígenes y motivos distintos que conviven juntos y congenian bien en el tiempo y en el espacio. Notable la primera grabación del *Ultreia* ('*Tous les matins nous prenons le chemin*') de Benazet, que cada tarde suena en Conques, Logroño (parroquia de Santiago) y ocasionalmente en la catedral del fin del Camino.

En el CD encontramos canciones interpretadas por un grupo de voces masculinas del Coro de la Comunidad de Madrid, los músicos y cantautores José María Maldonado y José Ignacio Toquero, así como los zanfonistas gallegos Luis Correa y Carlos do Viso. Muchos de sus temas surgen del directo partiendo del encuentro de "Tradición y Músicas del Camino de Santiago" de Villaviciosa de Odón en 2007. Un valor meritorio adicional es que el beneficio económico que pueda obtener, va destinado al mantenimiento del albergue de la asociación gallega en Corcubión. Es decir, música hecha por peregrinos, para peregrinos y para el Camino.

A.S.

Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, 2008, 10€

Pedidos a www.amigosdelcaminodesantiago.com o a su coordinador albertosolana@telefonica.net



VAI DE CAMIÑO

**camiños espectaculares
espectáculos nos camiños**

Vai de Camiño é unha extensa programación cultural
que sementa música e espectáculos polas vilas
dos camiños de Santiago.

Os camiños agora son aínda máis espectaculares.

Consulta a programación en:

www.xacobeo.es



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA



xacobeo



Obras en la Ciudad de la Cultura

El teleférico a la Ciudad de la Cultura

El megalómano proyecto de la compostelana **Ciudad de la Cultura**, nacido a raíz de una cuestionada decisión del último gobierno de Fraga Iribarne y concebido en el monte Gaiás por el arquitecto Peter Eisenman, sigue actuando como un agujero negro que, año tras año, devora los presupuestos de la Consellería de Cultura. Una última polémica tiene que ver con su futura comunicación con la ciudad, algo que, por increíble que parezca, hasta ahora no estaba previsto. Al Ayuntamiento, para captar a los muchos turistas que pululan por el casco antiguo y

evitar que la C.C. se convierta en un cementerio, se le ha ocurrido proponer la instalación de un teleférico que podría circular desde la actual Casa da Xuventude, junto a la Porta do Camiño, hasta el Gaiás. Pero la UNESCO, a través del ICOMOS, ha puesto el grito en el cielo ante lo que considera un atentado a la declaración de Santiago de Compostela como Patrimonio de la Humanidad. Dicha intervención no ha gustado a la Alcaldía ni a la Consellería de Cultura, aunque ambos organismos han barajado la posibilidad de alejar la lanzadera del teleférico al sector de Belvís, reduciendo así el impacto sobre la zona más sensible del conjunto monumental. Habrá que esperar a los preceptivos informes de Patrimonio, aunque el culebrón de la C.C., no nos cabe la menor duda, seguirá dando que hablar.

Los misterios de San Guillerme de Fisterra a punto de ser desvelados

Con el final del verano ha concluido la segunda fase de las excavaciones arqueológicas realizadas en la arruinada **capilla de San Guillerme**, situada en el monte del mismo nombre del promontorio de Fisterra y vinculada hasta fecha tardía, según hizo constar el Padre Sarmiento en el s. XVIII, con los ritos propiciatorios de la fertilidad. La empresa *ZETA Arqueoloxía*, responsable de los trabajos, ya había efectuado unas catas en





Anexo descubierto junto a la ermita de San Guillermo

2007, y en la actual campaña ha sacado a la luz interesantes estructuras anexas a la capilla (vid. foto); probablemente se corresponden con la vivienda de los ermitaños, aunque por sus dimensiones se aproximan al esquema de un pequeño cenobio. Entre los materiales hallados se encuentran fragmentos de cerámica, monedas, un puñal, una cruz de bronce y una figurita en azabache del Apóstol Santiago, todo ello fechado entre el s. XIII y el XV, una época en la que está perfectamente documentada la presencia en el lugar de peregrinos jacobeos.



¿David Cal al Camino?

“Si gano una medalla en Pekín, igual hago el Camino de Santiago con Suso (su entrenador)”, **David Cal** *dixit*.

Cayó una plata. Te esperamos, David, a pesar de que el piragüista gallego, cauto él, añadió: “*pero no sé cuándo...*”.

Inaugurado el nuevo albergue de peregrinos de Pajares (Lena, Asturias)

Este nuevo centro se incorpora a la red asturiana de albergues de peregrinos, que alcanza ya los 23 establecimientos. El albergue de Pajares se localiza en las antiguas viviendas de maestros de este pueblo del concejo de Lena. Cuenta con unas modernas instalaciones y con diez plazas. Se trata de una vieja aspiración de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago asturianas, que veían en el tramo inicial asturiano del enlace de la ruta jacobea entre León y Oviedo uno de los “puntos negros” en cuanto a atención al peregrino (ya que no existía un albergue hasta Pola de Lena).

Fuente: Gobierno del Principado de Asturias. Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo (08/08/2008)



Albergue de peregrinos de Pajares (Lena), antigua casa de los maestros.

El nuevo albergue de Peregrinos de Burgos

Los peregrinos que hacían etapa en Burgos, ciudad corazón del Camino, hasta el pasado verano tenían que cruzar toda la ciudad para poderse hospedar en el Albergue del Parral, situado en un agradable parque, pero bastante lejos del centro. Desde agosto está en funcionamiento el nuevo Albergue, situado a escasos metros de la puerta norte de la Catedral, en la llamada “casa de los Cubos”, de la cual se han conservado las preciosas fachadas. El edificio, con cabida para 176 peregrinos, ha sido rehabilitado con una inversión de cerca de 5 millones de euros. Caja de Burgos se hizo cargo de mobiliario. Está gestionado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, abierto todo el año y la cuota por pernoctar es de 3 euros.

Burgos cuenta ahora con tres albergues para Peregrinos, todos ellos céntricos: además de la Casa de los Cubos los caminantes podrán hospedarse en él de Santiago y Santa Catalina (2098 plazas) a lado de la Plaza Mayor (calle Laín Calvo) o en el de Marie Noel (calle Pedro de Cardeñas), ambos de donativo.



El nuevo Albergue de Peregrinos de Burgos.

Via Stellae

Festival de Música de Compostela y sus Caminos

Uno de los grandes acontecimientos musicales en Europa
Déjese llevar por la magia del Via Stellae

Santiago de Compostela

**Camino Primitivo • Camino Francés • Ruta do Mar de Arousa-Río Ulla • Camino Portugués
Camino Fisterra-Muxía • Vía da Prata • Camino Inglés • Camino Norte**

**Lugo • Palas de Rei • Melide • Arzúa • Ribeira • Pobra do Caramiñal • Boiro • Rianxo • O Grove • Cambados • Illa de Arousa
Meis • Vilagarcía • Padrón • Tui • Redondela • Pontevedra • Caldas de Reis • Fisterra • Cee • Muxía • Verín • Allariz • Ourense
S. Cristovo de Cea • Lalín • Silleda • Ferrol • Pontedeume • Betanzos • A Coruña • Cambre • Vilalba • Sobrado dos Monxes • Guitiriz**

próxima edición en Julio de 2009

www.viastellae.es



XUNTA DE GALICIA

**CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA**

xacobeo

Cartas a la directora

Los lectores que deseen escribirnos, pueden dirigirse a:

cartas@revistaperegrina.com

indicando sus datos personales y su D.N.I.

Las cartas no deben exceder los 1000 caracteres de texto. Las cartas demasiado extensas serán resumidas.

La Dirección no se hace cargo de las opiniones aparecidas en este apartado. Son responsabilidad exclusivas de sus autores.

Pudor en los albergues

Señora Directora:

Recibo con interés la aparición de 'Revista Peregrina. Camino de Santiago'. Soy peregrino y celebro que exista la sección 'Cartas a la Directora'. Le sugiero que abra una encuesta acerca del pudor en los albergues del Camino. Parece que debiera ser normal que las duchas para hombres y mujeres estén separadas. Apenas hay espacio dentro de ellas para cambiarse en seco, a menudo sin perchas, de forma que hay que desvestirse fuera de ellas. He percibido incomodidad (*'very uncomfortable'* lo calificaban unas norteamericanas de Maine) al tener que moverse en espacio promiscuo, con la opción de esperar a que hubiese terminado todo el mundo -y agua fría, por tanto- o, no sé qué es peor, renunciar a la ducha. Contrasta en el albergue de Arca la gentileza de la responsable, ¿Obdulia?, con

lo que en esta carta denuncio. Lo mismo puedo decir de Palas. Alguien me comenta lo mismo del albergue de Ponferrada, San Nicolás de Flue. ¿Pueden tocar ese asunto en su Revista? Larga vida para ella.

José M^a Huerga. Madrid.

Avisar cuando un albergue está cerrado

Sra. Directora: primero de todo desearle un largo Camino que empiece como bien dice "con el primer paso, ilusión entusiasmo, alegría y emoción". ¡Buen Camino!

Decirle que en Julio/Agosto hicimos el Camino de Santiago y La Junta de Castilla y León pone a disposición de peregrinos y turistas un "folleto publicitario" donde nos ofrecen diversa infor-

mación útil. El folleto se titula: el Camino de Santiago en Castilla y León. Abrimos en verano 2008.

Decirles que figuran pueblos que tienen Albergues... y nos los encontramos cerrados, como por ejemplo en: Olmos de Atapuerca y Cardeñuela Riopico.

Puede parecer un detalle mínimo pero les aseguro que cuando planificamos la etapa del día pensando pernoctar en un pueblo y luego llegas... y el Albergue está cerrado, te obliga a continuar andando. Cuando ya llevas andados 30 km. con una mochila de 10 kg. en la espalda y un sol de justicia, meterte al cuerpo esta "propina" extra no es nada agradable.

Podemos entender que el folleto publicitario tenga erratas o que después de impreso, por lo que sea, un albergue pueda estar cerrado: pero, pregunto, ¿tan difícil es anunciar esto desde al menos 3 pueblos/albergues atrás para mejor planificación de la ruta?

Nos pasó en la etapa de Belorado a Cardeñuela Riopico: albergue cerrado, obligados a seguir hasta Burgos llegamos "reventados" y nos encontramos el Albergue del Parral Llano. Molestos le comentamos a la hospitalera que el Albergue de Cardeñuela esta cerrado... y ¡Sorpresa! la hospitalera ya lo sabe... le llegan peregrinos a diario en



Plaza de Cervantes · 15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA · 981 582 950
www.casamano.es · casamano@hotmail.com

idéntica situación y ella misma puso esto en conocimiento de la Asociación de Burgos de Amigos del Camino de Santiago y... nadie actúa.

Añadir por último que otros peregrinos amigos nuestros, llegaron a Burgos el 10 Agosto, se encuentran el Parral cerrado, les mandan al Nuevo Albergue Los Cubos... y allí se encuentran un caos y descontrol supino... los hospitaler@s no se aclaran si hay sitio o no... y les dicen que no hay sitio al haber traído del Parral sólo los colchones y no las literas... y una litera ocupa lo mismo que un colchón en el suelo... la única alternativa ofrecida es ir a una pensión por si les queda sitio o esperar a mas tarde a ver si al fin se puede dormir en el suelo puro y duro. ¿Y para los Caballos qué?... en los Cubos no hay posibilidad de dejarlos como sí había en el Parral.

Habría que cuidar a los Peregrinos un poquito más... ¿Verdad?

Ultreia

Begoña García

Nueva credencial única

Salve, amigos de la revista Peregrina, soy Juan Fernando.

El Apostol ha sido generoso con éste peregrino, y me ha permitido caminar por el Camiño Portugués, sin apenas resentirme de una fractura de fémur; llegué a Santiago de Compostela el mismo día, que cuatro meses antes me pusieron un tornillo en mi hueso roto.

Leo con interés el artículo sobre la nueva credencial de la Catedral de Santiago de Compostela, aplaudo la idea, pues como hospitalero, he visto credenciales que no guardan uniformidad alguna, incluso tienes que esforzarte para entender "como funciona". En una ocasión, un peregrino se había confeccionado su propia credencial, incluyendo su biografía, y las hay también emitidas por asociaciones de nueva creación, que son desconocidas.

Una nueva y única credencial será buena para todos, y evitará a los "peregrinos turistas".

Un ruego a quien corresponda: por favor en la nueva credencial no cuadri-

culen las hojas para estampar sellos, éstos son de diferentes tamaños y formas, por lo que es imposible que entren en los cuadros ya marcados, y es penoso contemplar un bonito sello atravesado por varias líneas que lo afean.

Un buen ejemplo lo tenemos en la credencial de los amigos de St.-Jean-Piede-Port, tras la hoja de identificación, las demás del desplegable, están en blanco, así los sellos se acomodan mejor, caben más y no rompen su belleza.

Tengamos en cuenta, que el peregrino dejará en casa la Compostela, quizás en un cuadro, pero la credencial la llevará consigo un tiempo, para enseñarla a compañeros y amigos, orgulloso de haber peregrinado por los Caminos de Santiago, y no por presunción, sino más bien para transmitir su inmensa felicidad.

Philerimos.

Deseo suscribirme a **REVISTA PEREGRINA** durante un año (6 números), al precio de 24 euros (gastos de envío incluidos para **España** -Península e Islas-). **Unión Europea** 39 euros (gastos de envío incluidos). **Resto del Mundo** 46 euros (gastos de envío incluidos).

NOMBRE: _____

APELLIDOS: _____

DIRECCIÓN: _____

CÓDIGO POSTAL _____ POBLACION _____

PROVINCIA _____ PAÍS _____

FORMA DE PAGO

- Ingreso en Cuenta: ESPAÑA 0049 5668 17 2116022370
 RESTO PAISES IBAN: ES 38 0049 5668 17 2116022370
 SWIFT: BSCHEM
 BIC: BSCHEM ES 38 0049 5668 17 2116022370

- Domiciliación Bancaria (Indicar los 20 dígitos)

Enviar datos para el envío a: suscripciones@revistaperegrina.com o
 REVISTA PEREGRINA. C/ Hortelanos 10, 1ºB · 09003 BURGOS o Fax +947 260 814
 Indicar desde qué número se desea comenzar a recibir la Revista Peregrina

suscripciones



ESTO ES VIDA



... Y ESTO



ESTO NO



ESTO, POR SUPUESTO

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA





DESCUBRE GALICIA

Telf.: 902 33 20 10 www.xacobeo.es



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo



HACIENDO EL CAMINO



xacobeo